大公報
Ta-Kung-Pao
123 Connaught Road, C
Hong Kong
督印人 費彝民
經中國人民郵政登記認爲新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第一萬九千零六十九號
今日出紙兩張半
零售港幣壹毫
每月本港三元外埠七元
地址　香港干諾道中一二三號
經理部電話　三七二二三
編輯部電話　三三九一二
電報掛號8778
廣州辦事處　惠吉西路一坊一號
電話：10972　11605
干諾道中一二三號有利有限公司承印

台灣如歸還中國 蔣介石就有貢獻

新華社報道周總理在印談話

【新華社加爾各答十日電】周恩來總理十二月九日在加爾各答招待記者，「每日新聞」記者希望知道：是否會讓蔣介石在北京政府中還是台北政府中任職，如果說廿年以前曾經救過蔣介石的性命的周恩來總理曾經表示願意讓他擔任這種職務的話。

周總理說：最好還是不要談廿年前發生的事。此外，這不是我一個人做的事情，這是根據當時中國人民的需要這樣做的。我在金邊所說的和記者們所報道的並不完全相同。我說，中國政府正在盡一切努力來爭取和平解放台灣，並且努力來爭取蔣介石。如果台灣歸還中國的話，那麼蔣介石就有了貢獻了，而他就可以根據他的願望留在他的祖國的任何一個地方。而你們提到說給蔣介石一個政府中的職位，實際上，所發生的情況是這樣的：一位記者問到我們是否會給蔣介石一個部長的職位。我說，部長的職位太低了。

工商聯大會昨開幕

陳叔通薄一波黃炎培等講話

將修改會章商討發揮積極作用問題

【中國新聞社北京十日電】中華全國工商業聯合會第二屆會員代表大會今天在北京開幕。代表和列席人員共一千二百三十三人出席了今天的大會。

中華全國工商業聯合會副主任委員李燭塵宣布開幕後，大會一致通過陳叔通等一百二十三人爲大會主席團，沙千里爲大會秘書長。接着，中華全國工商業聯合會主任委員陳叔通向大會作了報告。

在陳叔通報告以後，致詞的有：中國人民政治協商會議全國委員會副主席鮑爾漢，中國民主建國會中央委員會主任委員黃炎培，中華全國總工會主席賴若愚，中華全國民主青年聯合會主席、青年團中央書記處書記廖承志。

鮑爾漢說，全國工商業者在中國共產黨和人民政府領導下，繼續發揚愛國主義精神，在所有的公私合營企業中搞好合作共事關係，參加社會主義競賽，提高生產力，爲國家爲人民貢獻更多更好的產品，正是全國人民對工商界的最大期望。

黃炎培在致詞中，說明了資本主義工商業的改造已經取得的偉大勝利之後說，我們的任務還沒有完成，資本主義的生產資料所有制雖沒有最後消滅，要使資本家改造成爲名副其實的勞動者，也還須好好地繼續努力。

賴若愚在致詞中說，在資本家們以工作人員身份參加合營企業工作之後，絕大部分人在學習上和工作上都表現了高度的積極性，盡力貢獻自己的知識和專長，爲社會主義建設服務。企業中廣大的私方人員，還同工人群衆一道參加了社會主義競賽，參加先進生產者運動；同工人一道參加了工會的各種社會活動和某些會議。在工人和私方人員相互幫助下，許多私方人員在政治上、思想上有了提高，許多工人在文化和技術上也有了進步。這種相互幫助有利於公私合營企業進一步發展的。

賴若愚說，勞資之間的矛盾仍然是存在的，但是這並不妨礙雙方在工作中的合作。他說，雙方關係的進一步改進，有賴於雙方的共同努力。目前還有少數資方人員表現不好，對於這種消極因素，希望我們來共同克服。工會也要經常教育職工尊重私方人員在工作中的職權，幫助私方人員作好工作。

賴若愚還說，絕大部分資本家是進步的或趨向進步的，工人階級非常歡迎資產階級的進步表現，並願意鼓勵工人群衆在你們前進的道路上給予協助。

他最後說，在資本家放棄了剝削成爲自食其力的勞動者的時候，如果他們願意，職工群衆一定會接受他們到工會組織中來。在定息制度長期存在的情況下，以後相當長一段時期內，許多資方人員還不會是工會會員，但是這並不妨礙雙方的共事關係。他說，今後工會將更多地吸收資方人員參加競賽，對私方人員工作上的正確建議像對待工人一樣給予支持。工會的各種社會活動，都可以吸收私方人員及其家屬參加，工會的某些會議也可以邀請私方人員列席，以便使私方人員和工會的關係日益密切起來。

廖承志在致詞中希望工商界青年不但要發揮現有的能力和作用，而且要成爲社會主義建設中的積極分子，鍛鍊成爲爲勞動人民服務的社會主義的科學家、工程師和各種專門家。

下午，國務院副總理兼國家經濟委員會主任薄一波向大會作了報告。

港澳工商界有代表到會

【新華社北京九日電】中華全國工商業聯合會第二屆會員代表大會定於十日在北京開幕。這次會議將總結自一九五三年第一屆會員代表大會召開以來工商聯的工作，討論在目前資本主義工商業的社會主義改造已經基本完成的形勢下，工商界應該進一步發揮積極作用爲社會主義建設服務的問題。會議將交流私方人員參加社會主義競賽和在企業中公私共事的經驗，討論工商界人事安排和生活福利等問題。會議還要根據新的情況修改工商業聯合會的章程，選舉新的領導機構。

出席這個大會的代表和列席人員共一千四百人，他們來自全國各省、市、自治區的大、中、小城市和鄉鎮；西藏地區、港澳工商界和海外華僑也有代表出席了大會。代表中大部分是在公私合營企業中擔任工作的私方人員，也有國營企業、合作社的代表、小商販的代表、少數民族工商業者的代表和對工商界有貢獻的特邀代表。

上海開羅直通電報

【新華社北京十日電】上海——開羅間的直達無線電報電路已經試驗成功。經中埃兩國電信主管機關的協商，從十二月十日起正式開放電報業務；從同一天開始，兩國的電報價目比過去經過其他國家接轉的時候降低約四分之一。

周總理抵仰光

吳巴瑞吳努在機場歡迎

沿途十萬人載歌載舞迎接佳賓

【新華社仰光十日電】周恩來總理、賀龍副總理和他們的隨從人員在今天上午十時卅分從印度的加爾各答飛到緬甸首都仰光。他們將在緬甸進行爲期十天的訪問。

當中國總理乘坐的飛機在緬甸空軍的八架戰鬥機的護送下在仰光機場着陸的時候，鳴放了十九響禮砲。聚集在機場上的數以千計的人齊聲歡呼。

周恩來總理和賀龍副總理下飛機的時候受到緬甸總理吳巴瑞和緬甸反法西斯人民自由同盟主席吳努的歡迎。在被介紹同緬甸政府的高級官員和三軍的將領會見以後，周恩來總理和賀龍副總理檢閱了儀仗隊。樂隊奏起了中國和緬甸的國歌。

緬甸的兒童們擁向前去，把成堆的花束獻給中國客人。

周恩來總理向歡迎的人講話。他首先對緬甸政府和人民的熱烈歡迎表示感謝。他說，中緬兩國在過去的兩年中在五項原則的基礎上發展了友好的合作。兩國還根據五項原則，一直在逐步地尋求關於兩國之間由於歷史原因而遺留下來的某些問題的合理的解決辦法。周總理說，他深信，中緬友好關係將在五項原則的基礎上得到進一步的鞏固。他希望，他的這一次訪問將證明有助於加強兩國的友好關係。

吳巴瑞總理在致歡迎詞的時候說，他對於周恩來總理再度訪問他的國家，的確感到非常高興。他接着說：「我幾乎無須重述這個事實：中華人民共和國和緬甸聯邦之間的關係一直是非常友好的。周恩來總理和吳努在一九五四年六月廿九日所發表的聯合宣言更進一步加強了我們兩國之間的友好聯系。」他又說，兩國之間的經濟和文化方面的相互關係的發展一直是令人滿意的。

吳巴瑞總理說，周恩來總理的這一次訪問將會有助於加強兩國之間的友誼，並「將使我們有機會不僅能討論共同有關的問題，而且還能討論同世界和平有關的問題」。

從飛機場到總統府的路上，大約有十萬人夾道歡迎中國總理。在十哩長的路上都掛着中緬兩國的國旗。當客人們乘坐的車子駛近路上的彩色牌樓的時候，歡迎的情況最爲熱烈，周恩來總理和吳努主席、吳巴瑞總理在每一座牌樓下面都停留了一下。他們受到站了好幾個鐘點而且在歌唱着、歡呼着和撒着花瓣和炒米的男人、女人和兒童的歡迎。緬甸工會大會的會員們還敲着鼓、吹着號，在許多地方，舞蹈家們伴隨着音樂跳起民族舞蹈來歡迎中國貴賓們。

周恩來總理熱情地笑容滿面向市民揮手答禮。歡迎的人羣中有將近一萬名的緬甸小學生和華僑小學生。男人大部穿着格子花的沙龍，少女和婦女們穿着鮮紅和藍色的沙龍和緊身的白上衣。他們許多人手裏拿着緬甸和中國的國旗。歡迎的人高呼「毛澤東萬歲」、「巴宇總統萬歲」、「中緬友好萬歲」、「世界和平萬歲」。牌樓上也寫着同樣的標語。

中捷日三角貿易 將在京進行談判

東京貿易界說日代表即啓程

【法新社東京十日電】東京貿易界十日消息，中、捷、日三角易貨貿易談判不久即將在北京進行。在這三角易貨貿易中，有關的貨物爲捷克的工業品，中國的大豆、鐵砂和廢鐵，日本的化學纖維、紡織物、染料和雜品。根據談判中的辦法，捷克把它的產品運往中國，而接受中國產品。據日所獲得的消息，由十六家日本貿易和製造公司組成的「日本—東歐—巴爾幹出進口協會」不久將派出它的會長田原春次前往進行這個談判。這個協會是聯合國亞洲及遠東經濟委員會最近在東京開會時組織起來的。最近，捷克曾表示，盼望通過它駐北京的大使館，及早締結三角貿易協定。日本貿易代表將赴北京，與捷克商務參贊和中國貿易當局同時進行談判，以確定易貨的貨單數量和條件。

太極拳名家唐豪認爲 戚繼光發明太極拳

拳祖張三丰之說被推翻

【本報北京十日專電】太極拳是誰創立的？據研究太極拳廿餘年的唐豪說，是明代名將戚繼光。書上本說是北宋末年張三丰發明的，但據唐豪到河南省溫縣陳家溝調查，發現這目前知道的傳出太極拳最早的地方，沒有關於張三丰的傳說，卻發現太極拳很大部分式子（動作）取自戚繼光著的「拳經」，而「拳經」是根據當時民間十五種拳法編成的。

陳家溝太極拳創自清初陳王廷，他研究道家的黃庭經，參照戚氏「拳經」，自創一套。陳拳被一個姓楊的學去（本報編者按：此學生即楊露禪），傳到北京成爲楊家拳。楊家拳發展成兩派，楊派和吳派，河北永年縣一個姓武的又創一式派。這三派是基本的太極拳架式。如果再細分，又有八種架式。

毛主席昨接見村田省藏

談話一小時餘‧劉委員長陳代總理在座

【中國新聞社北京十日電】毛澤東主席、劉少奇委員長和陳雲代總理，今天下午接見日本商品展覽會總裁、日本國際貿易促進協會會長村田省藏，作了一個多小時的談話。

各國商務參贊到穗 參觀中國出口商展

【本報廣州十日專訊】應邀前來廣州參觀中國出口商品展覽會的各國駐華大使館商務代表及商務參贊等於九日晚乘火車到達廣州。他們是：蘇聯駐華大使館商務副代表謝羅霞，工作人員法捷耶夫、波達波夫，匈牙利駐華大使館商務參贊拉約什，工作人員賀訶瓦奇，波蘭駐華大使館商務參贊高爾德格若伯，德意志民主共和國駐華大使館商務參贊諾貝爾特，印度尼西亞駐華大使館商務秘書馬恩貢鎮，埃及駐華大使館商務副代表孟大維，英國駐華代辦處二等秘書吳固安，荷蘭駐華代辦處檔案秘書費乎文。

法荷比等國貨物 已在湛江港進口

大批鋼材輸入西北西南

【中國新聞社湛江十日電】新建的湛江港，在發展我國國際貿易和支援全國社會主義建設中，正起着日益顯著的作用。法國、荷蘭、比利時等國和我國進行貿易的物資，有一部分從這裏進口。

湛江港已成爲擁有完善的現代化設備的我國南方大港，現在大批的重型鋼軌，正通過黎湛鐵路源源運往貴州、雲南，支援建設成昆鐵路。鋼材、一批機床和輸油管將運往第一拖拉機製造廠工地和西北石油基地。大批的礦沙、煤、鉛錠，也從這裏運往東北、上海和蘭州，供給那裏的廠礦應用。

「工展特刊」本報第三版今天刊出「購物優待證」，憑證光顧振興糖果餅乾公司攤位，可享受按該公司原定折扣辦法折實後再行九折的優待。

交通銀行發付股息通告

本行一九五六年度下半年股息定於一九五六年十二月十日起由北京、天津、上海、南京、濟南、福州、漢口、廣州、西安、重慶、本行發付，領息辦法另函通知各股東。

交通銀行總管理處　北京西交民巷96號
香港分行　香港雪廠街5號

工展攤位在第二街口
特價優待·贈送日曆
男女庄遮幾元起碼
不脫色·無漏雨·正鋼骨·包修理
總廠：香港文咸東街六十七號
分號：德輔道中一百三十二號 銅鑼灣京華戲院對面

廣州市公私合營
永利威酒廠
暢飲本廠出品
五加皮酒·玫瑰露酒
白蘭地酒·紅葡萄酒
虎骨木瓜酒·桂圓三蛇酒
糯米酒·橙花酒
四蛇龍虎酒

廠址：廣州市海珠南路鹽亭東街九號
電話：10990　電掛：4422
本廠產品由中國食品出口公司廣州分公司經營出口

中國土產出口公司廣州分公司

·經營出口成藥·

馬百良出品	回春丹	主治小兒驚風、痰涎壅盛、咳嗽氣喘、反胃泄瀉。
馬百良出品	七厘散	主治小兒驚風、痰涎壅盛、咳嗽氣喘、食滯嘔吐、腹痛泄瀉。
馬百良出品	十全大補丸	主治一般病後衰弱、食慾不振。
江伯昭出品	掃痰丸	性能祛痰鎮咳。
藥聯合出品	清火眼丸	主治眼睛紅腫、火眼熱痛、赤痛流淚。
奇和堂出品	氣痛散	主治胃病、胃酸過多、消化不良。
黃體超出品	瀉痢丹	主治脾虛水瀉、泄瀉、慢性下痢不止。
藥濟時出品	猴棗散	主治小兒驚風、痰涎壅盛。
公生出品	雲南白藥	主治跌打刀傷，止血止痛消腫。
楊桐竹林出品	百草油	主治傷風感冒、嘔吐腹痛、舟車暈浪、皮膚搔癢。
楊桐竹林出品	眼藥精	主治爛眼、紅腫搔痛、膠淚盈目、翳障昏矇。
兩儀軒出品	三蛇膽陳皮末	性能健胃止嘔、祛風痰、止咳嗽。
兩儀軒出品	三蛇膽川貝末	性能祛風、除痰、鎮咳。
兩儀軒出品	三蛇藥酒	主治風濕關節痛、手足麻軟不舒。
蛇王福出品	三蛇膽陳皮末	性能祛風除痰、鎮驚定喘。
蛇王福出品	痢症丸	主治紅痢、白痢症、水瀉症。
馬百良出品	八寶散	主治食滯嘔吐、腹痛泄瀉。
馬百良出品	寧坤丸	主治婦女身體虛弱。

廣州市公私合營　馬伯良聯合製藥廠製造　廠址：廣州市杉木欄路
·廣州市醫藥工業公司監製·

在加城向百萬人演說 周總理讚印度成就 表示中國應該學習

並稱中國願與美國改善關係

【本報訊】新華社加爾各答九日電：周恩來總理今天在加爾各答一百萬人的羣衆歡迎大會上說，我們認爲五項原則應當成爲世界各國在國際關係中一致遵守的原則。

他又說：「敵對性的軍事集團應當爲集體和平所代替，軍事侵略和武力威脅應當爲和平共處所代替。」

在強調五項原則不排除任何國家時，他說，「在中國這方面，我們準備向世界上任何一個國家，包括美國在內，改善關係。這是符合世界和平的普遍利益的。」

周總理說，前些時候國際緊張局勢肯定地趨向和緩以來，「殖民主義者不甘心在亞非地區横暴地發動了侵略，而且在社會主義國家內加緊進行顛覆活動。這種顛覆活動特別表現在匈牙利。在那裏，他們企圖利用人民的正當要求，實現顛覆社會主義制度的目的，使形勢一度達到了緊張的高峯。」

周總理說，社會主義國家的人民是不會容許他們的社會主義成果遭受劫奪的。「社會主義國家必然要加強相互之間的團結，來擊退一切外來顛覆活動的陰謀，因爲這些違反和平共處五項原則的顛覆活動，是不利於世界和平的。」

談到埃及局勢，他指出，「由於埃及人民和阿拉伯人民團結一致的英勇反抗，由於亞非國家和世界上一切愛好和平的國家和人民強烈譴責，由於殖民國家本國人民的反對，侵略者並沒有如願以償，並且現在已經在開始自食其惡果。」

周總理說：「我們也必須警惕到，鬥爭是長期的，侵略軍隊還沒有從埃及完全撤退，埃及的領土完整和主權還沒有得到恢復，而殖民者所謂國際管制計劃來奪取蘇彝士運河的陰謀還正在進行，戰爭的威脅還依然存在。」

他要求世界上一切愛好和平的力量作更大的努力，來支持埃及人民取得最後的勝利。「我們認爲一切侵略軍隊都必須立即撤出埃及，聯合國警察部隊的任務是監督侵略軍隊的撤退，而蘇彝士運河自由通航的問題必須在尊重埃及主權的條件下按照聯合國安全理事會十月十二日所通過的六項原則協商求得解決。」

周總理說，埃及人民的鬥爭是亞非人民反對殖民主義鬥爭的高潮。他說中國完全同意印度政府和人民一貫採取的維護埃及主權的正義立場。

周總理說，在他這次同尼赫魯總理多次友好坦率的會談中，了解到印度政府在今天國際事務中的許多重要問題上和中國政府的見解是一致的。當然，中國和印度之間也並不是、也不可能是在一切問題上都抱有同樣的見解，但是正如尼赫魯總理說過的：「我們在某些問題上的不同意是一種友好的不同意，並不妨礙我們的友誼和合作。」

周總理指出，「我並且認爲我們除求同而外，還應該儘量了解彼此有所不同的意見，來加深我們相互之間的認識和信任。這樣做，不但不會妨害我們兩國的友誼合作，而只能更加有利於我們兩國在維護世界和平和促進國際合作的共同事業中，從各自不同的地位發揮各自的作用。」

周總理說，在十二天裏所受到的熱烈歡迎「是兩個偉大民族從心裏深處所發出來的偉大的友誼，是蘊藏着偉大的力量的友誼。」

總理說，「通過我們過去十二天的參觀，印度的各方面的成就給我們留下了深刻的印象。我們看到印度在許多方面是走在中國的前面，值得中國好好學習的。在科學研究工作方面，我們深深地感到，你們對於發展這個關係到國家長期建設的根本部門注意得比我們早，取得的成績也比我們大。」

他說，在工業方面，印度有着不少先進的現代化設備和效率相當高的管理機構。印度在水利建設、建築工程、醫學和發展乳品製造等方面都取得了成就。

總理又說，「你們的文化藝術方面的成就也是十分特出的。如果說，在我上次訪問印度的時候，你們莊嚴的古代建築給我留下了不可磨滅的印象，那末，在這次的訪問中，你們的民族舞蹈和民族音樂又使我們每一個人都深爲讚佩。你們所繼承和發揚的豐富的文化遺產可以使中國的藝術家和學者得到豐富的教益。」

周總理最後說，中國與印度的社會制度雖然不同，但都在建設自己的國家，並且都希望持久的世界和平。事實證明，中印兩國的團結在維護世界和平的事業中起着多麼重大的作用。

達賴班禪到達孟買 在車站受熱烈歡迎

【本報訊】新華社新德里九日電：達賴喇嘛和班禪額爾德尼和他們的隨行人員在十二月八日乘專車從桑吉到達孟買的時候，在火車站上受到了熱烈的歡迎。

孟買車站裝飾着彩色的旗幟，鋪着紅色的地毯。達賴喇嘛和班禪額爾德尼給戴上了許多花環。在車站上迎接客人的有孟買邦立法議會議長，孟買邦副首席部長，孟買市長。中國駐孟買總領事張吉平和華僑也到車站歡迎。

孟買親善文化協會隨後在華恩大飯店舉行了盛大的招待會。孟買各界著名人士二百人參加這次招待會。著名的藝術家們特別爲客人們演出了節目，其中包括寺院舞和祈禱舞。

孟買邦邦長查格拉設宴招待了達賴喇嘛和班禪額爾德尼。

四千哩行程 十億人友誼 周總理在印留口碑

風度莊嚴友好·一再強調合作

【中國新聞社北京十日電】加爾各答消息：周恩來總理、賀龍副總理和他們的隨行人員今天下午乘飛機離開加爾各答前往緬甸首都仰光。他們在印度各地共作了四千英里的訪問里程。

西孟加拉邦邦長奈都女士在政府大廈歡送中國客人們。

當周總理等在西孟加拉邦首席部長羅伊陪同下，乘車經過從政府大廈到機場的八英里長的道路時，道路兩旁的印度人民雙手合十向他們表示送別。

周恩來總理在飛機場上講話時，代表中國政府和人民向印度政府和人民表示衷心的謝意。

中國客人們同送別的人握手並互道再見後，登上了印度航空公司的「空中霸王」式飛機，離開了在歡呼和揮手道別的印度朋友們。

【路透社加爾各答十日電】中國周恩來總理於十日結束在印度十二天的訪問，而啓程往仰光。他對已經很好的印度同中國的友善關係，還強烈要求再增強。

周總理在訪印期內，其莊嚴而友好的風度，已給人相當的印象。他強調中印兩國在國際事務和在發展他們自己的國家兩方面，都有再增加友好和合作的需要。

一直到訪問結束爲止，周總理顯然特別避談國際事務。但是，他在離開印度前夕的記者招待會上，自由地答覆印度和外國通訊社記者的問題達一個半鐘頭，全面觸及了主要的世界問題。

周總理並不諱言他跟尼赫魯總理有關匈牙利問題的政見有所不同，但是，他強調說：這是一種友好的意見不同。

周總理勉印僑胞 人人要學唐三藏

加強團結並尊重當地法律

【中國新聞社北京十日電】加爾各答消息：周恩來總理和賀龍副總理九日下午在印度西孟加拉邦政府大廈花園接見了旅居加爾各答和附近各邦的華僑代表一百五十多人。

周恩來總理在講話時號召華僑「人人學玄奘」，努力學習所在國語言，並且加強團結。他說，每一個僑胞都要很好地尊重所在國的法律和生活習俗，同所在國人民把關係搞好，不許搞壞。他還說，要和印度人民團結好，首先要中國人自己團結起來。政治見解有差別是免不了的，但是不管有什麼不同意見，應該在愛國主義的旗幟下團結起來。

受接見的華僑中，有來自大吉嶺、阿薩密邦、比哈爾邦的華僑和藏族僑胞，老同盟會員熊賓甫，國際大學中國學院院長譚雲山，中國全國人民代表大會代表謝應瑞，中國人民政治協商會議委員張鵬汀等。

華僑代表向周恩來總理獻了錦旗，藏族僑胞代表獻了哈達。

西孟加拉邦立法會議議長、印中友好協會加爾各答分會會長森克吉、加爾各答市長高士等也應邀參加了會見。

工人黨中委會決議中分析 匈牙利事件的四點起因

匈決定與蘇進一步合作走社會主義的路

【本報訊】新華社布達佩斯九日電：「人民自由報」八日刊載了匈牙利社會主義工人黨臨時中央委員會會議的決議。

第一個原因——過去的領導的錯誤

決議說，十月二十三日事件是由四個主要原因引起的。第一個原因是：過去的領導在管理國家的生活以及在經濟中採用了宗派的主觀主義的政策，官僚主義方法，單純行政命令——強制的手段。這些方法給人民加重了經濟負擔；這種政策沒有考慮國家的經濟條件，阻礙了勞動人民生活水平的提高。

由於嚴重的錯誤而激怒了的共產黨人和非黨人士、民主羣衆進行了糾正這些錯誤的鬥爭，但是他們仍是忠於共產主義思想、社會主義社會制度、匈牙利人民共和國的。

第二個原因——納吉的錯誤

會議在分析第二個原因的時候指出：過去年代中形成並且不斷擴大勢力的黨內反對派中，以伊姆雷·納吉和格佐·洛松齊爲首的集團對於十月二十三日事件的發生和事件的悲劇性轉變起了十分重大的作用。

當黨內反對派的這個集團的鬥爭同整個黨的反對派一起反對拉科西—格羅政策的時候，這個集團的活動可以認爲是積極的。但是一九五六年春天在他們的活動中發生了一個根本改變他們的活動的性質的轉變。這個集團沒有提出糾正錯誤的積極計劃，沒有和反動勢力劃清界限，片面地一味攻擊黨。這個集團贊同反革命勢力，因此在很大程度上促成了反革命的爆發。

第三個原因——白黨的活動

第三個原因是：在策劃和發動十月事件中作爲主要力量的是法西斯霍爾蒂反革命勢力和匈牙利資產階級地主反革命勢力。他們很大一部分力量是在國內進行地下活動，而主要力量是在西德聚集和組織起來的。他們一面在組織自己的力量，等待適當的時機來進攻我們人民民主制度，實現反革命的目的。

第四個原因——帝國主義

決議說，最後，國際帝國主義在匈牙利事件中起了主要的決定性的作用，當然，他們的目的還不僅限於匈牙利問題。不久以前，全世界都看到了國際帝國主義組織的越南、朝鮮、台灣、蘇彝士的挑撥。這些例子證明，國際帝國主義沒有放棄他們要摧毀壓迫和剝削各國人民的企圖。他們也沒有放棄挑起局部性戰爭和第三次世界大戰的計劃。國際帝國主義干預匈牙利事件，他們在策動十月事件中所起的作用，是人所共知的事實，這一點從下列情況可以得到證明：帝國主義者手中的西方電台（「美國之音」、「自由歐洲」）過去十二年來一刻也沒有停止它們攻擊匈牙利人民共和國和攻擊它的制度的挑撥活動。

帝國主義者的目的是，用幫助反革命勢力在匈牙利奪取政權的辦法在歐洲大陸建立一個新戰爭溫床。

反革命者公開露面

會議在估計十月二十三日爆發的事件時指出，反革命的目的不是糾正我們的錯誤，而是推翻人民政權，消滅匈牙利人民共和國國家和它的社會主義成果。

決議指出十月二十三日在布達佩斯遊行示威的大部分青年人的目的是要消滅拉科西—格羅集團的錯誤以及要鞏固人民民主和社會主義基礎。但是在十月二十三日的遊行示威中已經出現了反革命口號。儘管如此，反革命只是在十月三十日停火以後才公開露面。軍事行動不可能是學生們所組織的，而是由經驗豐富的反革命力量所組織的。

這次武裝暴動是反革命

決議說，匈牙利十月二十三日的武裝暴動從根本上來說帶有什麼樣的性質，它是革命還是民族革命，對於這個問題，事實擺在我們面前，我們只有一個回答：這既不是前者，也不是後者。這是反革命。雖然我們知道，參加我們國家這次事件的絕大多數人民羣衆，無論是在目的、意圖和感情上，都不是反革命分子，而是正直的勞動者、真正的愛國者、忠實於匈牙利人民共和國的兒女，但是我們也必須說出這種真相。

納吉政府的不良作用

決議說，談到十月事件時，必須指出納吉政府在這些日子裏所起的不良作用。由於這個政府的軟弱無能和不斷的右傾，便利了反革命勢力的擴張。以一個共產黨人爲首的納吉政府用自己的名義向羣衆掩飾和掩蓋了反革命勢力和白色恐怖的猖獗無所作爲的事實，妨礙羣衆認識反革命危險的真正規模。

決議在說明當前局勢的特點的那一部分中指出，反革命的武裝進攻是在十一月四日被粉碎的，反革命在失敗以後，用「革命的」、「工人的」這類字眼來掩蔽自己，又一次號召勞動人民進行罷工和抵制。當罷工和抵制的口號被絕大多數渴望工作、渴望正常的秩序和和平的工人、農民和知識分子的理智碰碎了以後，反革命就放棄了這類口號，而採取了新的鬥爭方式。

反革命的新口號

現在，反革命分子又藉口對「斯大林分子」和「拉科西分子」進行鬥爭來迫害共產黨人。只要在反革命有機可乘的地方，他們就設法從國家機關、工廠和企業中排擠掉共產黨人、普通的真正的工人、農民和知識分子以及具有進步傾向的人。

與蘇聯合作、走社會主義的路

關於黨的部分，會議指出，匈牙利社會主義工人黨將創造性地運用馬克思列寧主義，按照匈牙利本國的特點和當前歷史的要求來建設社會主義。

決議說，匈牙利社會主義工人黨的歷史任務是在匈牙利建立社會主義社會制度。那些反對國際主義原則而有民族主義觀點的人，和那些各式各樣追求名利的分子，是不能做黨員的。

決議說，本黨無產階級國際主義的對外政策的精神是：在完全平等的原則上，同蘇聯以及各人民民主國家密切友好和合作。我們認爲，我們黨的政策中的首要任務就是儘快開始蘇聯共產黨的領導機構和匈牙利社會主義工人黨的領導機構的會談，以及蘇聯政府和匈牙利人民共和國政府的會談，以便在社會主義國家完全平等、獨立和互不干涉內政的基礎上調整兩國的關係等。

周總理離新德里時，中國駐印度大使館人員在機場歡送。（本報新德里特訊）

日本擬開闢環球航空線

經北京·莫斯科·紐約

【新華社東京十日電】據十日消息，日本運輸省現草擬一個龐大的計劃，定在十一年之內，把日本的航空班線擴及全世界。根據這個計劃，有一個歐洲航線，經北京、莫斯科兩地，以倫敦爲終點。進一步，再從倫敦擴展到紐約，再飛西雅圖，與目前日航的太平洋線相銜接。這條環球飛行航線，將由日本政府津貼的日本航空公司經辦。

維持匈京秩序 已由匈軍擔任

馬羅山在記者會上報告

【本報訊】新華社布達佩斯九日電：匈牙利社會主義工人黨臨時中央執行委員會委員馬羅山七日在外國記者招待會上說，現在已有很重要的改變，街上已有匈牙利軍隊和警察，昨天和前天都是他們維持秩序，蘇軍已不負擔維持秩序的責任。其次，從事件發生以來，十二月六日是第一次在街上出現真正的共產黨員。這些說明，恐怖的階段開始過去了。

他又說：現在，反革命活動的方法也改變了，他們已經從武裝鬥爭改成用政治方式來進行鬥爭了。現在，要搞一個普遍的罷工是不可能了。最近，他們搞了一些活動，如婦女的示威，在美國大使館前的遊行，他們總是想在任何時候和在任何情況下搞些活動，以此來證明蘇軍與卡達爾政府沒有辦法，使匈牙利問題始終保留在聯合國討論的日程上。

十五國會議今開幕 美英法先分別會談

勞埃德說這是大西洋公約最重要會議

【路透社巴黎十日電】在十五國北大西洋公約理事會的年終會議於十一日在巴黎開始舉行之前，美國國務卿杜勒斯十日先與英國外相勞埃德進行商談。這是英法在埃及採取行動以來兩國外長的第一次正式會談，也是西方外長整整一星期會談的開端。十日晚些時候，杜勒斯將再與法外長比諾單獨會談。

杜勒斯和勞埃德早上會談時，在座的只有顧問一名。與杜勒斯會談後，勞埃德將赴法國外交部，與西歐聯盟其他六國——法國、西德、意大利、比利時、荷蘭和盧森堡的部長商談。

【路透社巴黎十日電】美國國務卿杜勒斯十日下午與法國外長比諾會談。他們開始會談後不久，美、法兩國的專家，包括美大使狄龍、法外部秘書長柔浩、駐美大使阿爾芳參加會談。

在與杜勒斯會談中，比諾將要求確定美國政府將來對於法國在中東和阿爾及利亞利益的態度。

【路透社巴黎十日電】加拿大外長皮爾遜十日飛到巴黎，參加十一日開始的北大西洋部長理事會會議。

皮爾遜在奧里機場說：「鑒於最近的事件，我們盼望大西洋聯盟將在這次會議中得到加強。」

【路透社巴黎九日電】美國國務卿杜勒斯九日到達巴黎，將展開西方同盟國的一次重大討論。歐洲人士認爲，這是二次大戰以來西方同盟國內一連串最重大會議之一。

北大西洋公約組織會議議程上主要項目如下：（一）秘密評論中東和東歐局勢。（二）一九五七年北大西洋公約組織所需要的軍隊數目，或者可說是一年一度的檢討。（三）爲彌補因法國軍隊調往阿爾及利亞而阻延西德派遣軍隊所採取的措施。（四）北大西洋公約組織的戰術戰略如何適應「鐵幕」雙方的熱核武器的發展。（五）歐洲對空中襲擊的防禦。（六）北大西洋公約國家中的「三個聰明人」（即非軍事合作委員會）報告的討論。（七）土耳其提出擴大北大西洋公約組織對兩個巴格達條約國家（伊朗和伊拉克）保證的利益（八）正式或非正式考慮派任新的秘書長（伊斯梅爵士在職五年後辭職），一般人認爲比利時外長史巴克是最可能的繼任人。

【法新社巴黎九日電】英國外相勞埃德九日自倫敦到達巴黎，出席北大西洋公約組織理事會會議。這位外相說，他認爲這次會議是北大西洋同盟建立以來最重要的會議。

匈解散工人委員會 同時宣布全國戒嚴

工人委會要求舉行全國性罷工

【路透社維也納九日電】匈牙利總理卡達爾九日晚宣佈全國戒嚴，並解散布達佩斯中央工人委員會，因爲委員會要求十日深夜十二時起開始全國大罷工。

九日晚布達佩斯電台廣播政府公報說，主席團已批准組織臨時法庭，審判那些從事「武裝行動」、謀殺和劫掠的罪犯。這些措施是需要的，因爲在某一些人手中，仍然是持有大量武器的。

政府的命令說，中央工人委員會已被解散，因爲在過去幾天，它要求武裝行動和罷工。那些省的工人委員會也被解散，只有工廠委員會仍然存在，處理像工資這一類的經濟問題，和政治無關。

政府的命令規定，對那些擁械被控的分子，決定交大處理。臨時法庭將在十一日下午六時起執行職務。

【路透社紐約九日電】美國和其他十四個國家要求聯合國譴責蘇聯，說它「剝奪匈牙利的自由和獨立及剝奪匈牙利人民享受基本權利的自由。」

【新華社北京九日電】紐約消息：美國和另外十二個國家八日向聯合國大會提出一項干涉匈牙利內政的新提案，並且要求聯合國大會在十二月十日討論這項提案。

聯合國軍續開塞港

伯恩斯再與英法軍會商

南軍官埋怨以色列阻聯合國部隊前進

【路透社塞得港十日電】聯合國司令伯恩斯十日從開羅來到塞得港，與英、法軍司令史托威討論撤軍的最後詳細辦法。

【路透社開羅十日電】聯合國緊急部隊的瑞典和哥倫比亞分遣隊的官兵五百五十人，十日已從阿布斯維爾調往塞得港，瓜代撤退的英、法軍。

【路透社紐約十日電】聯合國新聞官十日從塞得港發出消息稱：那裏的「生活恢復正常似乎比人的所能看到的幾乎更爲迅速」。

此間聯合國總部所接獲的觀察員的報告說：英法部隊正在離開之際，聯合國緊急部隊就接管了重要地區。聯合國緊急部隊的重要措施是在塞得港地區成立一個臨時總部，逐漸由哥倫比亞部隊接管工廠、港口和鐵路地區的電力站。丹麥和挪威巡邏隊並逐步深入城內。主要港口設備是在二百八十七人組成的哥倫比亞部隊管制之下。哥倫比亞部隊正在守衛城內西南地區和電力站、麵粉廠、肥皂廠及其他工廠。

報告說：丹麥人和挪威人正在塞得港的逐漸擴大的巡邏地區日夜在巡邏。報告又稱：「人民歡迎他們」。

【法新社西奈沙漠十日電】南斯拉夫一軍官於九日晚間宣稱：聯合國緊急部隊南斯拉夫的先遣巡邏隊已到達離蘇彝士運河三十四英里的西奈沙漠的一個據點。

據比利時通訊記者報道：這位南斯拉夫軍官說：他的士兵在前進時遭到極端的困難，因爲以色列部隊撤退時有系統地破壞公路。南斯拉夫一分隊隊長沙布里克中校說：「我們彷彿在戰爭情況之下進行前進的，唯一不同的是我們沒有被射擊。」在目前的情況之下，聯合國緊急部隊每天能前進的不過幾英里。南斯拉夫軍官宣稱：在撤退中的以色列軍所行的破壞是百分之百的。許多地方的鐵路埋有地雷。電話線已被割斷，下面往往佈有地雷。

在約旦境內伊軍開始撤回伊拉克

【路透社安曼十日電】駐約旦的伊拉克部隊，十日開始撤回伊拉克。

【新華社北京九日電】巴格達消息：伊拉克政府八日晚間宣布，伊拉克已經從約旦撤退了它的軍隊。

伊拉克軍隊是在英法和以色列發動侵略埃及戰爭後以援助約旦爲名義進入約旦的。伊拉克政府發表的一項公報說，在約旦政府的要求下，伊拉克決定把軍隊撤出。公報又說，但是在這些撤出的軍隊現在駐在伊拉克境內，靠近約旦邊境的地方。

印尼準備接待貴賓 在峇里建華麗別墅

【路透社雅加達十日電】據接近內閣的人士的消息稱，蘇加諾總統曾在週末與三位內閣部長討論在峇里島興建一間價值數百萬盾的華麗別墅以接待外國貴賓的計劃。

這三位部長是財政部長索比諾、經濟部長布拉諾丁及公共工程部長努蘇務。他們曾被召赴峇里島，與目前在那裏休假的總統進行討論。內閣人士說，總統希望立即着手興建這間別墅。因爲他邀請艾森豪威爾總統、毛澤東主席、鐵托總統和布爾加寧主席訪印尼將被接受。

冷戰的棋子

匈牙利的中央工人委員會發出了總罷工的號召，匈牙利政府隨即解散了這個委員會，而美國也就在同時向聯合國大會提出一項議案，要求「譴責」蘇聯「侵犯匈牙利的政治獨立」。

美國這次的提案和上次不同，上次同時還誹謗匈牙利政府，這次卻集中火力對蘇聯，沒有一字提到匈牙利政府。

美國的目的似乎是想把匈牙利事件說成匈牙利人民和蘇聯之間敵對的事件；匈牙利中央工人委員會的罷工號召，和美國在聯合國大會的行動也似乎配合得很緊密，替美國撐腰。

很明顯的，在匈牙利國內和在聯合國內，都有一些人想把匈牙利當作一枚冷戰的棋子，以維持匈京的動亂，以維持在聯合國中對蘇聯的誹謗。

中央工人委員會

想誹謗蘇聯的人，把匈牙利中央工人委員會當作「工人自己的組織」、「工人的代表」，甚至說是匈牙利人民的代表。這個團體反蘇，他們就說是匈牙利人民反蘇；這個團體反政府，他們就說匈牙利人民反政府。

然而，這究竟是個什麼團體呢？

今天在匈牙利，除了社會主義工人黨以外，有兩個以工人組織爲名的團體：一個是中央工人委員會和其各地方組織；另一個是自由工會全國聯合會。

自由工會全國聯合會是由原來的工會改組而來的；改組之後即宣佈，將在最近期內通過工會基層的民主選舉，選出新的領導機構。

自封的工人組織

工人委員會是動亂中自動組織起來的。在最初，至少有一部分工人委員會代表了工人對匈牙利前政府和拉科西集團的不滿。但這個組織很快地變了質；很多本非工人的人混進了領導機構；在有些地方，武裝分子進入工廠，操縱了工人委員會的職務，並要挾工人服從他們的領導。

加上了許多自封的工人組織，難道因爲它自己冒充工人的名義，就可以代表工人的利益了嗎？顯然是不可能的。

匈牙利和九龍

但是，也有人會問，爲什麼動亂會維持得這麼久呢？這不就證明動亂是受到廣大人民支持的嗎？

別人也許有理由問這個問題，在香港的人卻絲毫沒有理由提出這個問題。九龍事件是大家記憶猶新的：肇事者只是一小撮國民黨特務分子，也還沒有發現他們有什麼槍械；但是，他們仍然在九龍搞了幾天。

那麼，一小撮帝國主義反動分子，在外國政府的支持下，又有步槍機關槍，並且利用人民對納吉政府某些措施的不滿，混進人民羣中，再經過比較不易一下子就撲滅了，又有什麼稀奇呢？

因而就把他們當作匈牙利工人或人民，是毫無根據的；就像沒有人把國民黨特務分子當作香港同胞的代表一樣。

周公不懼流言

正因爲動亂者只是一小撮反動分子，蘇聯軍隊在匈牙利政府要求下，協助恢復秩序，完全是符合匈牙利人民的利益的。蘇聯的對面並不是匈牙利人民，而是一小撮反革命分子。

但是，由於匈牙利情況之錯綜複雜，蘇聯的處境是有困難的；除了那些故意誹謗者外，也有一些人是真不了解蘇聯的用意。

好在路遙知馬力，日久見人心。周公當年不懼流言，才成其偉大；人們也不難逐漸發現，蘇聯這次不是「侵犯了匈牙利的獨立」，而是又一次拯救了匈牙利的獨立。

施君玉

中央：只今天四時 四時 今天七時半 美高梅七彩巨片 圓桌武士 今日全場收費 彩色鴛鴦夢 七彩片 明日正午 紅樓夢

環球：今天四場選映 票價四毫起碼 美高梅七彩新綜藝體巨片 紅衣諜影 主演 明日 水晶美人 後日 帝王谷 四十 胭粉七雄 今早 亂世紅伶

東方：即日續映一天 美高梅十五年來最大探險巨片 所羅門王寶藏 中文字幕 印七彩全片中文上映

百樂門：荒城鐵霸 特藝七彩 綠野仙蹤

都城：今天特別選映 擒兇記 特藝七彩 中文上片 亂世紅伶

京華：徇衆要求今天重映 二時半 五時半 七時半 九時半 阿飛舞 今早 夜夜念奴嬌

大華：今天繼續獻映 兩點 四點 七點 九點 國王與我 THE KING AND I 特藝七彩 中文上片 蛇魔美人

金光：只映今天四場 四劍客與女間諜 中文字幕上片

張治中邵力子南來

李俊龍馬一浮等廿三人同行
在穗視察了半月已轉赴四鄉
曾多次邀請各界舉行座談會

【本報廣州九日專訊】全國人民代表、全國政協委員廣東視察組張治中、邵力子、李俊龍等於上月廿三日抵廣州，作爲期約半個月的視察後，定十日離開廣州，分赴廣東各地視察。

他們在廣州期間，曾經視察了有關教育、文化、司法、郵電、鐵路等交通門部工作。

他們曾到華南工、農學院、師範學院、廣州醫學院、中山大學、廣雅中學、華僑小學和水上小學等學校視察教育工作情況；曾到西郊發現的宋朝磁窰、最近在黃花崗發現的東、西漢古墓，光孝寺等地視察對古代文物的保護工作；並曾到廣州市粵劇工作團、廣東省粵劇團和光華劇團了解有關粵劇演出情況和今後發展方向。

他們在穗視察期間，除了實地觀察外，還多次邀請各高等院校的行政、教授、教師、學生、科學技術人員、中醫、西醫、粵劇演員、編劇、音樂工作者、司法工作人員、郵電工人、鐵路運輸工人等舉行座談會，或個別會談，徵求他們對政府工作的意見。

視察組中，有全國人民代表大會代表張治中、邵力子、李永、雷潔瓊、章士釗、王季範、覃乃器、李世璋、李伯球、徐長澤、楊明軒、劉長貴、蘇長有，以及中國人民政治協商會議全國委員會委員李蒸、劉蘆隱、楊邦彥、唐畝、陳俊操、徐惠波、李俊龍、王雪聲、汪菊潛和馬一浮等二十三人。

【本報廣州九日專訊】全國人民代表、全國政協委員廣東視察組，九日上午，邀請廣州市的五個高等院校負責人座談有關華南的高等教育問題。

座談會上，大家對於華南地區的高等教育廣泛地交換意見。大家認爲廣州是祖國南方大城市，由於氣候及地理環境關係，對國際文化交流上、對華僑與港澳同胞的照顧上，都有它的特殊性。因此華南地區的高等教育事業方針和計劃，都應該照顧這種特殊情況。

應邀參加這次座談會的有廣東省人民委員會文教辦公室主任張光琦、中山大學校長許崇清、副校長陳序經、華南農學院院長丁穎、副院長李沛文、杜雷、華南工學院院長羅明燏、副院長鄒雄才、張進、華南醫學院院長柯麟、副院長周壽愷、華南師範學院院長陳唯實、副院長黃友謀、汪德以及各院校的黨委書記、教務長和總務長等三十多人。

蔬菜塘魚自由市場開放
穗市場呈現新氣象
商品量增多城鄉物資交流活躍

【本報廣州九日專訊】十月中，廣州先後正式開放在國家市場領導下的蔬菜、塘魚自由市場後，市場上現出了新的氣象，上市的商品，在品種和數量上都比以前增多。

廣州自開放在國家市場領導下的蔬菜、塘魚自由市場以來，城鄉之間的物資交流日漸活躍。蔬菜過去是由國營蔬菜公司收購包銷的，現在改爲由商販直接向菜農採購，自由按質議價成交。由開放自由市場初時每天成交四十萬斤蔬菜增至現在每天一百餘萬斤。塘魚過去也是由國營水產供銷公司統一收購供應市場，自由市場開放後，現在每天上市量約十二至十四萬斤，已足夠供應消費者的吃用。雞、鴨、鵝的上市數量也跟着自由市場開放而增加，這三種家禽在十月份平均每天在自由市場成交的約一萬頭，超過國營食品公司收購的數字。塘魚、蔬菜自由市場開放後，也有其他零星的農副產品如魚乾、臘腸、臘肉、蛋等在市場上自由買賣，這些產品的上市量亦有增加。

蔬菜自由市場開放後，減少了過去由國營公司統一向菜農收購，分配小商販的商品流轉的環節，小商販直接和菜農買貨上市，縮短貨物運轉的時間，消費者也能吃到更新鮮的各種蔬菜而感到滿意。

自由市場開放以來，自由市場買賣的商品，價格在平穩的基礎上稍有升降。如菜心每擔價穩定在八九元之間，白菜二元至二元五角；個別品種如苗，在十一月上旬每擔十五元升爲二十元，但紹菜比初上市時下降二元。領導部門最近發出關於加強領導自由市場的指示，對屬自由市場範圍內的商品將根據不同的情況作合適的購銷差價的幅度，原則上不掛牌價，由購銷有關方面參加定期議價。但國家爲保證農民收益不低於種植稻穀的收入，抖出臨時保護牌價。供不應求的商品可以採取議價或分配貨源的辦法，個別商品還可擬定最高價格，採購單位一律服從當地議定的價格。免得出現互相爭購的現象。

粵省旺季貨運繁忙
穗鐵路貨運比去年增六萬車皮
珠江水系內河貨運量增三成半

【本報廣州九日專訊】廣東省交通運輸系統在旺季業貨運特別繁忙：出現了運力趕不上貨源激增的現象。

今年從廣州發至西北、東北各省的糧食、建築器材、日用工業品等貨物比去年增加了六萬個車皮。珠江水系的內河運輸貨運量也增加三成半。往湛江、海口、北海、榆林等港的海運也日益頻繁。

貨運量的增長趕不上運力，使原有運輸力量趕不上，造成了大量物資無法裝貨或卸貨，不能及時調運，影響物資交流和各地生產建設。廣寧、四會、懷集是廣東省盛產竹子的產地，由於西江積壓貨物，不能運來廣州，以致廣州市建築公司一些工地停工待料。支援西北的建築器也由鐵路管理局削減運量。廣州南站堆滿貨物無法起運。

華南沿海的港口貨運堵塞也很嚴重。

產生貨運堵塞的原因當然是由於原有運力落後於客觀需要，但有關部門在擬訂運輸計劃和工作配合方面也存在着缺點。廣東省交通運輸系統的領導部門目前已開始研究這一問題，準備採取新措施來改進這些缺點。

廣西勘測水力資源
五百勘探隊員展開工作

【本報梧州三日專訊】廣西水力發電勘測處的地質、勘探隊共五隊四五百人正沿着桂江（又稱撫河）重點進行水力發電的勘測工作。最近在梧州昭平間的馬江探測水電站的壩址。如果探測結果經專家鑑定馬江適宜作爲建築水力發電站的壩址，估計這電站的發電能量將達四十萬瓩。可充分供應柳州、桂林、梧州幾個大城市的用電。

據廣西水力發電勘測處初步估計，全省水力發電蘊藏量最少在一千萬瓩以上，其中桂江、柳江、紅水河水流湍急，流量大，適宜擇址建水電站。桂江松林峽和旺村兩處已被列爲水電站理想壩址。桂江水力發電勘測工作，爭取明年第一季度完成。

此外，還有三隊水力發電普查隊在柳江、龍江、黔江和洛清江進行水力發電普查工作。

廣州的自由市場

本報記者　文欣

廣州市自十月十五日起，陸續開放了十多個農副產品的自由市場。開放了這些市場後，在國家領導下進行活動的自由市場，出現了一些新氣象。

蔬菜塘魚上市量增多

在蔬菜自由市場，開放初期蔬菜上市量爲四十餘萬斤，以後逐漸增加，至十一月上旬上市量增爲九十萬斤。登場的蔬菜，品質也有提高，過去菜心長達一尺，現在縮短了三四寸，鮮嫩得很。芥蘭也縮短了兩節，焦黃的葉子多已剝淨。過去貨賠日菜的現象也不多見了。

塘魚上市量十一月中旬平均每天有十四萬斤，比十月中旬增加達六倍。有關部門原定十一月開始限量供應塘魚，也顯得沒有必要了。

家禽、鮮果、蛋品、臘味及其他小土產的自由市場，廣州尚未開放，但因廣東各地已開放在先，四鄉已有人販運這些商品來穗，因而它們在市內的上市數量都有增加。以雞鴨鵝爲例，十月份的上市量即比九月份增達一倍。

絕市的物品恢復上市

自由市場開放後，絕市的薏仁、心炎、粉葛等已恢復上市。在擴向自由市場的巨大購買力刺激下，許多爲人民日常所需的農副產品已有增產的跡象。廣州外國各地鴨的增產就是一例。

以計劃生產、計劃供應爲基礎

根據上述情況，我們可以清楚地看到：開放自由市場是會刺激生產、提高商品質量、增加品種，而更好地滿足人民需要的。

開放自由市場是在怎樣的條件下提出的呢？對於這個問題需要用較多的筆墨來說明。

在社會主義制度下，各部門是很協調地按照計劃來進行生產的，供應（分配）也按計劃進行。在這樣的基礎上形成的市場中，是沒有自由競爭、沒有剝削，而完全是爲人民服務的。我國所要求建立的也就是這種社會主義性質的市場。

但是，在解放後，我國有私營工商業，他們的生產是盲目的，出發點都是賺錢，誰也不知道社會的需要量究竟是多少，而應該生產多少。所以用任何一種商品爲例來說，它的社會總產量經常會時增時減而與社會需要有距離，生產少時，市場上貨價一漲，競銷；生產多時，又囤積、抬價。每一種商品都這樣地給市場帶來一些不穩定的因素，所以這種資本主義市場始終是動盪不完，勾心鬥角和剝削深重的。一些小企業在市場上經不起大企業的傾軋，像大魚吃小魚樣被吃掉了，人民被多方剝削而陷於貧困，大企業的產品又銷售不去了。以上種種就造成生產過剩、企業倒閉、市場不景等現象，也就是資本主義社會爲什麼不能擺脫一次又一次的經濟危機的原因。

不蹈資本主義的覆轍

我們不願蹈資本主義的覆轍，而要使生產日益發展，人民日益富裕幸福，國家日益富強，所以我們要建立社會主義社會。而社會主義社會的市場是有計劃地按比例進行生產，有計劃地分配的市場。所以我們採取了國家對私營工商業的加工訂貨、統購包銷的限制、利用、改造的政策。（上）

全國人民代表張治中（右）到廣州醫學院視察時在一間實驗室裏參觀學生做實驗

巨型製糖機在廣州製成
每天能榨甘蔗二千噸
已運往南海糖廠裝配

【本報廣州八日專訊】一套每天能榨甘蔗二千噸的製糖機器，已在廣州國營通用機器廠製造完成，這是我國第一次製造的最大的製糖機器，這套機器已陸續運往南海縣去裝配新建的國營南海糖廠。

這種巨型機器是我國工程技術人員和工人自己設計、自己製造的，有些部件是仿效捷克式和波蘭式。整套機器有二百多個項目，其中主要的十八輥壓榨機、真空過濾機、真空煮糖罐、壓力蒸發罐、離心分蜜機、連續沉澱器等十多種項目，不是體積大就是技術要求很高，如壓榨機整套重二百四十噸，每個部件都有四十多噸；壓力蒸發罐最大的一個重六十五噸；連續沉澱器，體積有二百卅八立方公尺，因此在製造過程中曾發生不少困難，但都一一克服。各項部件經過檢驗，性能都符合技術要求，達到標準。

通用機器廠今年已擴建成爲專門製造糖業機器的專業工廠，今年已經製成的還有每天榨蔗三百五十噸的糖廠機器三套，已先後運往本省和福建、雲南等地新廠安裝。

現在，通用機器廠正繼續爲新建國營中山糖廠製造日榨二千噸，惠陽糖廠日榨一千噸、福建仙遊糖廠日榨一千五百噸、雲南草壩糖廠日榨三百五十噸的製糖機器。這批機器皆定明年交貨。

鷹廈鐵路全線通車前夕
廈門市景
商店刷新夜間燈火輝煌
歸僑興奮賦詩印贈親友

【中國新聞社廈門通訊】鷹廈鐵路全線通車前夕的廈門景象：

▲漫步廈門街頭，兩旁商店粉刷一新。黃底紅字或白底藍字的新招牌，耀人眼目，虞愚和羅丹所寫的字遍街皆是。前者是廈門大學教授，後者是知名的書法家。這些招牌比之過去的美術字招牌，新穎別緻得多了。

▲美然照相館不但招牌煥然一新，還新添置了一個二層樓高的霓虹光廣告，夜間光耀奪目，和中山路口的街燈，交相輝映。即將通車的廈門市，氣象與衆不同。

▲印尼、緬甸等地歸僑觀光團來到廈門期間，居住在鼓浪嶼的歸僑洪子暉賦詩一絕表示歡迎：「夾道歡迎愛國者，車關心家國樂馳驅；飽看重整江山麗，報與僑胞慰遠居。」這首詩被影印出來分贈給海外僑胞和國內歸僑。

▲從霞溪路口經中華路直到鎮邦路口的一萬五千多平方公尺的道路，正在緊張施工當中。拖着巨大的石輪的壓路機，經常在街頭鳴叫。成羣孩子在兩旁拍掌歡呼：「小火車來了，小火車來了。」他們說：電影裏的火車鳴叫聲和這個壓路機鳴叫聲是一樣的。惹得沒有見過火車的老太婆也來看熱鬧了。

▲廈門的新建設的確不勝枚舉，海濱公園、體育場、中山紀念塔、射擊場……都在興建中。在十月間蒞臨廈門市參觀的觀光團員和考察團員，都用照相機或攝影機把這一片繁忙的建設景象拍取去了。新加坡貿易考察團團長高德根參觀以後說：「我在北京時，我的朋友林開德就寫信要我到廈門看看新建設，現在果然不錯，真是耳聞不如目見。」

呂素薇訪問記
她是個初見世面的姑娘，態度卻很大方
她對那些輕浮的「遊客」的無理取鬧感到不耐。她希望能夠找到一份安定的職業。

初見世面的年青姑娘，遇見生人時常常都是羞澀臉紅的，能夠像金錢熱水瓶攤位的呂素薇這樣大方的，恐怕非常少有。

幾個月前呂素薇還是個學生。初中畢業之後，因爲環境關係，她只好離開學校，利用晚上的時間補習，一邊在找工作，最後找到了現在這份暫時的職業。

在一次談話中，當她被問到：「應徵工姐的時候，心裏慌不？」她的回答有點出人意料之外，她說：「又不是去見官，有什麼好慌的呢？」

「那麼，上工以後，每天要接觸這麼多人，最初是不是有點害怕？」

她笑着說：「一個人反正都要出來做事，問題只在遲或早，這又有什麼好害怕的？」她的態度落落大方，她說，討厭的只是一些態度輕浮的遊客，向她們無理取鬧，看貨使人難過。她說，對這些人，只有置之不理拉倒。

當她被問到這幾天過得是否高興時，她很坦率地說：「這份職業只有一個月，那有什麼高興不高興。」

呂素薇表示，工展結束後，她將恢復晚上的補習，但主要的是注意找工作。她希望能夠找到一份安定的工作。（清心客）

參觀振興餅廠
老記大開眼界
該廠規模頗大員工甚多
每年外銷值四百萬餘元

記者羣昨參觀振興廠

振興糖果餅乾公司昨天招待新聞界參觀香港筲箕灣街工廠。在這座佔地萬呎，樓高四層的廠房中，機器日夜開動，六百餘工人在裏面辛勤地工作。每天約有十噸的餅乾、三噸糖果和六、七千磅麵包出廠，分由二十餘輛貨車供應港九數千客戶。外銷市場伸到菲律賓、緬甸、越南、日本、沖繩、星洲、南洋各島及檀香山等地，每年輸出總約四百餘萬元。

昨天參觀前，在四樓的雞尾酒會中首先作一次小型展出：朱古力糖、餅乾、小蛋糕等應有盡有。隨後參觀了三樓的糖果工場，一羣帶着白帽子的工人，在替聖誕餅、生日餅裝飾彩花圖案。何智煌說，這些餅主要顧客是洋人，大約有一千餘戶之多。向裏面望去，最引人注意的是十二個好像巨型砲彈頭模樣的東西，原來這就是製杏仁糖等類糖果的機器，俗稱「鹿班」，將原料放進機器後，約經過三至四日的時間才可製成，每具鐵器的容量有三百至四百磅糖果之多。到了包裝「吉祥果」的工作枱前，何智煌把一粒粒的糖分給大家嘗試。

使衆人最感興趣的是參觀製棉花糖的部分：主要原料是魚膠片和糖，放進電動攪拌機中二十餘分鐘便可取出。包裝女工們在工作，她們的面前放着一個豎起的電炭斗，女工把裝滿糖果的一個玻璃紙包的一端，放在電炭斗一貼，便封了口。經過解釋後才知道這是黏性玻璃紙，一經高熱便會黏合。

參觀二樓的製餅工場，工人在機器、烘爐前忙碌着，從調和好麵粉之後再經過幾道工序，不到卅分鐘餅乾便出爐了。印餅機每小時可印四百磅餅，切餅機每小時可切成餅乾七百磅。

最後參觀了麵包工場。每磅麵包約需九兩麵粉，這個麵包工場每天約需一百二十包麵粉。

二友牙膏千元巨獎

【本報訊】到第十街二友牙膏攤位買牙膏，有機會得一千元巨獎的希望。該攤位所賣的牙膏內都有一張獎券，工展閉幕後抽獎，頭獎送一千元禮券，二獎一百元，三獎五十元。

到該攤位買牙膏（一元一枝）時，還可當場抽獎，獎品有金戒指、玩具、日用品等等。

梁蘇記牙刷一蚊賣三枝

【本報訊】梁蘇記以一毛不拔出名的牙刷。該公司在工展場內推出廉價品，特價牙刷一元三枝，其他牙刷一律八折，雨傘九折。梁蘇記攤位設在會場第六、第七街。

建元攤位請飲酒
生劉伶得其所哉

嗜酒之人得其所哉。第十一街建元酒莊攤位公開請客，係人行過都可以飲。

建元酒莊請客的酒，是麗參鹿茸酒和建元參茸酒，是該酒莊著名的出品。麗參鹿茸酒廿兩庄每枝十六元，建元參茸酒廿兩庄每枝二十元，工展期間八折優待顧客，另有抽獎辦法，獎品有鹿尾巴、鹿根、水杯、日曆等。

鹿尾巴和鹿根都是很名貴的補品，前者價值三十元一兩，後者二十元一斤。

大公報
讀者購物優待證
振興糖果餅乾公司
吉鮮果 TRADE MARK
優待辦法
（一）憑此證於工展期間到工展會場第八街第九號振興糖果餅乾公司攤位購物者，可享受按原定價八折優待，再九折優待。
（二）此證光顧後仍然有效。
（三）每證限用一次，購物後請將此證交回該攤位職員。

中元廠簡介

——郭家

二次大戰結束後，塑膠大量應用於實用品方面，不但可代替玻璃和橡膠，也開始可以代替銅鐵，香港的塑膠業近年來正大大地進步着。目前香港的塑膠廠據非正式的統計，最少有數百家，可分爲「實用品」、「工業用品」和「玩具」三大類。

中元塑膠廠的出品以實用品爲主，其次是玩具，出品不下二百種，最新的出品是透明塑膠布（可做雨衣和各式大小的袋子等），還有拖鞋和喉管，品質優良。中元廠還製造各式「塑膠機器」和「吹塑膠的機器」，遠銷東南亞各地。

泰盛染織廠送毛巾日曆

【本報訊】泰盛染織廠攤位（第九街），買椰樹布四碼以上者，送毛巾與日曆各一。

蘭香室買咖啡送蜜糖

【本報訊】蘭香室的咖啡是馳名的，該攤位一開，咖啡的香氣就散開來，令人垂涎欲滴。今年工展會，蘭香室的攤位設在第十一街，咖啡每磅四元。凡買一磅者，送價值一元的蜜糖兩樽。該攤位另有蜜糖出售，一律買一送一。

環球公司有靚果盒

【本報訊】環球塑膠公司（攤位在第十街）的新年果盒，用彩色塑膠製造，兩分五格，相當美觀。在工展期內，這種果盒每個售二元五角。

膠拖鞋：這是中元塑膠廠近日出品的一雙拖鞋，這種拖鞋是用特別的塑膠製成，色彩鮮艷，輕軟合身，式樣新奇，是小姐們理想的用品。工展會第九街中元塑膠廠攤位已有貨供應，每雙售兩元。

女修士場中賣物
壯姑娘單衣上陣

▲在工展會賣物的大都是年青姑娘，而且差不多都是華籍女孩子。但在國香閣茶水部旁邊的一個攤位，卻有一個年長的外國姑娘，殷勤地招徠顧客。這人是瑪利諾修女，她所在的攤位是「瑪利諾女福利社」。

▲行過金氏化粧品攤位的，人們爲一張奇醜的女人臉孔感到驚愕。請勿誤會，這不是說這攤位有那一位姑娘相貌不揚，這是說該攤位陳列着的一張相片，相片上那女人的臉孔滿是雀斑，教人吃驚。據說這相片上的女人用了金氏的一種藥水搽抹，就使得雀斑脫去，反醜爲靚。

▲昨天的天氣，是入冬以來較冷的一天。遊工展的女人大都穿上毛衣或短褸，男子也大都全身配備。那上海棍廠攤位，卻有一個姑娘，只穿一件薄薄的衫，隨她嘩啦啦地說笑，顯然毫不覺冷，想是一位銅筋鐵骨的小姐。

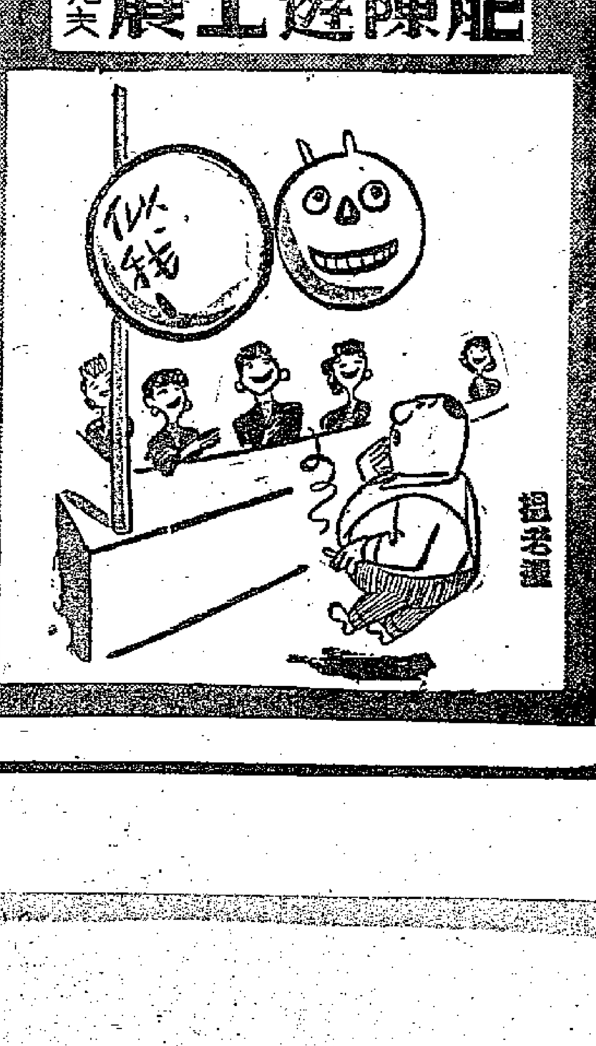
魔術家變化多端
橡皮娃娃吱喱怪叫

▲遊客行經第十街萬國美術館攤位前，必然聽見類似兩隻老鼠發出的叫聲，「吱喔、吱喔」不絕於耳。仔細一看，原來這是攤位小姐手按「橡皮娃娃」發出的聲音。

▲「靈的呼聲」攤位，整天播放着各種流行歌曲，吸引不少遊客。有一個姑娘，一連聽了幾首歌曲，仍不忍離去，最後她索性向攤位登記，在她住處裝設一具。

▲寶資齋攤位每隔數十分鐘表演一次魔術節目，以廣招徠。只見一位魔術師手持五個紅色小型木球，幾轉變幻，最後這五個木球都不知所蹤，把觀衆看得目瞪口呆。

肥陳遊工展（九）



第十回
小把戲大央萬　阿伯中伏抬番去先

仲公話託「維他命」推銷樂捐券，「維他命」真夠大方，一口應承，話多多都可以負責云。你咪話佢口輕，其實佢真的有此辦法也。

說話未完，「維他命」睇睇個手錶，話時間無多，但要開始遊工展矣。仲公曰：「今日星期日，咁得閒，坐一會先，我陪你遊可也。」「維他命」笑笑口曰：「正因爲星期日，節目才多也。至於陪我遊，有死位老細就夠矣。」但一面講一面將玉臂向我之臂彎一穿，將我挽住，立刻起步。

我身不由主，只有像押赴刑場一樣，「照行如儀」。「維他命」要從第一街開始走，我不反對。不料此人逐攤參觀，仔細之至。而見物必關，件件都睇者。衣物、牛角梳、毛巾、四元半一張之枱布、四元一個之穀飾包面手袋、辣椒醬、咀片……應有盡有，甚至毛筆都買幾枝。我問佢買毛筆做乜，佢話：「近日我學寫書，將來送你一幅。」真畀佢吹脹。

初時，凡買物件佢都自己付賬，我稍爲放心。但物件既多，我拿得亦辛苦也。買辣椒醬之人見佢買各種醬料十餘瓶之多，恐怕佢拿不起，便問道：「小姐，你點拿得咁多也。」「維他命」指一指我道：「咁有我幫佢個苦力着。」我爲之啼笑皆非。我把東西放下，曰：「你等一會，我去洗手間就來。」「維他命」以爲我借尿遁，急曰：「你去邊處也。」我曰：「你唔使慌，我陪你陪到天涯海角也。我馬上就來者。」我乘小便這個空，託播音小姐講幾句，叫仲公派個夥計來搵手挽東西。此法果然甚好，仲公立刻派了兩個夥計來，還問我兩個夠未。

我轉問「維他命」，佢話：「夠矣，拿滿手就先送去仲公之攤位處存貯可也。」但之話又係道理。

我既釋重負，便施施然，跟在「維他命」之後，巡視攤位。我等之後，又有兩個跟班，成個樣，霎時驚太爺出巡都係咁上下耳。

行至一夾萬攤位，「維他命」突然停下來，睇完又睇，又叫攤位夥計打開一個最大者來睇。我大感奇怪，問佢道：「你買夾萬乎？買來做乜也？」「維他命」曰：「買個來玩吓耳。」接着果然毫不講價，便訂下一個最大者，我爲之愕然，心想：呢次「維他命」上咗夾萬公司之當矣。攤位夥計問佢貴姓名，送去邊處。「維他命」曰：「你就寫阿伯××先生訂下，就是明天下午送到羅便臣道××號二樓，不，送到文咸西街××號收貨可也。」我不禁面青，羅便臣道乃「維他命」之大府，而文咸西街處即我之舖頭也。

全國人民代表及政協代表
邵力子張振南等在穗慰問九龍受傷的工人
表達全國人民對受傷同胞關懷
粵穗僑聯會省工聯會等負責人均往慰問
受傷工人說回穗後體重增加均表示感激

【本報廣州九日專訊】全國人民代表邵力子、李世璋、王季範、李伯球、李永、劉長貴、章王興、蔡長有和全國政協委員劉達潮等於九日下午帶着鮮花和慰問信到廣州醫學院附屬第一醫院去慰問回穗就醫的九龍事件受傷工人。

邵力子等與受傷工人們親切地促膝座談，並到重傷者床前致意，表達全國人民對九龍事件受害同胞的關懷。他們又特地囑咐醫生、護士要更好照顧九龍事件受傷工人。

受傷工人們對全國人民代表的慰問表示非常感激。一位受傷工人呂米對人民代表說：「九龍事件發生後，周總理馬上發表聲明抗議，跟着，祖國又立刻匯來巨款救濟，給我們很大的鼓舞和溫暖。我們回來就醫，又受到無微不至的照顧，醫生和護士像對待自己親兄弟姊妹一樣關切，我們感到祖國無時無刻不在關懷我們。我們一定好好休養，恢復健康後，更好地工作來報答祖國人民。」有些工人說：他們自受傷後，身體健康很壞；回穗就醫，休養後，現在都胖了。

全國人民代表邵力子等是於最近從北京來廣東視察政府工作的。

於九日下午，同時到廣州醫學院附屬第一醫院慰問九龍事件受傷工人的，還有在廣州的全國人民代表張振南。

全國人民代表邵力子等致九龍事件受傷工人的慰問信，全文如下：

敬愛的因九龍事件受傷的工友同志們：

你們一向是在生產戰線上堅強奮鬥的戰士。當我們聽到你們在九龍暴亂中，受到傷害的消息後，感到非常震驚，並時刻懷念着你們。

我們來到廣州後，得悉你們還在這裏醫院醫治和療養，都願意親來慰問並表示敬意，我們誠懇希望你們安心休養，早獲痊癒，並堅決相信你們今後仍將繼續努力，不屈不撓在生產戰線上作堅強的鬥爭！並獲得更大的勝利！

敬禮

全國人民代表、全國政協委員廣東省視察組
一九五六年十二月九日廣州。

【本報廣州八日專訊】八日下午，蟻美厚、林鏘雲等到廣州醫學院附屬醫院慰問九龍事件受傷工人。

廣東省僑聯合會籌備委員會主任蟻美厚、副主任方君壯、黃榮、何友逖、范子英、劉家謨和秘書長廖銳以及廣州市歸國華僑聯誼會副主任王延俊、劉宜應和秘書長余俊生等，帶着鮮花、水果、餅乾到醫院去慰問九龍受傷工人。

廣東省工會聯合會主席林鏘雲、副主席關榮和廣東省重工業工會主席麥耀全也同時帶着慰問品到醫院去慰問。

他們與那些健康已稍恢復的受傷工人親切座談，並一一到那些仍在臥床療養的受傷工人病榻前熱情地致意。

全國人民的關懷

全國人民代表及政協代表等在穗慰問九龍暴動事件中受傷的工人，全國人民代表邵力子（左起第二人）在宣讀慰問信。左第一人為人民代表李伯球。（本報廣州特稿）

侯王道昨一場驚險
天橋上貨車衝落街
司機受微傷路旁單車亦被壓壞
居民受驚均盼鞏固圍欄防車禍

【本報訊】九龍城衛前圍道至啓德機場一段特闢泥車路線之後，昨天第一次發生嚴重意外事件：一輛滿載山泥的貨車突然從侯王道天橋附近翻落行人道上，險些弄出人命慘劇。

事件發生於昨天下午三時三十分左右。據目擊的人說：五噸的黃色泥車一輛，昨天事發前沿衛前圍道向啓德機場疾馳，當衝上侯王道的天橋斜坡時，突然與橋欄發生劇烈磨擦，橋欄似乎難阻其勢，搖搖欲倒，同時發出沙沙響聲，所有經過衛前圍道左邊的路人，聞聲紛紛走入附近的商店躲避。再過數秒鐘後，轟然一聲巨響，泥車果與圍欄倒落馬路旁的行人道上，那位置正當衛前圍道一百一十四號冠城茶室門前。有幾輛不及搬走的單車，當場被泥車壓扁。泥車上的司機則緊握方向盤，僅受微傷，事後自車門爬出，向警方報案。

記者昨天於事發後趕達現場，發現被汽車撞倒的圍欄，有三間鋪位的長度，即從衛前圍道一一零號起至一一四號冠城茶室止。失事的泥車側臥於冠城茶室門前約三尺遠的地方，幾輛單車被壓扁在下面。泥車號碼爲××五零零，屬金門公司所有。該車有特製的活動貨卡，到達目的地後能自動卸貨。

據衛前圍道的坊衆說：泥車經過圍欄時，若非受阻礙於鐵欄，可能已衝到侯王道了。可能再果是翻下來，更是不堪設想，因爲橋下就是擺賣市場，行人十分擁擠。他們希望有關方面把圍欄做得堅固一些，以後便可避免同類事件。

自天橋翻落的運泥車倒在路旁　（本報攝）

廠商籌款樂捐券
工展會已售得十萬
英駐港專員函廠商談工展觀感
說英國買家對展品特別感興趣

【本報訊】廠商會籌募工校基金，特在工展會發售樂捐券，籌款目標是五十萬元。

截至昨天止，樂捐券已銷出得款一十萬零一千三百六十元。昨該會總務部主任利功甫領去樂捐券五百張，分發該部職員向外推銷。

又：英聯邦駐港商務專員夏理遜參觀工展後，致函廠商會表示意見，函中稱：「英聯邦的買客，對於第十四屆香港工業展覽會是特別感到興趣的，因爲在一九五六年，英聯邦再次成爲香港工業產品的全世界最大的顧客—購入的貨物超過了全港廠家出品總額百分之二十。全場所展覽的商品，許多都是英聯邦經常自香港購入的，其中包括棉織品、衣服、皮鞋、電筒兆、玩具和其他各項物品，這些出產品優良的品質及其真實的價值，平常都極能吸引英聯邦和海外各處的顧客。但在這次展覽中，它們這些特點却更爲顯明了。還有，這次展覽會陳列國際工業機械，可知中華廠商會會員，亦知到單靠本港工人的美妙的技能，尚未足使香港出產品在近代市場上與別人競爭的，有些工廠早已像世界上其他地區一樣，更徹底地採用標準機械化了，其他的廠家亦將照樣採用。否則，他們便將不能和別人競爭，我們不難預見香港當地工廠的工作情形，以及製造品的範圍和品質，都更有進步。」

又訊：昨天參觀工展的遊客，共二萬八千四百零二人。

婦人自縊
病魔纏身

【本報訊】新界沙田白田村，有個婦人因病魔纏身厭世，突於昨日下午四時吊頸自盡，被其家人發覺時，已返魂無術，死者名鄧玉，四十八歲。

寶莉小姐漸消散
強風訊號昨卸下

【本報訊】香港天文台前晚十一時十五分掛出的強風訊號，已於昨日中午十二時卸下。

又訊：昨晚八時，颶風「寶莉小姐」在北緯一三點四度與東經一二零點一度間漸漸消散。

廣萬隆昨仍封閉
災場掘出焦屍
面目難辨手上帶有玉鐲
疑是該廠失蹤老年女工

【本報訊】前天發生大火的廣萬隆炮竹廠，昨天下午清理現場時，在包裝部第三倉掘出一具老婦屍體。屍體全身面目燒焦，難分辨此人面貌，僅手上戴有玉鐲一隻可作爲標記，警方盼死者家屬赴九龍公衆殮房認屍。但一般人相信死者即該廠女工尹三嫂。

據該廣萬隆廠的廠長黃德培說：尹三嫂年約六十三、四歲，是包裝部的工人。火災發生時，有人見她在包裝部工作，當工人逃跑時，又有人見她跌倒地上。事後點名，不見尹三嫂蹤影。她和兒子住在黃大仙木屋區，前晚上，兒子還尋母親亦無下落。

大火燃燒後的爆竹廠，昨天一片焦土，警方禁止任何人闖入，恐怕火藥再度爆炸；連該廠的工人也沒有返宿舍住宿。該廠復工無期，目前要靠澳門分廠加工出貨應付年關。

香港小新聞

▲男子戴志賢因兩個朋友爲錢銀瓜葛發生爭執，幾致動武，便出面從中調停，將他勸說一番後，兩人罷手不打，但其中一個姓楊的仍「脩氣唔順」，懷疑和事佬的立場，前晚特地跑去找數，但未遇；昨日中午，戴和楊在堅拿道東會面，一提起銀紙那件事，兩人就吵起來，結果老戴的頭被人用剪刀刺傷，要入醫院敷治。

和事未和　反而吃刀

▲一個西裝友於十月間在一間洋房內偸竊手錶、金飾，並用酒樽毆打事主，逃走時對警員喊捉賊，但仍被警方當場逮捕，昨日在法庭被判入獄兩年半。被告名梁祥，住福全鄉街九十X號木屋。

賊喊捉賊　就擒坐牢

▲兩個舞客竟然在舞場裏滾了一個舞女的手袋，拿去典當，事後被警方拘捕，昨日在庭認罪，官判被告罰款，或入獄，並要賠償。

擊斃看更人案
一被告昨獲釋

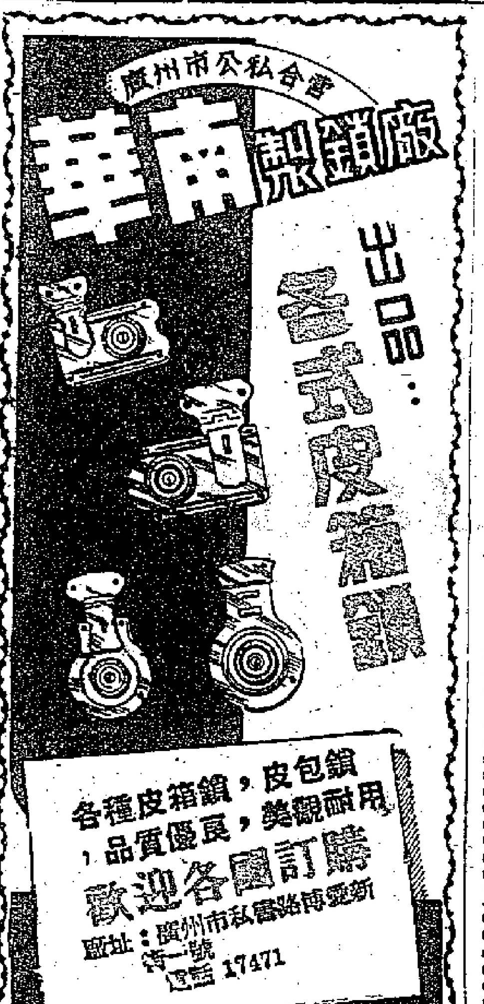
【本報訊】男子余順錦，這回真是死裏逃生。因爲他已被高院刑庭以謀殺罪宣判死刑。昨日他在高院合議庭上訴獲准無罪釋放。

這宗謀殺案發生在本年六月廿晚，太古船塢看更人陳棠被人擊斃。事後，警方拘一被疑犯兩人。審訊後，第一被告無罪被釋放，第二被告余順錦被判處死刑。余不服，上訴。

購買伊人恤
贈領帶內褲

【本報訊】伊人恤衫廠中區門市部，今天開始配合工展宣傳，購買恤衫贈送領帶或內褲一條。

天氣　東北偏東風，中和，上午有時密雲，不久轉晴。



淘化大同
醬油三五折
工展會第六七街
買一送一　醬油週
最後三天
十一日（晚七時至八時）送大黃標
十二日（晚七時至八時）送大金標老抽
十三日（晚七時至八時）送大小油膏

原子能醫藥
含有放射性稀有元素鈾
鈾的素
一藥治愈多種疾病
縮短時間．減少痛苦．節省金錢
特效　一切腸胃病，血弱，神經衰弱，各臟器病。
總代理：廣海公司　電話：23886
各藥房有售：100片庄及50片庄
歡迎垂詢及函索說明書
日本大阪RADIOS製藥廠出品

商務印書館
新書

數論初等教程	華乃爾譯	3.40
羅巴切夫斯基幾何學初步	美立夫等譯	2.90
換熱器	劉衍烈等譯	2.60
中國的麻類作物（修訂本）	陳錫臣編著	1.20
變性木材（增訂本）	鄒止善編	1.20
汽車駕駛員修理知識	黃啓林編著	1.70
工程制圖手册	同濟大學編	4.20
彈性力學	錢偉長葉開源著	9.90
北京鴨飼養法	李靜涵編著	0.90
電鍍車間的質量檢查（機工活葉）	譚浩泉編著	0.40
電管工作（機工活葉）	葉則湘著	0.40
小型無線電機的電源	林超儉編著	1.80
維生素淺說	彭洪順著	0.45
塑料的系統鑒定法	陳建侯編譯	1.00
現代自來水水表	歐良洪譯	3.40
全金屬鋸條的應用	楊家軒譯	0.80
棉紡織工業環錠捻線機構造與看管	楊民等譯	3.60
爲近代科學服務的宇宙線	[illegible]	0.35
俄羅斯之光	多　明譯	0.40
放射能的發現	郭文傑譯	0.25
有機分子的秘密	顧蓓寧譯	0.45
航空科學的創立者	許　走譯	0.30

實用電工手册（新編本）
朱建業　朱建德編著　定價六元五角

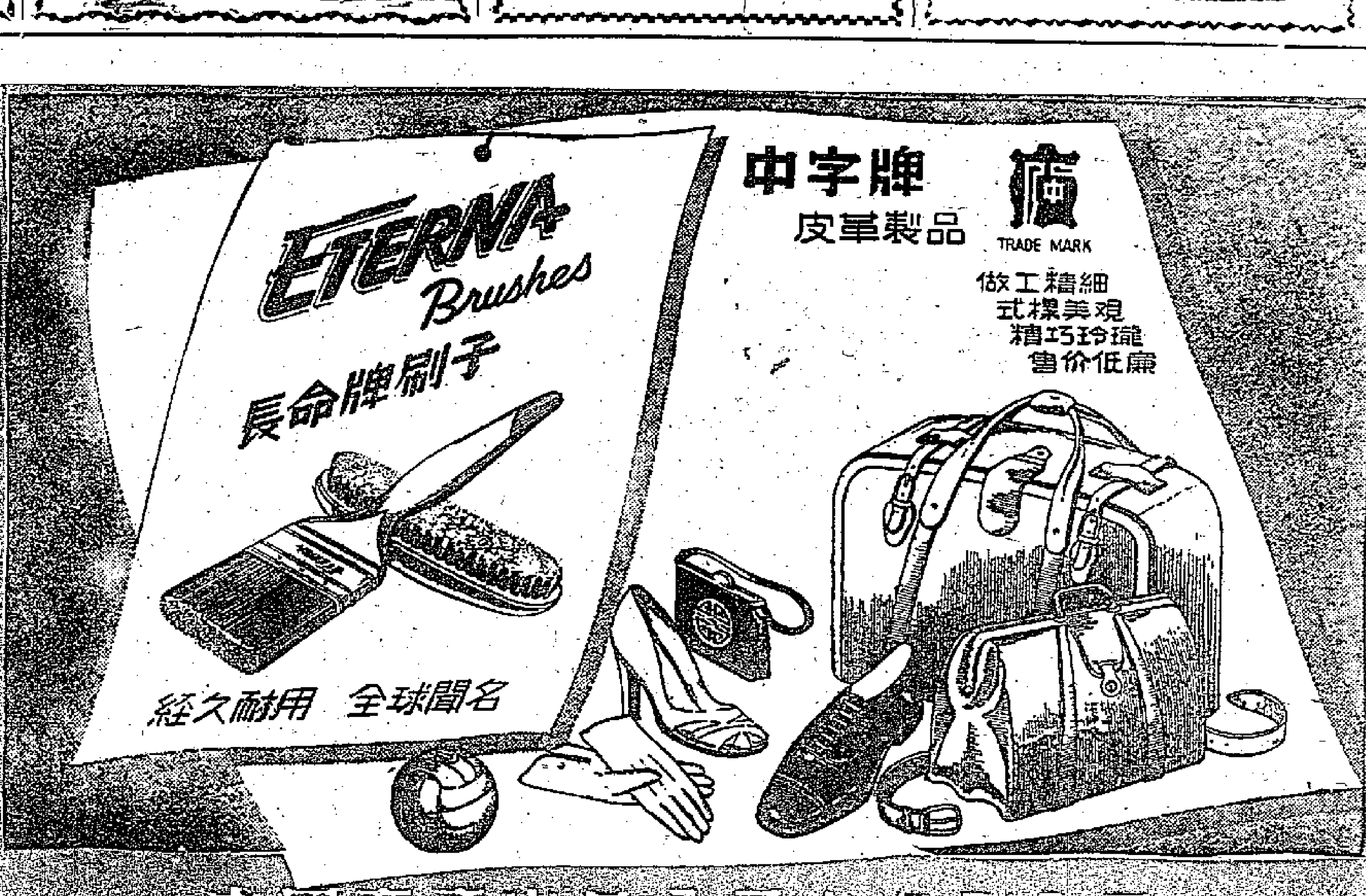
本手册是在原有版本的基礎上，根據幾年來許多讀者所提出的批評意見和建議重新改編而成。

本手册內容現分：電工學的基礎理論；常用電工材料；各種主要電氣器械；發電、輸配電和安全、節約用電；有關電工參考資料等五編廿六章。全書文字有二十萬字，約佔全書五分之二；參考資料佔五分之三。

本手册取材仍以淺近、扼要、實用爲原則，沒有高深理論，所以適合於電工專業或非專業的中、初級技術人員作爲學習參考材料。

汽車駕駛教練法
潘循豪等譯　定價一元三角

本書對汽車駕駛教學作了詳盡分析和說明。從駕駛教學組織原則，教學形式，課前準備，編排課業計劃起，一直到每一課實習課的內容，授課目的、時間、地點、特點，分別作了系統性的詳盡的介紹，强調了駕駛教學中的特點——盡量接近於實際使用條件。這樣不僅使教練員在授課時有所準繩，而學員在學習時亦可參照這些材料。熟悉這些綱要，以便更快更好地掌握駕駛技術。



華麗住宅大藏毒案 二男女被判入苦獄

王輔仁判監七年兩女各囚五載

【本報訊】九龍何文田自由道華麗住宅大藏毒案，昨日判決，兩個女人各判入苦獄五年，一男子入苦獄七年，另一名女被判無罪釋放。

該案昨在高院由高級副按察司鄧怡士主審，高級檢察官梅恩主控，陪審員七人均爲男性。

被告四人爲：（一）管惠貞，女，卅七歲；（二）王靜芝，女，卅七歲；（三）丁雪貞，女，卅五歲；（四）王輔仁，男，四十五歲。四人同被控兩罪：（一）本年九月十八日私藏海洛英十四磅三安士；（二）本年七月一日至九月十八日期間串謀經營海洛英毒品。除第四被告外，三人均由貝納祺大律師代表辯護。

該案係警方根據線報於本年九月十八日上午七時到自由道一號二樓華麗住宅搜查，在一大鐵櫃中搜獲大量海洛英毒品，便將各被告拘控。

昨日證供完畢後，陪審員決定第一被告無罪釋放。其他三被告兩項罪名均成立。第二、三被告各判入苦獄五年，第四被告因有案底兩次，判入苦獄七年。

又訊，男子劉節本於九月廿三日因藏毒罪，被判入獄九個月，昨晨他在高院提出上訴，請求減刑。法官駁回上訴，維持原判。

校際劇賽高級粵語組 民生書院獲冠軍獎

培僑及香島中學分別獲亞季軍 聖貞德小學獲初級英文組冠軍

【本報訊】校際戲劇比賽高級粵語組評判員宣佈：民生書院以演出「牆」一劇之成績而獲得冠軍獎，亞軍爲演出「多夜」一劇之培僑中學，季軍爲演出「秋夜奔」的香島中學。參加高級粵語組比賽者共有六校。冠軍劇之演出及頒獎日期，日間將另行公佈。

民生書院將獲得華僑日報所捐出之新杯，舊杯因皇仁書院曾三度獲得冠軍而將永遠保有。

初級英文組評判員，亦經宣佈比賽成績如下：聖貞德英文小學演出「戈爾王和生日餅」，榮獲冠軍，獲香港教師會所贈銀杯，頒獎日期，容日再行宣佈，同時該劇將再次予以演出。

聖心書院演出「饑丹妮」，獲亞軍，拔萃女校演出「不能笑的國王」，獲得季軍。

又：獲得校際戲劇比賽高級英語組冠軍之拔萃女校，將於十二月十二日（星期三）下午八時半在該校大堂演出獲獎戲劇「驚異」。香港戲劇會主席蘇健士，將於該劇演出後以香港戲劇會杯頒贈該校代表及其他獲勝演員。評判團主席蕭氏，亦將發表評判員報告書。

李鄭屋村暴亂 十疑犯昨被控

暴亂時九龍總警司被襲

【本報訊】十月十日九龍李鄭屋村發生大暴亂時，警方後來拘獲了十名疑犯，昨天解送九龍裁判署審訊。這些人是：許湛（教師），文應加（工人），謝平（學生），胡兆楠（裁縫），歐光，蔡明偉（小販），王國（伙計），梁翠（小販），林喜（中醫），蔡宗榮（木匠），他們同被控暴動及非法集合兩罪。案中除第五被告外，皆延梁永源大律師代表辯護。控方由莫理壯檢察官任主控，他指出李鄭屋村徙置區內，當天由上午至下午都發生過激性的暴動及非法集會，十名被告均在此時被拘。

梁永源大律師辯說：本案十名被告由律政司證明不起訴釋放，但後來再被拘捕，並被控同一罪名，就法律上來說，這是不對的。莫理壯檢察官不同意梁大律師的說法，兩人曾引用律例展開辯論，究竟誰是誰非，法官宣佈押候今晨裁定。

據說在本案發生的時間地點內，九龍新界總警司胡賴諾夫亦被暴徒用玻璃瓶擊中。

又訊：三名男童被控於暴亂時期向油蔴地益隆公司盜竊凍鷄、凍肉等物，昨天在九龍裁判署再提堂時，因控方證人沒有到庭，法官下令釋放。

荃灣暴亂疑犯 轉解香港審理

一百五十四名解中央裁判署 負責該案法官等亦移港工作

【本報訊】被控在荃灣區暴亂的疑犯一百五十四人，由今日起轉解中央裁判署審理。負責該案的康士法官及傳譯員、書記等，亦隨案移駐香港工作。

又：在九龍暴動期間破壞戒嚴令的男子莊德，（二十六歲），服刑期滿後又被控出身爲出境犯人，法官遂加判刑期六週，主控指出被告曾犯兩項劫罪，每項入獄三年半，另管十二個月，終身遞解出境。

週末車禍 兩死六傷

【本報訊】香港各地區，於上週末發生交通意外共七宗，結果有兩人斃命，六人受傷。

六十三歲老翁鄧明，住謝斐道一一四號二樓，星期日下午在大道東被一輛電單車撞倒，因傷勢過重，已告斃命。

男子趙國常，卅四歲，星期日晚於沙田大圍村附近大埔道上，被一輛汽車撞倒，因傷斃命。另一男子鍾偉凌，亦同時被該車撞倒，惟僅遭受輕傷，汽車於肇事後，並未停車。

十一歲男童丘永樂，住九龍仔光明村第二段一一九號，前日下午，在白楊街被一輛汽車撞倒，已送九龍醫院留醫。

同日上午十一時零五分，有六十二歲老婦人阮玉卿（譯音），住侯王道三號三樓，在太子道被私家車撞倒受傷，送醫院治療。下午四時二十分，有外籍男子史比爾曼，三十二歲，在彌敦道被私家車撞倒受傷，現仍在九龍醫院治療。

上午十時四十五分，有男子一名揭脚踏車，在太子道與一私家車相撞，以致受傷，傷者名張華，三十七歲，住九龍仔西灣里十五號木屋，現在九龍醫院治療。

上午九時十分，有婦人黃雪明（譯音），住基隆街四十一號二樓，在鴨寮街被貨車撞倒受傷，現仍在九龍醫院治療。

昨晨六時左右，有華人女子一名，在干諾道中被私家車撞倒受傷。傷者鄭女（譯音），廿四歲，住鴨巴甸街三十四號地下，已送瑪麗醫院留醫。

自然科學儀器 本月底有展覽

【本報訊】港府教育司署定於本月廿八及廿九兩日在九龍華仁書院舉行自然科學儀器展覽會，該展覽會將陳列各項儀器，這些儀器均由各校送來參加。據悉，凡各校如願參加者，可於本月十四日以前向港府教育司署報名。

總商會今晚設宴 招待英商務專員

昨天下午召開會董例會

【本報訊】中華總商會昨天下午五時半召開會董會議，出席會董八十六人，由該會副會長許此發主持，會議報告多項，討論通過會董會議規則及通過入會新會員一批。該會定今（十一）晚八時在該會歡宴英國商務專員夏理臣，會董報名參加者頗衆。

誰愛好音樂 請聽奏風琴

法文化委會明午有節目

【本報訊】法國文化委員會邀請愛好音樂人士於明日（星期三）下午五時卅分前往大道中法國銀行大廈該會會所欣賞法國風琴樂曲精選錄音，奏出的有佛朗克、維爾納、梅西安、瓦倫等的作品，並由勒凡黍納作英語及法語介紹。

深水埗街坊 昨天辦改選

黃伯芹爲會長

【本報訊】深水埗街坊福利會昨天下午七時半在會所內舉行代表大會，推選第七屆理監事。結果黃伯芹被推選爲正會長，余近卿、鍾仲山爲副會長，繼選出新任理事一百〇一名，監事二十五名。至於正副理監事長及各部主任，則另定期召集互選。

瑰麗賀年咭 美意寄親朋

三聯書店、新民主出版社運到大批內地印製賀年咭，大受歡迎，購買的人很多。

【本報訊】一九五七年快到了，人們彼此互相祝賀新年愉快。最近三聯書店從內地運來不少賀年咭，各式俱全，內容多姿多采，豐富異常。這日來不少人前往購買，比較優美的賀年咭，幾天內就售光。

其中一種賀年咭，款式新穎。有國畫家齊白石老人作的青蛙、菊花蝴蝶，還有其他作家的魚樂圖、如意吉祥及敦煌壁畫等。

有一張題名爲「豐富的收穫」。畫面是五個又肥又胖、逗人喜愛的小孩子坐在地上，拿着人們勞動得來的果實，人們收到這賀年咭，都會覺得愉快（見上圖）。

有些賀年咭，中間印有山水畫，如桂林灕江、故宮金水橋、西湖白堤與斷橋、廣州中山紀念堂等畫片，貼在白咭上，四圍有凹凸花紋，白咭可供人們寫字。

還有些賀年咭，配上照片。使人印象深刻的，就是我國第一汽車製造廠出產汽車的照片印在賀年咭上（見下圖）。

這些賀年咭售價甚廉，有五分、一毫、二毫、三毫、四毫、五毫、七毫等幾種，有些賀年咭還配有特製信封，方便買者寄發。這些賀年咭在新民主出版社等其他書局有售。

大道中啓文絲織廠，有絲綢織成各種風景畫的賀年咭、聖誕咭出售，每張售價一元五毫。

街頭巷尾

郊遊粉嶺好地方 情侶偎倚在樹旁

▲粉嶺蓬瀛仙館附近一帶，爲郊遊一好去處。日來菊花盛放，粉白嫩黃，爭妍鬥麗，使遊客流連欣賞，不忍遽去。此地近英軍駐地，故假日常見一對對異國情侶，在樹蔭下偎倚細語，這種鏡頭爲別處所無。（南杉）

▲裱揭字畫的人工作多忙不過來，最近幾個月，尤其是一些書畫家一年的收入還不及裱揭字畫的人一個月的收入。裱揭字畫的人多是書畫家的債主，又是書畫家的經紀人。（王水）

▲每晚八時左右，灣仔的春園街有一個專賣自製舊檸檬的小販在那裏開檔，同時還唱出一支自編的歌仔：「世界之中，猶如發夢，一場歡喜一場空，每日兩餐飯，全靠賣呢隻自製嘅舊檸檬。」（昌盛）

▲昨日下午，上環街市廁所前，有一個推車的送貨員，不愼將放在貨車面上的一打啤酒滑跌地上，當場打爛七支，滿地是酒，芬香撲鼻，羨煞了在旁圍觀的杯中客。（阿珍）

▲青山道東南貨店在門前玻璃櫃上貼着一對紅紙字條，上書「免定製壽屏壽桃，借用五事」等字樣。「五事」是什麼東西呢？原來是擺在櫃裏那五個有近尺高、長方形的錫器：一個香爐、一對燭台、一對插筒。（伯川）

▲旺角市場附近，有一專賣良鄉栗子的攤檔，攤子上的木牌寫下這麼的對聯：「鐵底無中都有爛；街頭巷尾最平宜。」（全仔）

山谷道旁一片黑 只餘木屋放燈光

▲紅磡山谷道有一種特殊的現象：天黑後，近道口那一段樓房舖戶，便門閂戶閉，黑暗得迎面不見人。而裏面一段木屋什檔，反而燈火輝煌，生意滔滔。（天爵）

璇宮今晚演京劇 粉菊花劇團登場

【本報訊】粉菊花劇團定今晚在璇宮戲院上演京劇。由王準臣、陳好逑、蕭芳芳、陳寶珠等相繼上場演出。全部劇目爲：張伯揚的「黃金滿台」；粉菊花、吳鑫泉的「楊排風」；蕭芳芳、陳寶珠、趙旭東、賓小田的「瓊林宴」；陳好逑的頭本「東方夫人」；王準臣、周文偉、蕭北翹、李瑞亭、陳好逑、陳寶珠、粉菊花的「大戰宛城」。璇台戲定於晚八時開鑼。

電影童星蕭芳芳飾演「東方氏」劇照

社團動態

順聯會長洲建學校 果菜工商總會改選

▲順德聯誼總會、長洲順德同鄉會、聯合籌建之順德公立學校，昨日在長洲該校籌備處召開建校委員會議，席間由順聯會理事長何李勵、梁顯維提議，爲準備該校前途發展起見，將原來校址圖則更改，除照原定興建二層新式校舍、體育運動場之外，並將校址地基作三層打樁，以便將來擴展，當經出席者一致贊同，惟因此建築費必須增多萬餘元，募款目標，又須提高，即席順聯會常務理事潘李借自動認捐課室一間（二千五百元），以促其成。

▲果菜行工商總會，定期本月十七日下午七時半，在會內召開會員大會，並選舉第三十屆職員。

李氏宗親將有盛宴 九龍婦女旅行新界

▲李氏宗親會定於本月廿一日下午二時在會所爲李氏書畫最後鑑賞日期，並定明年一月二日下午七時假廣州酒家擧行聯歡宴，李氏書畫家及年任各社團首長之會員。

▲九龍婦女福利會昨日集體旅行新界，參加者卅多人。昨日上午九時半，在該會康樂組正副組長蔣馮坤柔、李陳倩華、姚吳錫雲率領下，分乘汽車出發，首至青山，參觀益智學校後，到該處午餐，餐後往清涼法苑、美人山等遊覽，並往元朗、錦田、沙田等地，至黃昏始乘車而返。

國泰 城多利 即日第十三天放映
歡樂歌舞上海雜技團
威震中外 遠近馳名 雜技歌舞 大受歡迎
肩上扛桿 大力士賣弄技巧 倒掛金鈎 小姑娘桿頂獻技
靚女歌舞 載歌載舞 引吭高歌 曲曲傳神
鮮艷七彩 預售門票
即日早場 國泰 火 城多利 鳳凰 水校

利舞台 粵劇之宮 覺聲劇團
麥炳榮 羅艷卿 梁醒波 林家聲 鳳凰女 陳錦棠 馮鏡華 半日安 鳳凰女 陳好逑
今天日場 漢武帝夢會衛夫人！ 票價二元至三元半
今晚仍演 花染狀元紅 票價二元至七元六毫正

金陵 國民 金華 好世界 新舞台 國際
得五項金像獎超武俠舞台名劇改編
明天 六院聯映
監製導演 馮峯 從影廿五載得意大傑作 刺激！
緊張！雷劈毒龍 地裂山崩
神仙法術 寶劍橫飛
打得 唱得 做得
小燕飛 黃超武 鳳凰女 歐陽儉 蔡艷香 白龍珠 少新權 劉克宣 主演

今天最後 笑聲中有人情味
呆佬拜壽
梁醒波 紫羅蓮 譚秀珍 蘇少棠 劉克宣 張醒非 半日安 吳回 導演 顧文娟 監製

九龍城 國際
即日四場 十二點 兩點 七點半 九點半
CINEMA SCOPE
霧夜追蹤 23 PACES TO BAKER STREET
明天四場首映 斬龍遇仙

高陞大戲院
即映天新型全部歌唱劇 喬太守亂點鴛鴦譜
明天新片 鐵砂掌 三合會 鷹爪王

金陵 國民 金華 好世界 新舞台 金星
今第六天最後映
寶華公司民間故事古裝歌唱偉大法門名片
桃花女法門
監製 雷基 導演 楊工良
鄧碧雲 羅劍郎 梁醒波 許英秀 張活游 林家儀 周海棠 主演

麗的呼聲 綠邨電台 聽戶注意
麗的呼聲今日下午五時四十五分至六時，澳門綠邨電台今日下午六時卅分至四十五分，仍播述本片動人情節。並敦請電影皇帝吳楚帆先生向各界人士介紹。

太平 大觀 北河 新華 油麻地 龍城 金星
明天獻映 認眞動人的電影！
手足情深
吳楚帆 黃曼梨 ... 導演 陳文

尚有戲院廣告 排在第二版內

豪華 快樂 最後兩天
六百萬元空前巨製 紅男綠女 瑰麗七彩 中文上片

娛樂 樂宮 今天獻映
警匪生死鬥 LAS VEGAS SHAKEDOWN

樂聲 最後今明兩天
舞台春色 戰艦育嬰記

皇后 平安 今天最後
大西洋爭霸戰 THE BATTLE OF THE RIVER PLATE
原子殭屍

璇宮 仙樂 妙趣喜劇
金縷衣
葛蘭 鍾情 陳厚 聯合主演

三劍樓隨筆

馬堅先生談豬

百劍堂主

回教徒爲甚麼不吃豬肉？對於這個問題，一般人固然不明白，據回教知名人士馬堅先生說，就算在回教徒中，有些人也未必說得清楚，因此引起了許多的誤解。我們是一個多民族的國家，也是有多種宗教的國家，所以增添一點這一類的常識，似乎也不無好處。

最近看到馬堅先生在報上解答有關豬的問題的一篇文章，他引經據典，條分縷析，覺得頗有意思。因爲在國內的農業合作社中，有一些是由回民和漢民共同組織的聯合社。社裏的副業，有養牛羊的，也有養豬的，因此有些人就問：把賣豬的錢分給回民社員，按教律是不是可以的？回民可不可以用豬糞來肥田？還有人問：用豬皮做的皮鞋、皮包、皮球，回民可不可以用？

自然，在古蘭經裏不可能規定這些現代的問題，回教聖人穆罕默德也不可能考慮到合作社的事，所以馬先生在解答這些問題之前，先說明回教教律的四個基礎。他說第一個基礎是「天經」——古蘭經，那是回教的大憲章，是必須嚴格遵守的。其次是「聖訓」，那就是穆罕默德的言行和他所默認的事實，這等於是對古蘭經的註釋，凡古蘭經沒有明文規定的，就以此爲準則。再其次是「公議」，這是回教法學大家一致的意見，凡「天經」和「聖訓」都沒有明文規定的，就以此爲準則。最後是「比論」，這是根據已知事物的律例，推求未知事物的律例。他又舉例說，古蘭經規定戒酒，但沒有說戒鴉片，但兩物本質相同，都是麻醉品，因此可以推知抽鴉片也是違背回教教律的。

我覺得馬先生這番話不但可以作爲教義解釋看，而且也可以作爲一種法理看，前二者類乎「成文法」，後二者類乎「不成文法」，把「理」和「情」都包含在內了。推而廣之，處理人情世事，也不過如此。

馬堅先生說，聖門大弟子歐默爾做哈里發的時候，稅務員向教外人民徵收人丁稅，有些人就用酒和豬折交稅款，稅務員再把酒和豬賣成現金繳交國庫。後來歐默爾下令，禁止稅務員接受實物，叫納稅人自己把酒和豬換成現金再來納稅。馬先生據此「比論」，認爲把豬分給合作社的農民是不合教規的，而由漢民社員把豬換成人民幣再交給回民社員，就沒有問題。談到用豬皮製成的用具可否用的問題，馬先生引了許多經典材料，他說，雖然「法學大家艾卜·哈尼法認爲一切自死物的皮子，熟過就變成乾淨的，但豬皮除外。」但是「聖訓說一切皮子都可以熟淨，並沒有說『豬皮除外』」，所以「艾卜·哈尼法說『但豬皮除外』是沒有道理的，難道說穆罕默德聖人說的話不妥當、不完善，要艾卜·哈尼法來加以補充？」所以馬先生說，豬皮製的用具，回教徒是可以用的。至於回教徒社員可否用豬糞作肥料的問題，馬先生認爲這只是常識問題，他說人糞比豬糞還要髒，還要臭，人糞可以用，豬糞自然也可以用。

從馬先生的解答裏，不但可使我們增加了一些有關回教教律的常識，更有趣的是，我們從這裏也可以看到內地宗教生活的一個側面。

看了馬堅先生的另一篇文章，談的也是豬的問題。在那篇文章裏，馬先生說古蘭經指出不潔的食物只有四種：自死物、流血、豬肉、奉偶像之名而宰的動物。他又說，豬喜歡吃污穢，故古人把豬關在廁所裏，因此，圂字有兩個意義：（一）豕所居也（見說文）；（二）廁也（見蒼頡篇）；圊字也有兩個意義：（一）便所也；（二）以養豕圊也。馬先生說，古代的中國，豬通常是養在廁所裏的。他又考證說，漢族祖先祭天地時用牛，故犧牲兩字從「牛」。祭宗廟、山川或盟誓的時候，也大半用牛或羊。「美」、「善」、「義」等字都從「羊」，可見古人對羊的觀念也很好。禮記「曲禮」上說：「天子以犧牛，諸侯以肥牛，大夫以索牛，士以羊豕。」所以羊比豬高貴，豬的地位最低。不過他又說，吃豬肉與否，與思想無關，馬克斯和愛因斯坦都是不吃豬肉的，但他們一個是大思想家，一個是大科學家。而回教徒中的白崇禧是隨便吃豬肉的，思想卻不堪問。

記得馬先生在那篇文章裏，還談到了不少因忌諱豬字而鬧出的笑話。他說在歷史上，東南的回民曾參加過朱元璋的農民革命，立了汗馬功勞，明太祖爲了獎勵他們的勳勞，賜他們姓朱。這在封建時代，本是光榮的事。但據說現在有人問起那些功臣的子孫姓甚麼的時候，有些人很難爲情，認爲明太祖此舉實屬「缺德」，甚至據說有改爲姓黑的，實在不必要。馬先生舉這些例，說明凡事必須實事求是，不可食古不化，牽強附會。

百劍堂主

講外國話的趣事

魏唐

前幾天，報紙上曾發載過一段新聞，說是有個外國人在澳門一個舊貨攤上發現一頂前清的千總帽，問問價錢，孰知那舊貨佬竟答錯了一句英語，把十五元說成五十元，結果生意成交，舊貨佬平白無端地賺多了三十五塊錢，喜出望外，連忙招集親友大飲大撈一番云云。這件事由講錯一句英文而釀成一幕趣劇。由此，也使我想起其他幾件講錯英語的趣事來：

一件是從前體壇某球將的故事。據說有一次他和西人出賽，誤將Sorry（對不起）和Never mind（沒有關係）兩語搬過來用。當人家碰着他時他大叫Sorry猶有可說，但後來他幾次碰了人家都忙說Never mind，這樣便激怒了一位老西，對他揮拳便打，他不明所以，認爲對方故意侮辱，心有不甘，也以老拳奉還，幸虧旁人疾忙拉開，解釋清楚，才知道是言語上的誤會。彼此一笑而罷。

但也有因言語誤會而釀成悲劇的，那是一個十幾二十年前在上海頗爲流行的笑話。據說有一個人拜師學了四句英語，便去一家外國洋行求職。那洋行的大班問他：「你想必是懂得英語的吧。」他答：「Yes」（是的），又問：「你是在騙我嗎？」他答：「No」（不），再問：「我這裏薪水很低，每個月只有十塊錢，你覺得如何？」他答：「All right」（很好）。於是又問：「既然如此，你下午就來上工，負責打雜工作吧？」他答稱：「Thank you」（謝謝你）。居然如此便憑了這四句話撈到一份工打。但此人頗然碰上了壞運氣，因爲第二天洋行就發生了竊案，那位大班的一只金錶放在桌子上不翼而飛了。大班想來想去，行裏的職員都是多年伙計，相當可靠的，只有他是昨天新來的人，不免要把他叫來問道：「那只金錶是你偷的嗎？」他答道：「Yes」（是的）。大班倒很出乎意外，心想：看不出這個人竟如此老實，於是又問：「你不是在和我開玩笑吧？」他又答道：「No」（不），又問：「如果是你偷的，這可是要坐監的啊！」他竟又答道：「All right」（很好）。此人雖然老實，究竟是偷了金錶的，便叫了另一個職員過來說道：「帶他到巡捕房去。」他遂又點了點頭，說了一句：「Thank you」（謝謝你）。原來他一共只懂這四句話，拿來依次運用的結果，竟替自己招來了無妄之災。

這笑話諷刺當年上海洋場上那些惟洋是拜、略知皮毛便瞧不起人的人，倒是頗爲入木三分。李伯元的「文明小史」裏，還曾描述過前清時，有幾個意大利人到四川一個小城市去，當地縣官聽說洋人駕到的，嚇得忙叫通文教習同去學堂裏說英語，大家見面之後，一個說英語，一個說他的意大利話，搞了半天，竟然言語不通，縣官也搞不出個名目來，縣官回衙大發脾氣，說那教習是有虛名，不會講外國話，誤人子弟。那教習只得替他分辯說，來的洋人是說的意大利話，不是英國話，卻不能怪他，誰知縣官聽了更加動氣，說道：「那外國，原只有英吉利和法蘭西兩國，至於什麼意大利、西班牙的，非是洋人們在中國拿好處太多，自己也不好意思起來，因此另外編了幾個國度出來騙騙人吧了，世界上那有這麼多國家？」一席話，說得那人啞口無言。那英文教習雖然並未講錯英文，卻也不免受了縣官的冤枉，這雖然也是笑話，但由此也可見滿清官場的顢頇。

附帶談一談外國人講中文的趣事，這是朋友黃君目覩的。那天他在中環一家酒家飲午茶，鄰座來了兩個老西，告訴伙計說：「禮渣」，伙計聞所未聞，又問，仍是「禮渣」。伙計實在搞不通，叫了部長出來，回答依舊是「禮渣」。後來其中一個老西說了句英語：「Green Tea」才恍然大悟，他們原來是要喝綠茶，並且還同時表演說這個「禮渣」原來是「綠茶」的北京話，只因爲他們學說北京話，又學不準確，於是好好的「茶」便變成「渣」了。

公園

分梨

前天，在朋友家裏吃罷了晚飯，大家都喝了一些酒，嘴裏正覺得乾乾的不好受，女主人從雪櫃裏端出了一大盤雪梨。看樣子又肥又白，人人頓時丟掉了嘴上的半截香煙，也不待工人動手，自己拾了一把菓子刀，削了皮就送往嘴邊嚼。

不料就在這個時候，那邊廂一場小小的風波已在醞釀中。主人自己削好了一只大梨，把它一切爲二，將一半留給自己，另一半交與他太太。可是他太太卻搬起了嘴不肯要，先生說：「這梨太凍了，我吃不了，給你一半！」太太還是不肯，「我吃不下，丟掉太浪費，你吃了不好嗎？」太太像是憤了似的說：「你真要分梨嗎？」先生仔細一想，一笑了，乖乖的把那一半留了下來。

女太太們老有這麼一個忌諱，決不肯和先生合吃一個梨，有的甚至還不肯讓子女和父母合吃一個梨。因爲「分梨」正好和「分離」同音，聽在耳朶裏總覺得有些彆扭。

說起梨，在這冬季乾燥的時候，梨正是一種形狀可口的水菓。昨天，我又嘗到一種小小的青皮梨，據說是青島來的。起初，我看了那粗糙的外皮，還以爲是木梨，那知一上口，竟又香又甜，而且水份又極多，難怪它又叫「香水梨」了。這真所謂「人不可以貌相」。小梨還有一個好處：太太們不必再擔心什麼忌諱，胃口小的吃一個，大的吃兩個，決不需要再分梨了。

香港居

秦五郎

獨眠腳冷　何以爲人

七十多歲老先生 邢之襄校訂杜詩

張惠珍

早聽說，邢之襄先生校訂完了杜甫全集。我去拜訪他的時候，他把原稿給我看，這是一部一百多萬字的詩集，他參考錢（謙益）、收齊注杜詩及復疏沙本杜工部草堂詩箋，從校字異同、斷句、段落三方面進行，用了四、五個月的工夫完成了這項工作。這本書出版後對研究杜詩的讀者將會有很大幫助。

邢老還准備研究中國古代史——「夏商是什麼社會？」現在正在搜集材料。邢老是中央文史研究館的館員、北京市文史研究館的館長，又是北京市政協常務委員。他已經七十多歲了，社會活動也不算少，但是身體健壯，精神飽滿，研究工作一點也沒有受到影響。

中央文史研究館的館長是符定一，副館長章士釗、葉恭綽、柳亞子，館員包括名畫家齊白石、陳半丁、孫蕭昭、名醫蕭龍友、名教授孫人和、陸和九、夏仁虎以及曾在清朝中過進士、翰林的老年學者九十幾位，進行各方面的研究工作。

文史館的老先生們，雖然都是七八十歲的老人了，但是他們誰也不服老，都在從事勞動，都在自己家裏從事學術研究。他們平時在自己家裏工作，每周到館裏來三次參加座談會，大家交換一下意見。

政府對他們的照顧是很周到的。生病的有公費醫療，並且可以在各人住家附近的醫院治療。館裏還經常派人到他們家裏去看望。

無所不談

兩頭蛇

甲：那個國家贊成英法出兵攻埃？

乙：澳洲。

甲：那個國家贊成英法撤兵？

乙：也是澳洲。（赫方見）

擴展業務

艾登搞「分期撤兵」之後，將再來一個「分期辭職」。

想不到商業中的「分期付款」辦法，竟有如此發展。（伯川）

不吉之至

據說瓜地馬拉以最高勳章，送與台灣草山老人。

忠貞之士因此大喜過望，其實他們完全不明其中奧妙，且待山人解偈，指點迷津。偈曰：「瓜地馬拉。」釋曰：「瓜」，得破「地」，「馬」上「拉」，桀！此勳章萬萬不可接受。再者：尼加拉瓜有勳章送來，也決不可接受。（昂然）

旗鼓相當

甲：昨天我曾到郊外旅行，你有沒有去？

乙：我也去了。你是走在我的前頭的，在「風吹草低」的時候，我會見到你。

甲：哈哈！想搵笨嗎？我當然要走在你的前頭，因爲我「寧爲鷄口」呀。

乙：你也來搵笨？

哈哈！（古歌詞：「風吹草低見牛羊」。成語：「寧爲鷄口，毋爲牛後」。）（我也談談）

三國賦

教師：在唐時作的詩，就叫唐詩，在宋朝作的詞，就叫宋詞。

學生：請問先生，在三國時作的賦，是不是叫做三角賦（三國賦）？

教師：（爲之吹鬚）……（陳程）

殺人不見血

仇者一：老張眞可惡，我想點樣先可以報得仇呢？

仇者二：我地可以引誘佢個仔去玩「吃角子老虎」。

仇者一：高見！高見！（丘九）

橫車嚴防臥槽馬

楊官璘評　蘭友註

這次棋賽，有些佈局是較新穎的，但也有些是以前名手對局中常見的佈局。

下面的對局，叫做「中炮巡河炮對屏風馬」，在各手對局中都常碰着，有些人認爲是先手用炮方佔優。但楊官璘認爲這種佈局還是先手稍佔優勢，勝負的關鍵是在入局後的變化。他在「象棋月刊」第六期的佈局研究裏，已經有過分析。在後手方用屏風馬的應着上，也並不吃虧。在以下對局中，正說明了這個問題。

比賽開始，從第一着到二十一着都是一般佈局正着，第二十二着楊方走車一進一是關鍵之着，在這局勢下，楊方如果直車，就難於對付對方的臥槽馬。如臥槽馬，先手要搶的攻勢就會停滯下來，所以走橫車是這局棋的重要關鍵。到中變時，第四十三着朱方以爲楊方一定進車吃砲，兌車後朱再平車便可捉死馬，不料楊用馬吃砲，再退馬兌車。初時看來楊方似露出空門，攻勢頓挫，又白白輸去一砲，局勢便從主動變至被動。當時有些棋友，以爲朱方在四十三着若果走砲八平九會立成殺局，楊方無法應付，其實不然，楊方是有可攻的棋步。這種精彩着法是在中變兌子的時候，過此以後，楊方多了一子，是一面倒的殘棋，所以這盤棋雖然下了只八十着，但卻是上好的對局。

附帶一談的是穗市聯賽的結果，楊官璘以七勝三和的續分最高，當選爲出席全國棋賽的代表，盧錦鈞依次於楊居第二。盧錦鈞年紀尚輕，在這次聯賽中，又一蹶不振，虛負於楊官璘和彭樹榮，對其他名手也勝了五場。一般棋友的看法，盧走棋沉着靈活，只欠缺了一些經驗，如果再能鑽研苦練，定可再進一先，就可成爲一流名手了。

接着這次棋賽以後，穗市還舉行全省棋賽，比賽員都是由全省各區選出來的。楊官璘在全省比賽結束後，大約在十二月九日，就動程去北京，參加全國象棋比賽，照前目各路棋人的意見，照楊平日的棋藝極有希望奪得全國冠軍，不過北方天氣很冷，他能不能耐受嚴寒，卻成問題。

影談

呆佬拜壽

大約二十年前，已故的粵片名演員子喉七，曾主演過「呆佬拜壽」，因爲他能唱能做，所以頗受觀衆歡迎。現在本片以梁醒波飾演劉亞茂，他在這裏施展渾身解數，從「二王」、小曲一路唱到鹹水歌，有聲有色，與當年子喉七的表演實可先後媲美。

「呆佬拜壽」是流傳很久的一個民間故事。譬如劉亞茂食香榴元寶被大風吹走，買鷄蛋被石頭壓爛等情節，許多小孩子都已聽說過了。但這個故事的主旨所在，不在於諷刺亞茂的呆頭呆腦，做事「撞板多過食飯」，也不是要嘲笑那些生理有缺陷的人，而是透過一種誇張的藝術手法，批評那種欺凌弱的勢利眼光。本片完美地表現了這一主題，它寫亞茂只是由於一場大病才害得失去理智，其實他是十分善良和勤懇的。影片寫兩個襟兄都欺負亞茂，唆使岳父悔約解盟，不將三姐嫁給這個肥箕又挺呆的窮漢。好在三姐是個深明大義的女子，她不顧父母和姊姊的反對，一心要幫助阿茂渡過生活的各種難關。最後是苦盡甘來，三姐偶然向亞茂的背部拍了兩下，湊巧把他胸中困塞多時的呆痰拍了出來，亞茂因此霍然而癒。末後他在岳父的壽筵上才華畢露，把那兩位生成一雙白鴿眼的襟兄戲弄得又窘又羞。他們兩人都是不學無術，連吟兩句詩的本事也沒有，於是只好認輸飲酒了。

影片全部以大戲工架演出，間中還插有一兩段表現劇中人心事的幕後合唱。笑料很豐富，但不至於胡鬧。亞茂在席上受困之時，突然記起路上聽到風水先生說過的一段話，於是就如法泡製，說「獨樂最難撐」之時，就向襟兄奪來一根筷；跟着是「冇幾點過河，望洋空自嘆」，又搶來一個匙羹；最後是「池中無水魚難養」，也自己要動手斟酒了。這場戲的構思很美妙，比諸舊戲之只演呆佬站在枱上吃雞雞意思要好得多。

各個演員都演得落力。紫羅蓮把三姐那種純樸、聰明、刻苦的性格，表現得很突出。她在丈夫受辱之時，敢於「爭理不爭親」，說出家人欺侮貧弱的不當，她在最困苦的日子裏，也不願向高傲的富親借貸，而寧願夫婦合作做小販。譚秀珍首次參加拍演，歌唱功頗佳。影片介紹亞茂出場之時，先寫花轎臨門，他父親四處去找他迎新娘，然後才看到他躲在豬欄旁邊和幾頭小豬「傾偈」，這一方面表明呆佬的全不懂事，另方面又說明他有一個純潔的好心腸。

如果影片寫亞茂一開始也是堅拒女兒嫁過劉家的，到後來才逐步認識自己的過錯，那末劇力將會更强。亞茂以擔竿毆地當作「洞房」，也未免做得太過一些。

李慕長

聖誕節期間推出三粵片

一年一度的聖誕節將來臨了，三條粵語片線已排定了佳節推出的影片，計：「太應」線推出「覇王妖姬」，演員有吳楚帆、白雪仙、梅綺、鄒劍郎、劉克宣；「金國」線推出「早知當初我唔嫁」，演員有芳艷芬、任劍輝、胡楓、朱丹；「紐大」線推出「關公月下釋刁蟬」，演員有關德興、鄧碧雲、陳錦棠、鳳凰女。（子）

電視「羅賓漢」在英受歡迎

引鳳

和路·狄斯尼出品，以美國邊疆英雄大衛·克洛格傳奇故事爲題材的電視劇和影片「百戰英雄」問世後，大受美國兒童的歡迎；一般投機商人就利用這一點來迎合兒童的心理，製造出大衛·克洛格牌子的玩具手槍、弓箭、小斧、小刀、狐尾帽、皮靴等大量推銷，牌取家長們的荷包。據統計所知，大衛·克洛格牌的商品，在去年一年中就做了將近一億美元的生意。

英國的兒童最近受了電視片「羅賓漢歷險記」的影響，把對大衛·克洛格捧場的熱誠移到了羅賓漢的身上，一時羅賓漢式的雉尾帽、弓箭、小刀和各種「羅賓漢」商標的香口膠、水壺、糖果大行其道，成了兒童的恩物了。主演「羅賓漢歷險記」的是荷里活明星李察·奇連，他主演的這部「羅賓漢歷險記」不但瘋魔了全英國的兒童，在美國也有四千萬兒童做了他的忠實觀衆。紐約的出版商現正在大量印製「羅賓漢」公仔書，以迎合兒童們的需要。「羅賓漢」公仔書在一九五五年單是紐約一個地區就銷出了四萬八千三百冊，不到幾個星期，銷數便增加到了七萬冊；僅次於全美最暢銷的另一本兒童讀物「黑美人」。

最近有一位美國大學教授在報上發表談話，暢論了大衛·克洛格和羅賓漢這兩位英雄人物對於兒童們的心理影響，最後他又引經據典說羅賓漢在歷史上是並無其人的，這一下可招惱了英國的兒童們，他們不但恨透了那位美國教授，連帶那位美國邊疆英雄大衛·克洛格也「城門失火殃及池魚」爲他們所唾棄了。

現在，在英國幾個大城市中都有兒童們組織的羅賓漢俱樂部，即在冷飲店裏，你會隨時看到作羅賓漢狀的兒童在伏案大嚼「羅賓漢聖代」呢！

「上海雜技團」中的空中飛人，穿花衣者爲「小丑」。

今晚廣播音樂

鋼琴和小提琴的奏鳴曲

丁羊

香港英文電台今晚十點半起廣播的古典音樂節目是貝多芬的C小調鋼琴和小提琴的奏鳴曲。（Beethoven: Sonate fur Pianoforte und Violino, Op. 30 No.2）

有人認爲小提琴奏鳴曲是由鋼琴伴奏的，這是很不妥當，因爲這兩件樂器的處境，不是小提琴獨奏和鋼琴伴奏，而是平等結合，互相呼應地在合奏。而往往是鋼琴稍佔上風，尤其是莫札特和貝多芬的作品較强，而作者本身的鋼……所以在比較可靠的德國大革命時期的……命歌曲。正像貝多芬所說的一句名言，「音樂當使人類的精神爆出火花。」

……琴，因爲鋼琴本身的表現力較强，彈奏技術也比較精通。來比錫彼得氏樂譜公司出版的樂譜都定爲是「鋼琴和小提琴的奏鳴曲」。

C小調奏鳴曲是貝多芬所寫十首中的第七首。某些人認爲大調性能雄壯明亮；小調柔弱陰鬱，這說法是不對的。大調和小調是兩種形式不同的音階而已，樂曲的感情是由作曲者所決定。而再說C調表情莊嚴，D調華麗那更是無聊的說法。聽聽這首C小調的奏鳴曲，就可以感覺到一股倔强的充滿戰鬥的情緒，熱烈地激動起來，尤其是在第三樂章裏，有一個很妙的特色，其中小提琴部份有一連八個小節是由五十個E音組成，而不但聽來毫不單調，而可以想像到那些曾評過貝多芬如火如荼的鼓舞的法……

影劇圈

埋唔得尾

▲大多數電影公司都遭遇同一情況，很多部戲都因演員排期問題「唔埋得尾」，比如中聯的「水滸傳」和「血染黄金」，亦不過是最近才恢復拍攝；「永茂」的另一新片「妒海花」，只差一天外景工作，但因爲珠璣要拍「血染黄金」，可能要月底才得完成了。

紫羅蓮再演歌劇

▲因演「寶蓮燈」而「食」落拾多戲歌唱片的紫羅蓮，拍完「呆佬拜壽」後又連接了兩部新戲，一是「大鬧梅知府」；一是「大鬧廣昌隆」。不過兩部戲都未有期開戲，紫羅蓮要先拍中聯的「寶蓮燈」續集。

秦劍有信返

▲秦劍有信寄給中聯，說要廿四返港，趕上開中聯一年一度的業務會議。他又說，星洲近日週天豪雨，光藝外景工作到今天尤未開始，這些阿哥阿姐們無事好做，日日「噗」世界。

夏萍和華僑簽約

▲夏萍自完成「特區」的「捉姦記」之後，就由她的老師吳回撮合與華僑影業公司簽訂三年合約，加入「華僑」爲基本演員。（夏簽）

防範火警

防範火警，大家要小心。風高物燥，最怕聽個北大人。當局特別聲明，要各人謹慎。尤其是木屋區域，格外認眞。一到多防，就慶多過圍。年年有幾次，向木屋區降臨。如果事先預防，免罹不幸。平安是福，就唔會家家狼狽。火種咪個遺留，可以逃出劫運。大家有責任。人人提高警覺，就冇災禍來臨。

娛樂

談我的「雜技」

在上次藝術團來港記憶猶新的時候，我很高興地看到「歡樂的歌舞」和「上海雜技團」的上映，在影院裏二小時中不但再一次看到我國寶貴的民間藝術而且還加上了精采的雜技表演。

在雜技節目中我最喜愛的是扯鈴這個節目，記得小時候過年，我常和弟弟一起比賽扯鈴，我有一次拋得太高了，鈴兒掉下來摔得粉碎，當時我還大哭一場，現在看到銀幕上的女孩子們將鈴兒扯得四處飛轉，忽高忽低，我手裏不禁還替她們捏一把汗呢。

看過了「歡樂的歌舞」及「上海雜技團」後，我以爲看過來港藝術團表演的觀衆，不妨再去看看，一方面可以「重溫舊夢」，又可看到一些新節目；如沒有看過的那就千萬別「走雞」了。

石慧

英國兒童的羅賓漢俱樂部

張瑛自傳

卅七、解決食宿

我們所有由香港逃來廣州灣的影友，大家都住在赤坎寸金橋南强學校中的瑞興堂內，這一夜，因爲大家覺得有如死裏逃生一樣的可貴，所以便來一頓豐盛的晚飯，用以壓驚！

我們雖然滿心歡喜，但是，總不會忘記我們到了這裏究竟怎樣生活呢？我們大夥兒平時都沒有積蓄，而且又不懂怎樣做生意的，以後怎樣過活呢？這是當前一個最嚴重的問題，如果解決不來，大家便會變成餓殍了。

經過了大家討論的結果，我們總是三句不離本行的，只有演劇來維持生活，於是組織一個明星劇團，排演話劇，預算在廣州灣演出一個時期，然後再作下一步的打算。

我們住在瑞興堂裏面，總算有棲身之所了。因爲戰時生活程度高漲，人民消費力弱，而我們又沒有豐裕的金錢，能夠找到一所容納這麼多人的地方，實在並不容易，幸而當時那間南强學校恰巧放假，我們才有機會暫住。

住在裏面當然沒有住在香港的家那麼舒服，因爲那裏只有木板床，而且浴室也沒有的，男女沐浴也只好在露天的操場上，用一些布塊來作遮掩便算是浴室了。

同時，在瑞興堂裏面，也沒有間格的，因爲它是學校的宿舍，我們也如學生一般的過着集體生活，如果小姐太太們要換衣服的話，她們便大叫一聲：「換衫呀！」男士們便「通通撤退」，讓她們佔領了這個「不設防的城市」。

我們住的問題，既然有了解決，食的問題，也就要同時解決的，因爲兩件都是人生不可或缺的大事。

由於我們有二十多個人，所以，「煮大餐飯」是比較適宜的，我們每人每天的伙食費僅是一元而已，這樣的消費，在逃難的時候來說，總算不過不失了。我們也吃得比較舒適一點了。因爲不用整天在日人的精神威脅下過日子。

張瑛

四：新的波折

回來之後，我想重理舊業，但這時候的環境已經變遷。假如你還有記憶力，一定記得這裏有一個時期，走私的生涯非常發達，後來卻突然衰退，這種生意就一蹶不振了。

我正當這個衰退的浪潮回來，眼看環境的轉變，知道重作馮婦已無可爲；要找出路，終於在另想辦法。因此我託了一些舊朋友，找職業，只得一間建築置地公司做個小職員。還了我以往對建築工程有點小經驗，從管工開始，三個月後我做了監工。公司正在郊外建造一大批新樓宇，我就請調到那邊去，因爲都市的煩囂，我只想安安靜靜地過日子。

我開始過平靜的隱居生活，工作之外，我就讀書，以前我只受過中學教育，許多事物的認識全靠置身社會以後學習得來，一直我希望能夠多讀點書就好，但我連年顛沛，從參加抗戰之後改業了走私這一種偏門的行業，就越發沒有補修的機會。所以我很樂意過我這一個時期的日子，我拚命地讀書，不管什麼書。

平常難得出去一次，除了偶然的禮拜天，一個月大約我只到城裏去兩回，主要還是買點書籍。我還記得這時候我對第一次世界大戰的歷史發生濃厚興趣，買了不少這一方面的書。有時還向周醫生處借過幾本，他取笑我將來可能成爲近代史的學者。其實我絕無這種念頭，我只覺得這事情很有興味，可以把我的精神時間全放進去，減少我胡思亂想的機會罷了。

因此我也就很少看到胡杏珠，甚而周醫生也不常見。我出城總在禮拜天。以一個交際極廣的著名的醫生，禮拜天是早就有了應酬的約會的。我不想打擾他，更不想參加他們的上流社會交際的集團。所以我每次出去雖則總會給他一個電話，但都不一定見面。即使見了面，我也沒有提起胡杏珠的事，有時還是周醫生自己先提起的。有次他問我：

「爲什麼你沒有問到她？你真的全忘了。」

「你不是說過有些事情應該忘記了的？」我笑。

「她近來又在交際場中出現了，活動得很兇。」

我仍然沒有向他打聽胡杏珠近況的念頭。我多讀了歷史，許多人事我學會了從歷史的觀點去看，就覺得什麼也不過如是，而且有必然的因果律。一場大戰役的成敗，幾乎一開始就可以看得出來，不過往往身處其境的不知道罷了。所以我對胡杏珠，絕不再存幻想。

可是有一天，情形又有了新的轉變。

（七十）

七一：牽蘿補屋

這一天晚上方敏紅出去了沒有回來，直到方伯良第二天出門，阿紅還未回家。他暗暗不悅，雖然方太太說的不錯，自己當年也曾經這麼樣荒唐。可是太太當時是二十六歲的女人，不是十八歲的少女呀！自己就只得這麼一個獨生女兒，怎好叫她上當。自然，嫁了崔元龍這個闊少爺也實在不錯，但這種闊少爺一定靠得住嗎？他以後放手不管，又怎麼辦？

但是他知道方太太不贊同他的意見，他也就不問了。

回到寫字間第一件事，是打電話給徐婷婷，那邊的女用人說徐小姐還沒有起來。方伯良掛上電話，馬上就得到一個惡耗：會計主任告訴他，有一個客戶今早打了十個八個電話來，抗議他們的期票給銀行退回來。

方伯良馬上打電話找那個人客，向他解釋。那人把他罵了好半天，無論如何不肯甘休，認爲這是方伯良有意用手法戲弄他的。方伯良說了又說，措詞懇切的好半天，這才把那人勸服下來。那人提出一個折衷的解決辦法：今天無論如何得先收一半數目，其餘的等三天之後才收。方伯良希望全部在三天之後交去，那人不肯，說：

「彼此是朋友，我才肯這樣通融，假如你不答應，那末我沒有辦法，只有從法律上找尋解決了。」

那人說完了不再跟他說話，掛上電話。方伯良嘆一口氣，知道「人情」已絕，不能把這事挽回，惟有另行設法。他想：假如給我三天時間，一定可以找到崔元龍幫忙。一天半天又怎麼行呢？無可如何，他又只好把營業主任找來商量。倉裏還有一批過了時的貨式，可以填補，這就一筆暫先應付過去吧！方伯良把心一橫：也罷。他叫營業主任把那一批貨折價賣了。他一面又打電話回去找太太，問崔元龍回來了沒有。方太太說：

「還沒有，他們去玩的，怎麼會大清早起回來？」

方伯良不敢多問。

一直推到晌午，營業主任才把那批貨賣了回來，本來值八千多元的，現在只賣得四千元不到。方伯良又是嘆氣，又是惱怒。他責罵他們不夠朋友，迫他要錢。假如將來有機會，一定報還這一箭之仇。他暗暗地發誓：難道你們天天都這麼寬裕的？有一天你們碰到我手上，就知道滋味了！

應付了一半，那人還在收到款後來電話：

「對不對？我說你是隨便可以辦到的，你不肯幫忙吧了。老方，大家都緊，我可能比你還緊，所以不能不問你要。另外一半，希望你依照約定，三天之內交還，要不，我還是要找律師商量的！」

方伯良把電話聽筒擲到機上。

聽雨樓筆談　伯雨

正陽樓食蟹

北京正陽門外，有正陽樓酒肆，開已百餘年，以涮羊肉及螃蟹著名。今春游北京，余欲往正陽樓買醉，至則重門深鎖，停業已久，聞政府將助其復業也。（北京有歷史性之飯館，年來歇業者甚多，然皆得政府幫助，陸續復業。）

江寧夏蔚如（仁虎，又號枝巢子）先生，今已八十餘，方任北京文史館館員，其舊作「舊京秋詞」有詠螃蟹云：

經綸滿腹亦尋常，同選雙螯入正陽；笑爾橫行何太早，尖團七八不逢霜。

注云：北方蟹早，曰「七尖八團」。南方則曰「九月團臍十月尖」。此南北之異也。舊京之蟹，以正陽樓所售爲美，較市價數倍，然俗習以不上正陽爲恥。

廣窗歷險記

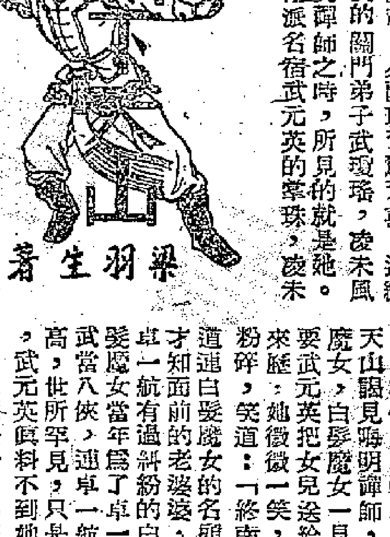
（一二一）小丘以敏捷的動作，把鐵門掩上，急忙躲在門後的角落裏。兩個色狼，搖搖擺擺的走到黑牢前，想向如霜調情，忽然發覺鐵門虛掩，不禁疑竇重生，輕輕推開鐵門，用電筒向牢裏照射。

（一二二）色狼發現如霜一人蹲在地上，四週寂然。便走到如霜面前笑道：「小姐，大哥在等待你，故意打開鐵門讓你出來呢！你怎麼不出來？是走不動嗎？讓我們抱你出去，好嗎？」說完，一手拉起如霜，擬在懷裏欲施強暴。

（一二三）小丘忍無可忍，他一躍而前，抽住兩個色狼的衣領，拚盡全力，往石牆上推過去。色狼沒有防備，一個踉蹌撞在石牆上，登時滿天星斗，一陣昏花的倒下。小丘急忙拉起如霜，往外就走，不料如霜雙腳發軟，竟不能舉步。

小說林

七劍下天山　梁羽生著



第十二回　情孽難消獨上天山拜魔女　橫穿瀚海覓伊人

這四個人全是大內高手，那瘦小的漢子是「鐵筆判官」成天挺，那個披着大兜風的卻是丘東洛。丘東洛給凌未風削了兩隻耳朵，怕被旁人看見恥笑，所以長年四季都披着兜風。另外兩個則是成天挺的副手，一個叫做鄭大銀，一個叫做連三虎。

康熙是一個好大喜功的皇帝，平定了吳三桂之後，便想經略邊疆，統一蒙藏。他又聽說李來亨雖然死了，他的弟弟李赤心卻不知下落，有可能逃入新疆，因此他圖謀新疆蒙藏之心更急，成天挺等四人便是他派入新疆的武士，任務是探聽邊情與偵查李赤心的下落。

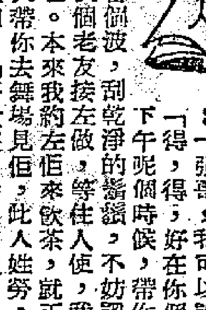
易蘭珠一點也不知道他們的來歷，泰然自若的與他們同行，丘東洛一路瞧着她，神情頗爲怪異，胖子鄭大銀忽然笑道：「丘大哥，你不是說來不喜歡娘兒們的嗎？怎的今天給小狐狸迷着了！」易蘭珠勃然大怒，忽然前面黃塵滾滾，有兩騎馬飛馳而來。成天挺道：「咦，這兩人騎術怎如此了得？」話聲未了，那兩騎馬已到面前。馬上人一躍而下，一個是白衣書生，一個是紅衫少女，一紅一白相映成趣。易蘭珠又驚又喜。這紅衣少女乃是白髮魔女的關門弟子武瓊瑤，凌未風與桂仲明在拜謁晦明禪師之時，所見的就是她。武瓊瑤原是終南派名宿武元英的掌珠，凌未風劉郁芳等人大鬧五台山之時，就是在武元英的家裏集會，因此武瓊瑤認得凌未風與劉郁芳（見第一集第三回）而凌劉二人卻絕想不到她也會在天山，倉卒之中，兩人都認不出紅衣少女就是她。

當日大鬧五台山之後，羣雄分散，武元英父女原來是留在山西的，後來因爲風聲日緊，在山西站不住足，輾轉到了新疆。武元英帶武瓊瑤上天山謁見晦明禪師，不料剛到半山，就碰見白髮魔女，白髮魔女一見武瓊瑤就喜歡了她，伸手便要武元英把女兒送給她做徒弟。武元英不知她的來歷；她微微一笑，把崖石隨手抓下一塊，捏成粉碎，笑道：「終南派與武當派甚有淵源，你難道連白髮魔女的名頭也沒聽過嗎？」武元英一聽才知面前的老婆婆，便是與前一輩武當派掌門人卓一航有過糾紛的白髮魔女，他聽師長說起，白髮魔女當年爲了卓一航，與武當門下惡戰，連敗武當八俠，連卓一航的師叔都給她傷了，武功之高，世所罕見，只是推算年代，她已是百歲之人，武元英真料不到她還活在世上。

武瓊瑤平日也聽父親說過白髮魔女的故事，如今一聽這巾幗中並世無二的女異人，願收她做徒弟，大喜叩謝，先自肯了，只是武元英依依不捨。白髮魔女道：「我只要她跟我三年就行了，我教徒弟與別人不同，我教三年當得別人教三十年！過了三年，我就放她回來跟你！」

（二九八）

情人日記　夢中人



是日也　偉大日子來臨

今朝醒來，口苦苦，頭重重，心口作悶，想是宵來不勝酒力之故。想起昨晚借酒澆愁，實在可笑，不應作此無聊舉動也。唔愁亦已愁實，欲以酒消之，除非長在醉鄉耳。長在醉鄉亦不易，晚晚四兩孖蒸，條數已經惡計矣。

老婆已返工，又試留低一文，並留低幾個字：「若再飲酒，斷絕供給你。你又不是初次失業，應努力搵工爲是。市面多蓄酒，大可以喪命，小可以失明，味食得意，因住至好。老實講，咁冇志氣，點做得人成？你不發奮做人，我少理你矣。昨晚白霍強話我知，想找你一談，因陣經理在側，不便細說，未悉是否與搵工有關，你至緊去找他。煲中有飯，自去取食。再者：造衫錢我自己諗可矣，你攪掂自己先。若出街，至緊叫阿蝦睇門，昨晚李師奶話，日間家中冇人，又冇落鎖，若有失竊，惟你與阿蝦是問也。」

讀了老婆字條，精神一振，不錯，從今以後，非發奮做人不可矣。白霍強無事不登三寶殿者，想是與職業有關。匆匆吃過早飯，命阿蝦看住門口，即打電話與白霍強。不出所料，果然與職業有關也。白霍強約我在灣仔發室飲茶。我高興到手震震，放下聽筒之時，格格作響，個心十五十六，不知白霍強有乜好帶挈，又自問才疏學淺，不知白霍強所介紹工作，能否勝任。懷着極度興奮心情，落到灣仔發室，則白霍強已在座矣。今日眞是一個偉大日子，老天也替我高興，和暖晴朗，陽光普照，從今以後，都怕與個窮字絕緣矣。白霍強時間衿貴，我一坐落，白霍強即曰：「搵叔，你做過舞場工作未？」我話未，但我隨即曰：「可以試下，做落便熟手矣。」白霍強笑曰：「唔使咁慌，問你乜有經驗更好，冇經驗亦不妨也。」我忙問做何種工作，白霍強曰：「侍應生。你當時在茶樓做過企堂，呢行都係有經驗矣。所不同者，做舞場侍應生，態度更要好的，更要醒目的，斯文的，大優的。你罷否做得到？」我曰：「做得到，做得到。強哥，我可以慢慢學，做到好爲止。」我又問：「強哥，幾時上工呢？」白霍強曰：「叔叔，年紀本來做不得舞場侍應生，舞場的侍應生，都是十零廿歲後生仔。」我忙曰：「強哥，我可以認細幾年。」白霍強笑曰：「得，得，好在你個樣，生得未算老貌，明天下午呢個時候，帶你去見大班，你要吹番個波，刮乾淨的鬚根。我個老友接左做，等住人使，我介紹得你去，不致托手睜者也。本來我約左佢來飲茶，就正佢打電話來，話唔得閒，明天帶你去舞場見佢，此人姓勞，叫佢勞大班可矣。」白霍強又曰：「勞大班是舞場經理，又是舞女大班，舞場叫做紅磨坊，就在灣仔海皮，隔呢處冇幾遠。明天再來呢處，我帶你見佢。」白霍強實忙人也，我本想請教幾句，但他已結數走人。

（四八一）

浪聲殘　江碧著

三、小三劍客

金波不知所措。

高山松嘻哈怪笑，用命令一樣的語氣說道：

「立刻走進去，拿一條長櫈到小圓洞下面行事，快，就算被老師發覺了也稱得上英雄好漢。」

金波猶豫難以自決。

高山松的面色變得十分難看，揪着金波胸口大罵：

「沒膽量的耗子，瞧你還以『小劍客』自居，一碌木和沙鏖方的威名都給你丟盡了；如果你不進去拿板櫈，以後我不再承認你是徒弟，沙鏖方和一碌木也不再理睬你，你準備回家去跟媽媽穿破布好了。」

高山松這番話充滿威脅，金波不敢反抗他，只得硬着頭皮跑進大禮堂的貯物室，拿起一條板櫈朝外就走。

高山松隔遠注視着他。

金波鼓起最大的勇氣，扛了板櫈從禮堂門口走出來，急步完成任務要緊，未向四方八面窺望清楚便朝着目的地飛跑過去。

喘着氣跳上板櫈，金波的小手剛好攀到小圓洞口，載滿叉燒的紙袋在圓洞外揚了揚，沙鏖方迅即用分散的手法把食物全部接收了。

金波關懷兩個同夥囚在黑房的情況，送完叉燒又把腳踝高高地翹起，睜大眼朝裏面問道：

「一碌木，沙鏖方，你們怎麼樣哪？」

「很好，很好，」木英杰爽朗答道：「難得在白天睡一覺，功課無需聽講，豈不寫意透了？」

「告訴師傅不用替我們擔心。」沙鏖方補充着說。

「師傅只擔心你們吃不慣白飯，特地教我送叉燒進來。」金波率直道出師傅的主張。

「我早知道你這小皮球沒有用處，人家不踢你打你，你就不曉得滾動。」沙鏖方的口風近乎呵斥。

金波捱餓破鈔，冒險替他們把餸菜拿來，非但聽不到半句讚譽或鼓舞，反而惹來一頓奚落，內心怪不好過，可是卻也反駁不得。

正楞着，裏面傳出木英杰與沙鏖方調笑吃喝的聲響，金波想瞧瞧好朋友貪饞的嘴臉，因就極力把身體抬高，要從小圓洞窺個明白。

然而，由於洞口太小，房內光線太暗，金波只聽到木英杰和沙鏖方的笑謔聲，無從看見他們的面貌動作；他放不下心頭的牽掛，自告奮勇問道：

「沙鏖方，有什麼訊息要我替你傳遞嗎？……」

話猶未了，金波腳下一滑，「撲通」一聲跌將下來！

（五二）

大蘇（趁火打劫）　吉叔作

補童傳　智侶著

二、詩中的啞謎

「你看，」甘羅指住「天問」篇前面的一個地方，說道：「我先就不懂這兩句是甚麼意思。」

太子丹和鞠武同時向綴素上面望過去，只見他的小手指住的是八個大字：

「龍載山抃，何以安之？」

鞠武看過這兩句詩，臉上登時露出一陣得意的微笑，心想：幸虧這裏的一件故事，早就在燕國流傳開來，不然，就要給這小鬼難倒了！於是帶笑看了甘羅一眼，解釋着道：

「你要知道，天問篇原是詩人屈原在身遭放逐之後，就人類的歷史所提出來的一百多個問題，向上天質問。你現在指住的這兩句，也就是一個問題。」

「我明白！」甘羅料不到鞠武的解釋，如此空泛，所以說道：「我要知道的，首先是這個問題到底問的是什麼？」

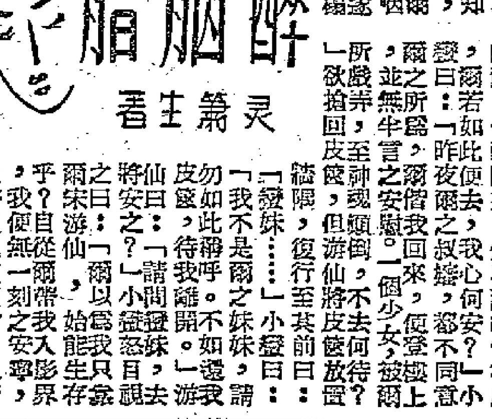
「他問的是一個神話！」鞠武連忙接下去道：「在我們燕國，早就流行過一個這樣的故事：說是東海之外，有三個神山，叫做蓬萊、瀛洲、方壺，兩個稱爲海中三山，都是神仙的住所。但是，這三個神山原來共有五個，已經失了蹤的，叫做岱輿和員嶠；但爲甚麼它們會失蹤呢？那是因爲五座神山的山根，都無所連着，天帝怕它們流散，便派了十五隻大鼇，三隻一班，輪流背負一座山，六萬年換一次班，誰知下面在東海的巨鼇出動的時候，龍伯國的巨人，偶然到東海來，釣去了六隻餓鼇，就使到岱輿、員嶠二山，無依無靠，一被大水冲，便流到北極，沉入海底去了。」

「哦！」可是甘羅想：這個故事，他懷疑：這一批大鼇無衣無食，背着如山的重負，怎能處之若素呢？」

「啊啊！」甘羅想不到鞠武能把詩中的謎底解釋出來，不禁興奮地叫起來道：「啊啊！老師講得很好！原來這也是屈原本身的牢騷之一！」

鞠武也大表驚異，他向甘羅誇讚了幾句，正要等候理解力好的甘羅提出第二個問題來，忽然聽得一個聲音道：「啊呀！我們的寬袍大袖的人物，原來你躲在這裏！太子丹回頭一看，認得來者也是個了不起的人物。

醉胭脂　灵簫生著



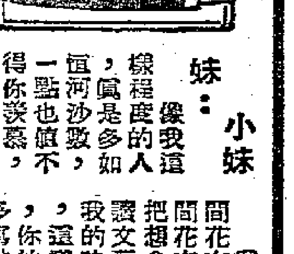
別有滋味在心頭

游仙靜目曰：「關於戀愛之事，直不可理喻。」阿昌曰：「伊不爾愛馬公子乎？」阿昌甘退讓，「伊願急見而。」誰知伊冷若冰霜，公子求之既不得，反遊其病馬，今已不敢搖尾乞憐矣。此去大小姐在馬氏之家，已殘蝕而在，留下彼之妹妹，零然孤獨而不知所之。游仙曰：「伊之痛苦，先生乃全不知之乎？」阿昌曰：「爾眞愈來愈多事，不余過之？戀愛，遭逢慘敗，爲茶飯不思，自謂聰明，換過睡衣，臥於床上。此次歸來，小青不在已居，只有小發一人相對，如在夢境，但己當情場上驚弓之鳥，誠恐一旦墮落情網，又難自脫。欲下二樓，與小發一談，然而寡女孤男，相對一室，誠恐不能自制，閉目而息，不久睡去。明日清晨，朝陽初照，花氣侵簾，啼鳥聲聲，傳於耳膜，似歌頌快樂之人生。何以而回到郊外間，頓覺心靈活潑，而小發甜蜜，其久如也？出其原因，復見綺小中動心。余不然，彼下三樓，有自持之力，於是彈琴靡曲，一曲「一心一意」，若有所思，引人入勝，方知小發已將衣物整理安放，衣橱於床上，「離去妹妹」，小發曰：「不是離去？」

一爾，在此，何至不心念爾，何以頭然去也，正余所爲，不能平生。余今入爾來，遊而來，則相告此生，此心一堅，離前言，知爾之心，何以爾又見，余之而言，……（四一）

服務版

更努力地學習



小妹：

像我這樣的人，程度差，讀過的書也不多，一點河沙數般的……你羨慕你能努力，……

力，當你到達我這樣的年齡，你會說比我更好些。話說到這一點，我也沒有作家寫作的水平，還得有感情。時常看到你也是從我那時的雜誌，……

我勸你還是多把時間花在學習上，少把時間花在我身上，你可以把想念我的時間，放在寫日記上，把讀文藝書的時間增多，你多知識，多寫作，也得到鍛鍊了。

至於聖誕節日，你們好好安排些什麼節目，和你大家同學商量商量，玩一下，大家還是痛快地玩玩，接近你們些學生好，但能多總有些熱鬧的，不然就玩是年青人，把節日傷得無聊的，大雅的場所有空氣，一兩本好書，好好閱讀，看看新的書，郊外玩玩，到那裏也不會在寂寞中渡過了。

丁玲的作品，出版社的中國青年出版社，人民文學出版社，都出版的書，現在可讀的好多了，就是你……只要你能多讀，多寫，就……

可以做你的朋友，只要你把它們當作知己，你會感到你空虛的心，沒有了。

怎樣預防生痔瘡

痔的俗名叫痔瘡，是一種常見的肛門直腸疾病，患這種病的多半是二十歲到四十歲年紀的人，小孩和老年人比較少見。痔以外還有肛門瘻管和直腸癌瘤，一種惡性瘤腫，多生在四十到六十歲的人身上），都有類似痔的一樣症狀，都有直腸癌比痔要嚴重得多，但如果不時地檢查和治療，延誤到不能作手術治療的地步。

痔可以分爲內痔、外痔及混合痔三種。是按照痔所在的部位不同來分的。內痔是因爲肛門齒線上的靜脈擴張而形成的，平常不能看見，但在大便時會脫出肛門外。外痔是在肛門齒線下的靜脈擴張而形成的，可以看見的。混合痔是內痔和外痔同時存在的意思。

痔是曲張擴大的靜脈，由於肛門和直腸的靜脈引起回流不暢所致。產生的原因有下面幾點：（一）職業的原因：有些職業如店員、打字員等工作常坐或常站，直立或坐時，因爲站立或常坐不動，靜脈居於下部，肛門上回流受到了障礙。（二）不良的生活習慣——日常生活沒有規律，不常運動，或不能每天大便，食物裏缺少蔬菜，飲食沒有節制，殘渣少，以致腸子蠕動減少，從而大便硬而下行遲緩。（三）壓迫——其他疾病使它的影響，曲張，例如肝病、肝硬化等其他疾病，但是常常因爲痔雖然是局部的疾病，但它能引起肛門靜脈充血所致。（四）腹內壓力增加——如婦女懷孕期，因長大的子宮壓迫，使靜脈回流不易；再如腹內腫瘤或尿道阻塞等，都能使腹內壓力增加而產生痔。

痔有流血、疼痛、大便秘結和內痔脫出等現象。（一）流血是最常見的，也是最早發現的現象，血量多少不等；少的僅在大便後流鮮血，幾滴血，或在便紙上染有少量鮮血，多的可能在便後大量鮮血流出，外痔容易流血。通常內痔較外痔容易流血。

生痔的原因有：（一）每一次大便用力過度，如果每日便秘一次或兩次服用輕瀉劑，最好能養成每天定時大便的習慣。（二）每天用溫水洗或坐盆浴——大便後用溫水洗肛門，保持肛門的清潔和乾燥，避免太冷或太熱的刺激。（三）調節飲食——吃容易消化的食物，如多吃蔬菜和水果，適當的吃蔬菜和水果，例如鐵雜、混合蔬菜、適當的蝦、肉食品、少吃刺激性的食物，如酒、辣椒等。（四）糾正不良的生活習慣——每天有適當的運動，對於每天坐公室最好的人，站立或坐時間都能在休息時一些簡單的運動。（五）堅持……

怎樣預防生痔瘡？

較輕的痔瘡可以用保守療法治療，但如果症狀較重，就應該到醫院檢查治療，……

科學小常識

爲什麼酒香水和香精會散發出香味？

手帕上灑了香水，爲什麼過後還會發出香味？這是因爲香精和酒精的緣故。香水是一種精製的香精溶解在酒精裏面的。在酒精蒸發的時候，把香精也帶了出來，所以手帕上還剩餘的香精，依然會散發香味。

爲什麼魚缸裏的金魚常常要浮到水面來？

魚缸裏的水溶解的氧氣是魚呼吸時需要的，當缸裏的氧氣變少了的時候，魚就會浮近水面與空氣接觸，因爲那裏含有的氧氣多。

更正

十二月九日信箱答覆AMW先生的信中，「港幣一元三毫」是「人民幣二元三毫」之誤，「人民幣一元」是「港幣二元三毫」之誤，特此更正，並向黃劍雲先生致謝意。

怎樣去掉衣服上的污點

衣服要經常洗，才能保持清潔。但是有的人洗衣服用了很多肥皂，還是沒有把衣服洗乾淨，最好的辦法是把衣服泡在溫水裏，揸上肥皂，泡一些時候，再用手揉搓，最後多用一些淨水把皂沫漂淨。這樣既省肥皂，也容易乾淨。另外，有時衣服沾上墨水或是油污，用肥皂不易洗掉，可以用下面的幾種辦法分別處理：

一、沾在衣服上的蠟燭油，不容易洗掉。在沒洗以前，可以用一張吸墨紙鋪在油污的地方，用燒溫的熨斗在紙上熨一下，蠟油就會被吸紙吸走，然後再用水洗就可以了。

二、貼的膏藥或藥膏的白蘿蔔汁，弄到衣服上也不好洗掉，如果用一點焙過的白蘿蔔汁沾在衣服上，搓洗就可以去掉了。

三、墨水的污點，用一點米飯粒沾在衣服上，洗的時候，可以放上一點米飯粒，醫藥用的白鹽溶液刷一刷就可以，但要特別注意用白粉的溶液刷一刷以後，一定要用清水多冲洗幾次。（內）

烹飪講座　入廚舊侶

荔甫芋角

芋角，爲著名粵點的一款，鬆化可口，而餡則在皮開時有汁洩出爲佳，製此款點心，雖是簡單的工作，可是還要講究餡和製皮同時的工作，否則炸起來不鬆化，或散開等，火候路亦要講及，否則炸起來皮上經已夠色，內裏還冰凍，故皮、餡弄得好，還要炸的火候配合才能製成。

用料：荔甫芋一斤，熟澄麵八兩，豬油一兩，食鹽、五香粉各少許，白糖一兩，以上是製皮的用料，至於辦餡用料，枚肉四兩，鮮蝦四兩，多菰三錢，筍肉二兩。

製法：先將枚肉和鮮蝦肉切幼粒，多菰和筍亦切成同樣大小，以少許生粉將豬肉勻和，燒紅鑊將豬肉、鮮蝦、爆香，加入筍肉和多菰同爆，贊酒數滴，以生抽、老抽、白糖、味精調味後，以生粉少許打獻，傾在碟上攤凍，上列是辦餡的方法，再製皮的情形，將芋頭去皮蒸熟，澄麵則以滾水燙熟，搓勻，以蒸熟的芋頭以盅或盆一個，放下澄麵，然後各少許，將澄麵同等份量的滾水傾下，以棒攪勻便是，加入豬油，白糖，五香粉，食鹽，澄麵一齊搓勻，便將芋頭搓爛，放下五香粉，以猛油一刻，即將餡包成角形，約以猛油落鑊炸，待其再滾後，即可撈起，再放回鑊裏，則仍要大滾離火位，至炸時必要猛油落，但最要者，則爲浸炸至內裏夠色，便已熟了，但的餡仍凍，如直炸起來，外皮已燶，有甚麼會是即刻炸好的，何時炸到芋頭散開呢？至發生了香脆角，不但是會等，可能炸散的了補救方法，用才炸，故就可炸開，用生粉少許點在皮上便可，至於上述的原因，但很多人還不明白的以爲火候的問題，殊不知實乃上述的作用也。

木刻

（一）漁　港　　梁永泰作
（二）「阿詩瑪」插圖之一（套色木刻）　黃永玉作
（三）瓜葉菊（套色木刻）　力群作
（四）甘蔗園（套色木刻）　古元作
（五）救救孩子們（套色木刻）　野夫作
（六）下鄉去　張懷江作
（七）捕魚（套色木刻）　李樺作

①

②

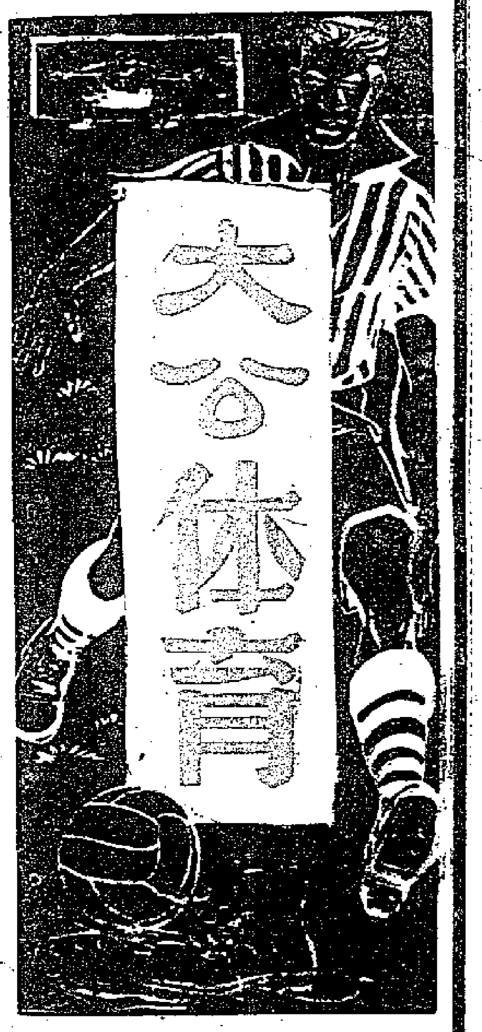
③

④

⑤

⑥

⑦



足球夜賽重燃戰火 星島巴士遭遇嘉山

如噴射機羣全數上陣劇鬥難免

首場比賽工商對抗愉園

【本報訊】華人足球聯賽今晚又有兩場在嘉山舉行，六時卅分，初級組工商對愉園；八時，高級組星島對巴士。

初級組比賽，工商已踢了七場，四勝一和二敗，爭標已告無望，今晚是它最後一仗，踢完便可「散夥」。愉園六戰四勝二和，恰與同儕同失兩分，為爭標希望最高的一隊，對今後兩戰，非勝不可，如果今晚沒有意外，可以擊敗工商而增加兩分。

高級組的爭勢，還是南華、傑志、巴士同分，鼎足而立，誰是冠軍，要到比賽結束時無法決定。今晚巴士遭遇星島，是它在夜賽中一道難關，如星島配足人馬上陣，巴士實在不易言勝。因爲在夜波中，星島的「噴射機」並未離羣；只因星島已沒有爭標希望，在此天寒地凍的時候，就算配足人馬上陣，亦恐未必「收得」。所以，今晚星島如何排陣，還未可知。如果余錦樑、侯榕生、李來、張金海等及一羣「噴射機」上陣，當與巴士「有得打」；但他們究竟上陣與否，還要看他對此戰有無興趣而定。

星島一班球員近來操練很勤，所以在前週的甲組聯賽中，以很參差不齊的陣容擊敗南華，爆出了大冷門；若然今晚亦有鬥志，「噴射機」羣悉數上陣，亦可予巴士很大威脅，甚至打垮巴士也不是奇事。

巴士在此次夜波中，連今晚還有兩場比賽，都是對着「硬腳」；就算今晚能夠贏了星島，則到最後一仗對着傑志，能否取勝，也成疑問。因此，巴士的爭標希望實在比不上南華、傑志之高，今晚能否在星島身上取得兩分，要看星島是否配足人馬上陣而定。

四隊暫定出賽陣容如下：

（愉園）張炳雄、劉子安、梁尚德、譚鑫培、郭輝、李德煒、謝觀揚、虞大龍、王包欽、李守光、曾兆南、郭錦輝、何廷燊、伍頌和、梁國華、梁啓永。

（工商）薛錦源、張國強、趙玉池。王志年、馬瑞能、黎展球、劉澤森、虞錦洲、楊德、虞永森、虞永勤、蔡光全、許卓然、李勝、葉鎮才。

星島
梁杰　余錦樑　侯榕生
李來　張金海　張文治
李德桐、羅國泰、黃德福、楊偉韜、黃國基

巴士
羅國良　衛佛俊　羅北
楊國傑　李堯發　鄧森
劉瑞華、劉志謀、劉纓照、林錦棠、孔繇熙

工廠杯賽今晚四場

【本報訊】中華青年會主辦的第六屆工廠杯籃球賽，今晚有四場，仍在青支舉行：六時，D組碧爾對國家，七時，A組萬合對三聯，八時，D組翠力對亞豎；九時，C組九巴對中南。

華人足球聯賽積分表（截至十二月五日止）

組別	隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	分
高級組	傑志	七	五	二	〇	一八	一一	一二
	巴士	六	五	〇	一	二三	一一	一〇
	南華	六	五	〇	一	二八	一〇	一〇
	星島	七	三	二	二	二三	一六	八
	光華	七	三	〇	四	二〇	一六	六
	東方	七	二	二	三	二三	一九	六
	中健	八	二	〇	六	一九	三二	四
	中華	八	二	〇	六	一〇	二四	四
	東華	八	二	〇	六	八	三三	四
初級組	同醫	七	六	〇	一	二七	一三	一二
	級醫	八	五	二	一	二〇	九	一二
	愉園	六	四	二	〇	二一	四	一〇
	工商	七	四	一	二	一九	一三	九
	康樂	七	二	二	三	二〇	一八	六
	黑灰	六	三	〇	三	一五	一六	六
	研醫	八	二	一	五	一四	二四	五
	電車	七	一	〇	六	四	一八	二
	安青	八	一	〇	七	九	三五	二

次週銀牌賽序 足總今日抽籤

場地小組擬與港場續訂約一年

體壇動態

▲足總定今日召開本月份執委會會議，會上將討論港府大球場是否續約及邀請外隊訪港等重要議案。據悉，昨日下午足總場地小組會討論續約的問題，擬繼續訂約一年，仍由足總管理。今日將由場地小組負責人將議案提請執委會通過。今日會上並將抽籤排定甲乙組銀牌賽第二週的比賽秩序。

▲警察與巴士作甲組銀牌賽前，盛傳祥將伯明咸可能上陣，但當日並沒有見他出場，原來他在預備組與巴士作賽時再次受傷，因此沒有參加巴、警甲組銀牌賽。伯明咸自從在警察預備組中腳受傷後，屢次負傷，不知此君是否屬於「不堪碰撞」那一類。

傑志征菲島肥添計劃出版特刊

▲傑志征澳在即，同時又進行遠征菲律賓的工作，為使當地觀眾對傑志有更深刻的了解，「肥添」連日正忙於籌劃出版遠征特刊的事情，特刊的樣本經會方通過後，將可於短期內付印。

英跑家威大維明日講播世運

【本報訊】英國長跑家遜利斯社化．威大維將於本月十二日（星期三）下午五時半在告羅士打行英國文化委員會發表演講，題爲「奧林匹克運動會」。威大維最近由墨爾本抵港。他在墨爾本時曾參加第十六屆奧運會五千公尺長跑比賽。

足聯虧本已注定 夜波拖到何時了

有人主張取消高級組賽 由下屆起恢復原來制度

體育什談

【本報訊】夜波聯賽經過今晚巴、星之戰，還有南華對光華、東方對傑志、巴士對傑志三場便告結束。南、光之戰有改期消息，但截至昨天止，賽會還未接獲比賽雙方改期的申請。一般認爲，賽事拖得太長，如再改期，就不難要拖到明年才能結束了。

許多觀眾認爲夜波要在暑天舉行才有興趣，隆冬時候，北風虎虎，坐在看台上吃北風，就很少有人會感到興趣了。本屆夜波聯賽已經注定虧本，一心以爲在最後幾場重要比賽中會收回一筆的，但因近來天氣轉冷，觀眾對日波也不大感興趣，夜波自難望有旺台之效。據說每場夜波比賽，除場租什費外，如有盈餘，賽會只取一成，但過去許多次比賽，根本就無法從中抽取。要負責支付約一千五百元的裁判費，另要負擔獎杯及金章等，每個約廿元，連銀章、銀牌等合計也差不多要一千元。上屆夜波聯賽，因只有南華一隊出外遠征，賽程得以順利地在夏季之末結束。暑天看夜波的人較多，收入相當可觀，賺了一萬多元；不料本屆賺不到錢而還要蝕本，主要是受了亞洲杯賽及南、巴、東、星等隊先後出外遠遊的影響。

華人足球聯會主辦這個杯賽，起初叫做「夏令杯」，以訓練後起人材作爲參加足總聯賽的準備，當時是限制甲組球員參加的；每年參加比賽的約三至四十隊，要分組作預賽。主辦這項比賽，每年都要貼本，所以要協也有撥出若干款項來補助。到一九五一年，因爲球場發生問題，賽程拖到過年之後，致有「多行夏令」之譏。於是從一九五二年起，取消「夏令杯」而改稱「華人公開足球聯賽」。一九五五年，「華聯」主席以華人公開聯賽成爲足聯的負累，每年要貼出一筆錢，於是想出增加高級組作爲號召，果然第一砲打響了，也因此而填補了足聯的漏洞，還增加了一筆收入。不過，由於增加高級組之後，初級組就要配合高級組的賽程在同場比賽，因此使把原來可以有三四十隊的初級隊伍減爲八九隊了，以致沒有機會參加的凡卅隊之多，也即是失去機會接受訓練。足聯爲了增加收入而增設高級組，便把「訓練後起人材」的主題冲淡了，「夏令杯」比賽的宗旨至此變了質。

由於每年夏季差不多都有球隊出外遠征，也由於球隊出外遠征而把賽程拖長，影響所及，而有人主張要把高級組賽取消，恢復以前一樣，無限量地接受球隊參加。雖然這是一定貼本的，但貼得不算多，卻合「訓練後起人材」的宗旨。

公開乒乓單打賽 男女四十傑產生

【本報訊】全港公開男女乒乓球單打賽，昨晚在青年館作壓軸戰，產生港澳埠際賽代表。經過三晚比賽，男子十傑及女子四傑亦已全部產生如下：

（男子組）A組：鍾展成、李海；B組：薛錦初、鍾慶洲；C組：劉錫光、鄧鴻波；D組：吳國海、盧武澤；E組：趙嘉謙、容國雄。（女子組）A組：黃碧瑤、樊倩君、吳玉珍（三人同分，今日再決出線）；B組：劉惠康、葉淑貞。

去屆單打冠軍徐祥齡未能出線，出乎一般意料。

昨最後一晚比賽，棄權的有十場之多，「乒后」黃碧瑤爲樊倩君擊敗，鄧鴻波勝劉錫光，吳國海贏徐祥齡，都屬冷門。據說，黃碧瑤之敗，是有意給樊倩君出線機會的。

傑志養精蓄銳 準備月中征澳

明日戰海軍鷄記將缺陣

【本報訊】傑志在銀牌足球賽中以四比〇淘汰海軍後，聲威大振。賽後，光華（班主）嚴雲龍曾在雲華設宴向傑志的球員們祝賀。傑志已定於十四日前往澳門，與警察隊作一場義賽，在征澳前夕，十二日（星期三）有聯賽一場提前舉行，與海軍交鋒。傑志爲使球員有充分休息機會，原定今晚在跑馬地的操練計劃已決定取消，但今早的晨操課程則仍照常舉行。

十二日與海軍遭遇時，陣容將與對警察時大致相同，只有「雞記」鄧文治因連場大戰，耗力太甚，而本週又要與澳門警察作賽，以年紀較大，有意「倦勤」，但仍有待「統帥部」的最後決定。

【又訊】傑志將於十四日下午三時搭佛山輪前往澳門。

東方昨返港 李杏林談話

【本報訊】東方足球隊赴澳門作義賽後，已於昨日凌晨乘輪返港。記者昨日與「跛帥」李杏林通電話，談及此次遊澳的情形。據說，東方在澳門的短短期間，酬酢甚忙。由於到澳門與警察所作的是義賽，勝負無傷大雅，打成三比三和局，正好是「一團和氣」。在澳門，警察的陣容中，「跛杏」很欣賞右翼梁桂康的球技，認爲他的腳法很好，技術很純熟，功夫不弱，身材也很結實，只是略爲矮細一些，技術則已在乙組之上了。

按：梁桂康在澳門南灣球場有「地膽」之稱，在澳時與趙善可、劉榮輝等是好友；本屆聯賽開始前，乙組渣甸隊曾有意羅致他入伍，後因事未果。梁桂康現年約二十歲，腳法酷似趙善可，是一位很有前途的球員。

昨晚警察順聯先後告捷

南華出戰自力黃 東方與幸運交鋒

福利杯賽今續上演

【本報訊】修頓球場今晚七時半起有福利杯甲組籃球賽兩場舉行，首場南華對自力黃，末場東方對幸運B。昨夜在修頓演出的兩場比賽，警察勝自力四十八比四十三，順聯勝均安五十五比四十一。

今晚的兩場比賽，都是強弱分明的對抗，不易爆出冷門。南華戰自力黃一場，南華人手平均，技術亦優於對方。自力黃近況不大好，而且臨場經驗不足，今晚定難招架。

東、幸之戰，東方出戰以來，未逢敵手，奪標呼聲很高，幸運B各方面都比較遜色，預料吉少凶多。四隊人馬如下：

（南華）李瑞熊、吳振韜、朱志彪、凌錫銘、盧秉祥、劉維正、馬鴻堯、馬針、楊耀佳。

（自力黃）蘇崇毅、鍾泉、李國強、陳志明、陳錦泉、陳耀棠、辛炳垣。

（東方）周修清、郭松漢。陳華枝、陳華滔、梅勘官、丘振賢、伍元照、白志榮、羅炳輝、梁德榮、張盛權。

（幸運B）吳文滾、梁玉泉、郭文波、易烈文、羅漢章、陳松超、鍾超強、馬耀雅。

昨夜的兩場比賽，警察與自力爭持最烈。自力因伍錫棠傷手，演出，受了影響，梁文森缺場，陸德彰缺氣，李宏盛缺練，雖然演出，打了折扣。警察選了一段勁，伍錫文、黃國樑都活躍，收穫甚豐，投監命中率還低，苦戰之下，以兩球半之差得勝。上半時警察以廿七比廿三佔先。

另一場，雙方實力有了距離，均安始終只有五人應戰，無法替補，更爲吃虧。順聯雖然演出平平，以七球之差，仍可應付得來。上半時順聯先勝廿五比十八。

奧運田徑賽前三名成績（續完）

徑賽──女子之部

一百公尺
㊀克伯特（澳）──一一·五秒──（大會新紀錄）
㊁司徒伯尼克（德）──一一·七秒
㊂馬休斯（澳）──一一·七秒

二百公尺
㊀克伯特（澳）──二三·四秒──（平奧大會紀錄）
㊁司徒伯尼克（德）──二三·七秒
㊂馬休斯（澳）──二三·八秒

八十公尺跳欄
㊀第拉亭代（澳）──一〇·七秒──（大會新紀錄）
㊁柯勒（德）──一〇·九秒
㊂施露華（澳）──一一秒

四百公尺四人接力賽
㊀澳洲隊──四四·五秒（世界與大會紀錄）
㊁英國隊──四四·七秒（歐洲紀錄）
㊂美國隊──四四·九秒

田賽──女子之部

跳高
㊀麥丹尼爾（美）──一·七六公尺（世界與大會紀錄）
㊁霍齊金斯（英）──未詳
㊂皮沙勒娃（蘇）──一·六七公尺

跳遠
㊀克丽塞辛斯卡（波）──六·三五公尺（大會新紀錄）
㊁懷特（美）──六·〇九公尺
㊂德瓦辛治維里（蘇）──六·〇七公尺

鉛球
㊀杜治克維治（蘇）──一六·五九公尺（大會新紀錄）
㊁捷比娜（蘇）──一六·五三公尺
㊂維爾納（德）──一五·六一公尺

鐵餅
㊀賓克托瓦（捷）──五三·六九公尺（大會新紀錄）
㊁貝格里亞柯娃（蘇）──五二·五四公尺
㊂波諾瑪利娃（蘇）──五二·〇二公尺

補錄男子現代五項詳表

個人錦標
㊀荷路（瑞典）──四八三三分
㊁晏諾能（芬）──四七七四·五分
㊂柯荷能（芬）──四七五〇分

團體錦標
㊀蘇聯隊──一三·六四五分
㊁美國隊──一三·四八一分
㊂芬蘭隊──一三·一八五分

滬足球隊在東埔寨 一比零戰勝選手隊

三場友賽中此戰最精采

【新華社金邊十日電】上海足球隊九日下午再戰東埔寨王國足球選手隊，以一比〇取得勝利。這是上海隊在東埔寨三場友誼比賽中最精采的一場。

上海足球隊在十二月二日曾經以二比三敗於東埔寨王國足球選手隊。在十二月五日的第二場比賽中，上海足球隊以五比二勝東埔寨的金邊足球隊。

當天晚上八時半，東埔寨王國青年體育、藝術副國務員戴穆等在皇宮招待上海足球隊，並且請他們看古典舞蹈。

昨晨馬兒早課 軍備成績不俗

【本報訊】第五次賽馬賽位發表後，各駒操練又告頻忙。昨晨出操馬匹近百，甚爲熱鬧。「金谷齡」迄未露面，一班名將，四四出操，均跑一哩，陳鴻爵策「銀寶」（二分〇一秒二），郭子猷策「青山」，（二分〇一秒三），布林利策「露明山」（二分〇八秒），莊洪康策「雲深處」（二分廿秒二）；「美麗」未見上場。

昨晨章爾富仍策「軍備」與「喜歡」，前者跳一哩（二分〇六秒一）；後者跳六化郎（一分卅四秒三）。論狀態，「軍備」較「喜歡」爲佳，未知老章屆時屬意如何？但無論如何，本週末第二場比賽，老章大有左右局勢的實力，不由你不信。

「雪亮」，由馬僮試跳一哩，（二分〇六秒一），馬態不減。「先達」亦有起色，跳一哩（二分〇九秒，末段廿七秒），水準已見恢復，今番可能報捷。此駒確有超第三班的實力。昨由洪雯康試跳，如上陣仍不改變，是理想冠軍。

布林利驚「捷先登」跳六化郎，（四十秒二，一分十三秒二，一分四十一秒三，末段廿七秒三），前途後勁，在懷餘斯理下，仍得如此成績，頗佳也。

東華義學校運會 昨天決賽廿四項

【本報訊】東華三院所屬義校第五屆運動大會，昨日在嘉山南華運動場舉行，各校運動員千餘人，分男女甲、乙兩組角逐。昨爲第一天競賽，東華三院主席冼炳棠及首總理王澤森、張鏡湊、黃允畋等均到場主持。全部共有四十七項競逐，上午八時半開始競賽，先由各校運動員繞場一週，直至十時作千人操預演及預習大會儀式，以爲明（十二）日正式揭幕時的準備。

昨天第一日計有決賽廿四項，預賽廿三項，預、決所產成績比上屆優越，堪稱圓滿。明日爲最後一天，將由華民政務司獨健士升旗，南華會主席馮演持頒獎。

法屬西非增訂布疋
一洋行上週接入五十餘萬碼
明年六月付船扣布仍擬訂購

【本報訊】法屬西非來單訂購布疋頗爲頻密。有一家洋行在過去一週內，共接到訂購五十餘萬碼白布和染色斜布的生意。其中白布的成價，分每碼七毫六仙和八毫五仙。據稱，明年六月份付船的扣布，現在法屬西非商人也有意訂入，一俟他們領得新入口證後，這宗生意即可望成交。

今年下半年銷往法屬西非的工業品，要比上半年爲多。現時運出的貨物，以棉織品、搪瓷器皿較爲大宗。這些貨品多是由巴黎的商行轉售與法屬西非的。有些洋行今年所銷出的貨物，要比去年爲多，其中以棉織品（包括布疋，童裝和底價恤衫）增加得較顯著。但今年膠鞋銷往法屬西非，則比去年減少許多。據洋行人士分析，這可能是由於今年法國及其他歐洲國家製造的膠鞋增加銷去所致。

法屬馬達加斯加島，訂購香港製品，經過連續兩個月的減縮後，現在似乎稍有轉機。當地入口商近日頻頻來港採購棉織品和搪瓷器皿，有些大洋行與大工廠已和客方進行接洽。

毛手套樣品寄英
要價提高百分五
美商已訂十三萬打對

又悉，供英國市場明年冬季銷售的毛手套，現在港商已將樣本和價目單寄出。因世界羊毛漲價的關係，港商已將毛手套的接單價提高百分之五左右。據洋行人士說，如果無特殊變化，則明年四、五月間英商將開始有較多訂單寄來。

據廠家估計，現在各毛手套廠已接入美商訂貨總量約十二至十三萬打對。因剛接入訂單不久，廠家多數還未開工製造。美商所訂的貨，一般是在明年二至五月間付船的。英國方面，現時還未到大量落單訂貨的時候，故只有個別廠家接入少量而已。

由於毛冷訂價上漲，港製手套的出口價已無法不跟着提高，去年同期每打對訂價原爲十八元六毫的普通女裝毛手套，現在廠家的接訂價已提高至十九元三毫。

今年生意較前好
暹莊多能獲利
預料明年初來單還增多

【本報訊】據貿易商消息，今年香港—泰國線的生意增加不少，經營此線生意的辦莊多能獲利。現在泰國新米登場，來港數量日增，港商預料明年初泰國還會有較多的訂單寄到。

現時從曼谷來港的貨，大多數都載滿九成五以上的貨物。來貨中，以白米與柚木最爲大宗，此外還有大批粟米運往日本。因貨運生意轉旺，最近每噸泰國白米輸港的運費，據說已再由三十五港元增至四十港元；大木的運費則爲每噸七十港元。

今年港—泰貿易的增加，主要是由於內地產品經港輸泰增加。去貨中除有蒜頭、鹹菜、粗瓷器、土紙等傳統商品外，還增加了鐵條、鐵釘、玻璃、棉紗、白報紙、棉織品、棉紗等新項目。這些轉口貨都常要佔開往曼谷船貨艙位的四、五成。因爲有許多貨物都是經由港商轉訂的，故全年的生意較比去年下半年爲活躍。

由香港本月輸往泰國的貨物，仍以棉織品、棉紗、漆油、搪瓷器皿、紙張、蒜頭、蔥頭等較爲大宗。用「美援」外匯輸入的藥品和化工原料，泰商亦間有來購買。日本棉織品在今年上半年曾有大量經港轉銷曼谷，但其後因泰—日簽訂了英鎊支付的新貿易協定，這種轉口生意由第三季起已大爲減少。第四季因有中東戰事發生，泰國政府曾發出大量入口證來港購買白報紙及搪瓷器皿，但這些貨現已差不多全部運出。因曼谷商人忙於收購，來單已暫轉疏落。

英鎊續膨脹
一週增逾三千萬鎊

【本報訊】英鎊流通量繼續膨脹，在一週之內增加了三千一百三十餘萬鎊。據英倫銀行公佈，在十二月五日截止的一週內，英鎊的流通量共一十九億三千七百六十七萬一千八百一十鎊，而在十一月二十八日截止的一週內，英鎊的流通量共一十九億零六百一十三萬一千六百七十四鎊。

日本玻璃紙新盤
每令增多數先令
付船期遠港商多不感興趣

【本報訊】日本玻璃紙訂價較前提高，港商未有落單。部份日本紙張要延期交貨。

據紙商消息，近日日本紙廠來電報稱，花嘜玻璃紙和雜嘜玻璃紙訂價都較前提高數先令，三六乘三九吋花嘜白玻璃紙每令C.I.F.香港要九十八先令，伸合港幣七十八元四毫，雜嘜三六乘三九吋白玻璃紙每令C.I.F.香港爲九十一先令至九十二先令，伸合港幣爲七十二元八毫至七十三元六毫。目前日本白玻璃紙不單訂價提高，而且交貨期最快也要明年一、二月份，故港商多不感興趣。

又據紙商消息，數月前此間紙商向日本紙廠訂下的紙張，如道林紙、赤白雞皮紙等，原定在十一月份付船的，現在已有部份要延期在十二月份或明年一月份才能交貨，延期交貨的原因是，該地紙廠生意好，生產呈現供不應求之勢。

昨天此間洋紙市道，南朝鮮客幫復落行，但採辦的貨仍多於買盤，擬購買的貨有白玻璃紙、郵封紙和道林紙，貨主將價搭硬，未有成議。英國三六乘三九吋白玻璃紙每令要九十元，瑞典鐵嘜觀郵封紙每令按十四元四毫，普通牌子貨每令要十三元五毫。

銀行對泰出口押匯
上月生意比前倍增
本月來一般又轉清靜

【本報訊】據銀行消息：由於上月份用D.P.（付款交單）方式運去泰國的貨物過多，因此踏入本月近數天來，對該線的出口押匯業務則略微轉靜。

據一家經營港泰線生意不少的華商銀行透露，上月份對泰國的出口業務頗活躍，大部份是直接由此間押匯出口，就該行估計這線的生意上月份約比前月份增多一倍。

去銷的貨物以布疋最大宗，包括陰丹士林、府綢，每宗價值八萬、十萬元不等。至於五金（鉛水線、鐵釘之類）、玻璃器皿等則較少。搪瓷器皿尚有一些。

由於上月份去銷泰國的貨物較多，當地物價已陸續回順，存貨尚未銷清，因此近數天來銀行接做對泰的出口押匯額已較疏。有的也是較零碎的訂貨。

日星鐵放盤
每張提高一毫多
港商訂入三十噸

【本報訊】日本五金新盤：日本星鐵昨日有新盤放來，市價堅穩，圓鐵疲淡。此間水喉鐵放來，三十一號薄星鐵每張訂價六元九毫，比前提高一毫多；三十三號薄星鐵每張六元四毫七仙，比前漲兩仙，港商共訂入三十噸。

據悉，三十一號薄星鐵，現在已相當缺乏，因此大宗成交已經停頓，門市售價每張七元五毫至七元八毫。三十三號薄星鐵尚有存貨，外客買意不濃，每張只售七元左右。

鉛水喉因來貨有限，且大部份已賣出，故市價堅穩，四分花式每呎五毫二，六分花式每呎六毫二，一吋花式每呎九毫三至九毫四，比前每呎上漲兩仙，主要的原因是存底更疏。吋二花式也缺乏，昨日售價已昇爲每呎一元二毫八仙，比前漲三仙。

圓鐵到貨較多，花貨已成低爲每擔五十四元，現貨成低爲五十六元，各成出二十噸，本地商人購入。鋼板因來價堅穩，跌勢已定，昨日以每擔六十七元成出數噸，也是本地商人購入。

星洲膠價
連續下降

【本報訊】據膠商消息，星洲樹膠市場本週開市炒家活動大減，市勢因此瀉落。一號煙膠片十二月份包落水花貨，昨天上午開市報每磅叻幣一元一毫四仙，比上週收市價跌落二仙，下午二時半再降至一元一毫三仙半。

據國際樹膠研究團最近所發表的統計數字，今年十月份世界天然膠生產量爲十五萬五千長噸，比九月份增一萬長噸，十月份世界天然膠消費量爲十六萬長噸，比九月份亦增一萬長噸，生產量與消費量相比，前者還比後者少五千長噸。今年十月份世界人造膠產量爲十萬長噸，與九月份的數字相同，人造膠用量爲十萬零二千五百噸，比九月增一萬二千五百長噸，用量比產量僅多二千五百長噸。

日本水泥
訂價上漲

【本報訊】日本水泥訂價提高，新訂價每噸C.I.F.香港要一百一十七元，較前上漲了四元，訂價上漲的原因是，不定期航輪的運費提高，目前港商對於此價的訂盤，未有訂購。

最近日本水泥來盤頗疏，市上極少大盤成出，貂遜交花貨價格亦告上升，每噸亦要一百一十七元。至於日本水泥門市零拆價亦微升一毫，每包（重一百磅）售五元七毫。

巴棉市閃縮
盤價跌後又回升

【本報訊】近月來巴基斯坦棉價起伏不定，上週末每蒙特回落爲九十又四分三盧比的NT棉，昨天又突然回升至九十二盧比。

洋行收到喀喇蚩方面的最新報價是：4F棉每蒙特八十七盧比，LSS棉九十盧比，289F棉九十四盧比。

印度棉，洋行昨天放出的買盤價是：JARILLAS棉，明年一、二月份付船期貨每磅二十三點五便士，DHOLLERAS棉三、四月份付船貨二十二便士，KALAGIN棉三、四月付船貨二十一點七五便士。

十支紗俏好
每包升十元

【本報訊】十支紗市道仍俏好。巴基斯坦鰻魚牌現貨，昨天每包再升十元而爲八百七十元。印度倒水妹牌舊存貨，同日以每包八百四十五元的價格成出。以前者的買價而言，它已在廿支下牌紗之上了。

廿支紗，飛鷹牌每包成價八百四十五元，電話牌九百零五元（廿一支成價亦同），卅二支雙球拍牌成每包一千一百八十三元。

經濟新聞

由廣州買來土產
雜豆已銷日本
黃白芝蔴要下月才交收

【本報訊】港商續在廣州商展會做成生意，做成芝蔴一批。

據一家經營進出口生意並以向日本輸出土產著稱的商行負責人昨告記者稱，該行曾在廣州舉行的中國出口商品展覽會上做成不少生意。

他說，在廣州商展會開幕後的頭幾天，該行的一名負責人已在大會上做成了二百餘噸雜豆生意，其中包括白小豆、綠豆、豌豆、紅豆及蠶豆。他說，該行購入這批雜豆之後，隨即將之轉銷往日本，這些貨現已由內地運到香港。

他又說，上星期一該行的一位負責人再到廣州商展會去，並於上星期在大會上成交了上海黃白芝蔴三十噸，這些貨將於明年一月至二月間交收。

上週註冊商行
只有一家獲准

【本報訊】港府公佈，上週只有一家商行獲准註冊，它的名字是：CANADIAN FIR STEAMSHIP COMPANY LIMITED，經營購買船舶及船務生意、交換、租賃、建造輪船及船務生意。註冊資金二百五十萬元。地址在歷山大廈三四一室。負責人爲William Charles Gomersall。

竹豆價格扳高
仰光產品成百餘噸
眉豆綠豆買賣亦不弱

【本報訊】昨天，土產中仰光白竹豆價格上升，近期內在碼頭交收的期貨，以每擔三十一元成出八十五噸之後，再以每擔三十一元五毫，做開三十噸。

據土產商說，此間最近有頗爲大宗的仰光白竹豆輸往日本，而大批於下一週在此間裝運去三百噸，將再有兩三百噸在此間裝運去日本。他說，由於日本客運仰光白竹豆，因此此間期貨價格水平已漸上漲，市價正向上揚，目前個別貿易家已將現貨價格提高到每擔三十三元。他又說，目前仰光白竹豆輸日的價格爲每長噸C.I.F.香港三十二鎊半，由此間轉往日本的價格爲每公噸C.&F.日本口岸三十四鎊。

寧波蠶豆近日交投疏落，據一家土產商說，該行有現貨一批在手，但是暫時無意出售。

在本地拆家吸購下，泰國眉豆以每擔四十五元五毫成出五十包，泰國大粒油綠豆，有一百八十包成每擔六十二元，叫泰國食裝生仁沽出四十六包，每擔九十元。

日本客繼扯購金邊赤色芝蔴朴，明年一月份貨交期貨做開一百一十噸，每擔六十四元。

星莊吸購雜貨，河南白果以每擔五十五元沽出二十六包，蘭州新黑瓜子以每擔一百零九元成出十六噸，通遜新黑瓜子有一百三十包成每擔七十七元。

青島生油市價再穩，明年二月下半月交收的期貨以每擔一百五十六元成出一批。

荷商擬購塑膠玩具
印商垂青五金皮鞋皮革
新西蘭要與內衣手巾廠商接洽

【本報訊】中華廠商聯合會近接貿易通訊如下：

㈠荷蘭N. V. Groothandel E. Koopman擬與香港塑膠玩具製造廠、體育用具廠及牙刷製造廠接洽，並擬與出口商聯系。它的地址是：Korte Prinsengracht 91, Amsterdam, Holland。

㈡新西蘭United Island Traders Ltd.擬與製造內衣、婦女手巾、童裝等貨品的廠商接洽。它的地址是：Rarotonga, Cook Island。

㈢印度孟買Chandurbam & Co.擬購買五金、鞋、皮革、鐵器線、水管、煤氣管、玩具、衣服等。它的地址在38, Bibijan Street, Bombay-3, India。

㈣西非A. B. Adeniga Brothers，擬購買搪瓷製品、棉織品、三色電筒、雨傘、內衣和外衣、汽燈等貨品。它的地址是：13, Oridan Street, Ijebu-Ode, Nigeria。

㈤英國倫敦Iraco Limited，有各款製罐鐵片及藥品供應。它的地址是：184, Strand, London W. C. 2。

欲獲知進一步情形，可向該會查詢。

金市又吹淡風
K金一度跌破二七零
美匯美鈔齊步下降

【本報訊】昨日金融市場還吹淡風，K金一度跌破「二七零」大關，美元反覆下降。

K金頭盤開出二七一．六二五，比上週末收市價縮了〇．一二五，爲全日最高價。頭盤一開出，市價即作直線下降，不久便破了「二七零」大關，一度退抵二六九．五，即爲全日最低價，上午收市二六九．八七五。午後開市仍爲二六九．八七五，到晚市價位反覆回挺，收盤報二七〇．一二五。去息四毫。牌上交收四百六十兩，牌下交收二千四百九十兩。

美匯開市六二九．五，收市六二七．二五；最高六二九．五，最低六二七。

美元以六二七．三七五開出頭盤，與上週末收市價同，爲全日最高價，旋即順次而下，

金邊客落場扯吸
硫酸成四十二噸
西德立德粉價再上漲

【本報訊】工業原料市昨天在金邊客落場活動下，部份貨品有大手交投。

硫酸明年三月份花貨爲金邊客一綜買成四十二噸，成價爲每磅二毫。金邊客擬購瑞士卵質白貨，貨商叫價每磅九毫，買客嫌價錢貴，未有落手。

西德立德粉市價再上漲，本港廠商買入兩噸，成價升至每磅三毫九仙半，黃花士蓉亦爲本港廠商吸入一噸，每磅售三毫一仙二。

客戶買意稍濃
股票交易頗旺
黃埔船塢均益倉電話微升

【本報訊】股市在本週的第一天交易頗暢旺，全日成交總值爲一百零四萬元。主要原因是世界局勢緩和，人心轉好，買家興趣不弱。

股價有波動，其中四種股票報起，七種報跌。

起價的有：黃埔船塢漲五毫，收市每份報四十五元五毫，成交二千份。均益倉由十三元七毫升至十三元八毫，先後成過一千二百五十份。電話新股漲一毫，收市每份二十三元九毫，成交二千四百零九份。牛奶公司以每份十五元三毫成交一千五百份，升一毫。

跌價的有：會德豐股跌五仙，由每份七元降至六元九毫五仙，先後成交一萬二千五百份。大酒店跌一毫，分以每份十五元一毫及十五元成交四千七百三十二份。置地股跌五毫，以每份六十一元五毫成交了一千二百份。電車跌二毫，收市每份二十三元三毫，成交七百五十份。九龍電燈成交四千份，每份二十三元九毫，跌一毫。聯合船塢由每份一元五毫七仙五，降至一元五毫五仙，先後成交了二萬九千六百七十份。於仁保險比前跌十元，以每份九百五十五元成交一百零四份。

滙豐銀行以每份一千五百六十元成交四十份。九龍倉收市每份九十一元，成過二百二十一份。香港電燈成交六千四百六十二份，每份分成三十一元七毫五仙及三十一元。電話舊股以每份二十四元八毫成交四百五十二份。香港紗廠成三千份，每份四元四毫。樹膠信託以每份一元八毫五仙成交六千七百三十份。AYER TAWAH成交二萬零二百四十八份，每份一元四毫。

食米市淡
每擔跌了數毫
成交三千餘包

【本報訊】昨日食米市場：泰國大米、內地米每擔跌四至五毫，泰國米碎則呈穩，中稍疲。

全日食米大盤買賣交投，成交僅三千餘包，其中內地米約佔一千六百多包，泰國米佔一千七百包左右。

內地米每擔成價：絲苗白米五十五元九毫，齊眉白米五十三元八毫，油粘五十二元四毫。

泰國米每擔成價：黃三羊糯米四十一元六毫，新官武士白米五十二元九毫，大生藍鑲白碎三十八元五毫，青紅線小三號米四十三元，藍線青珠碎三十六元八毫，紅線地圖米三十六元五毫，雙青珠紅劍錶糯米四十一元九毫，藍風車白碎三十八元七毫。

清發今年入口配額
緬商來單稍增
多訂罐頭食品膠鞋涼果

【本報訊】緬甸最近清發今年度入口執照配額，日來緬商續有少量新訂貨單寄到。

據緬甸莊消息，緬甸明年度入口執照雖於本月發出，但截至目前所知，實際還未有新執照發出。不過，本年度的入口執照配額原定使用到今年十二月底止，因爲限期將屆，而各貨入口執照配額仍有未清發者，近緬甸貿易發展部最近將各貨執照尾額盡數發出，因此，日來緬商續有新訂單寄港，採購貨品有罐頭食品、膠鞋、涼果、舊報紙等。惟一般訂貨單數值均不大。

貿訊

雅加達　市紗衫市情依然不振，存底較多的貨品，價格繼續下降。

雅加達紗市價續下降
存底厚　顧客疏
每打跌了兩盾以上

據紗布商人說，自上月初以來，因商場銀根緊俏，入口商爲求現款用以申請輸入新貨，紛紛將存貨降價拋出，造成市面的紗衫供過於求，加上外國販商扯力不強，市勢頹落，現在年關將屆，外客落場更疏，所以行內人認爲今年內紗衫市難有好轉希望。昨天港製紅拔牌文化衫跌二盾半，每打售一百八十七盾半，三線拔牌背心跌二盾，每打售九十五盾，紅背心跌二盾，鑄牌圓領衫再跌一盾，每打售一百一十七盾，紅雞牌大宗貨價低至每打一百零八盾。及孔雀牌背心齊降二盾半，每打售九十盾。

【雅加達七日航訊】印尼經濟部暫時不准出口商將砂糖賣給日本，據說印尼與日本間有砂糖貿易條約，在售價與配額未有確定之前，暫停對日輸出。

又據印尼農業局最近發表，印尼今年植蔗面積計達七萬七千公頃，今年印尼產糖超過八十萬噸，明年產量預料可達九十萬噸。

馬尼拉

【馬尼拉五日航訊】菲商務局長最近說明，經過修改的留售條例已於上月底正式開始生效。

條例有關入口貨品的分類，工商部政令第一號A與中央銀行的條例所列的並沒有差異之處，他說工商部長所批准的爲保留百分之三十給菲籍售商的「主要貨品」名單，是依照中央銀行入口貨品名單而擬訂的。

照修改過的留售條例規定，「主要貨品」名單內的貨物，入口商須保留入口數量的百分之三十按照定價售給菲籍零售商。

大公報　分類廣告　小字五十个（五行）　每天一元　電話37223

何天德　無痛無血　美妙解除　外皮　疑癬　婦科　羅四維　電話七四九零一

謝愛光　日本新法　專科治療　耳鼻　免費檢驗　痊後受謝

雷英華　風濕骨痛　筋骨走痛　手腳痺痛　腰背痠痛　本效治療

黃一鳴　哮喘丹

陳壽仁醫鼻

洪亮　耳鼻　免費檢驗

香港醫療院　照心肺骨骼　X　五元　十元

合格教師

交際舞

數學研究所

李雅聲　皇家舞校

陳峯　私家授舞

合格教師

尋訪　朱澤雲

營業　大業瓦通紙廠　機製大量各種新型紙盒　紙箱　坑紙

天新电版公司　靚夾快！　电版　電話：30855

大中行　英納格表　羅唐納表　大羅馬表　愛其華表　鐵達時表　奧馬錶表　海安靚表　萬溢拿表　利美格表　愛老表　百浪表　海龍表　一律歡迎　零沽批發

修理收音機

英國小腸氣帶　耳聾助聽機

板杉　德記木行　新到　尺度：長20尺至50尺，厚寸二至三寸　地址：深水埗界限街地段九號

浴德池浴室　絕不加價　大池一元　二池半元　房間一元　九龍太子道123-123A　電話：56101

NANYANG GODOWN CO.　南洋貨倉　BANKERS

琴鋼貴名　羅占記琴行　電話770818　電話33830

水仙花

參茸燕

分期付欵

飛馬　手風琴　通利琴行

啓事　頂讓

高息洋樓出售　大元置業有限公司

廖創興銀行置業部興建　20791　31247

棋國爭雄錄　棋國手楊官璘編註　上下每册定價港幣一元　本書三大特點　香港文宗出版社出版

四輪今由日到港 載來貨物二千噸
鋼鐵水泥各約佔五百噸 另廢鐵千噸分兩輪運日

【本報訊】今日有四艘船由日本抵港，載來貨物共二千零一十噸。

鐵行輪船公司代理的「南京」貨輪，定今早自日本開到，載來貨物共五百七十噸，其中鋼板與角鐵佔四百四十七噸，雜貨則有一百七十四噸。

，太古公司之「福建」輪及「鄱陽」輪，分定於中午及下午五時開到。「福建」輪載來水泥五百噸，另雜貨二百五十噸；「鄱陽」輪則載來雜貨二百九十噸。

咨拉多船務公司代理的日輪「協和丸」，定上午自日本開到，載來貨物四百噸，其中包括布疋、紡織機器及雜貨。

又，今日有兩艘船開往日本，載出貨物共一千零四十噸。

香港東方船務公司代理的「中央丸」，定上午九時開出，載去廢鐵五百噸和雜貨十餘噸；鐵行公司代理的「東方」貨輪，定上午十時開出，載去廢鐵五百噸和豆子二十噸。

港商趕訂運歐載位
月內開歐四輪已接貨八千餘噸 明年二月將開輪船亦接貨不少

【本報訊】港商趕訂歐洲線船位的情形日見踴躍。本月內開往歐洲的各艘船隻，已全部接滿貨物，甚至明年一月至二月初開行的船隻，現在接貨的紀錄也與日俱增。

據進一步探悉，鐵行公司定本月廿三日開往倫敦的客貨輪「歌賦」號，現在港商已訂下艙位近四千噸，到時可能還有一部份貨物找不到船位裝載。寶隆洋行定本月廿八日開往歐陸港口的「寶高達」貨輪，亦已接滿貨物一千四百尺碼噸。此外，寶隆洋行定明年二月初開往歐洲的「金保地」貨輪，現已有港商預訂不少艙位；而鐵行公司預定明年一月底開往英國、西德、荷蘭的「絲朗」貨輪，亦有港商紛紛登記付船貨量。據悉，該輪爲適應港—歐線航輪數目減少及港商年晚趕貨出口的新情況，決定將留給港商使用的艙位增至三千餘噸。

多利順洋行屬下的「他朗加」輪，將於十四日開往歐洲。現在該輪雖然還有幾天才到港，但載位已於上月被訂光了。該輪將在港落貨二千噸，其中棉織品、土產、顧綉品、膠鞋和雜貨都有。

另一艘天祥洋行屬下的「熱田丸」，該輪暫定月尾二十一日才開往歐洲，但載位業於去月尾被訂光了。「熱田丸」將在港落一千噸貨物，因該輪在日本落了不少貨，故艙位所餘無幾。據航業界人士說，日本到歐洲的載位最近也比較缺乏，等待付往歐洲的貨多，故餘下在港落貨的艙位有限。

華北日本星洲等地 均有大批貨物待運
英至遠東運費將再增一成

【又訊】據航商說，現時華北、日本、新加坡等地均有大批貨物待運往歐洲，其中日本及新加坡的船公司，且電請此間船公司讓出一部份船位給它們接貨，這種船位緊張的現象，主要是由於遠東—歐洲線航輪改道南非航行，以至航行次數相對減少而引起的。此外，港、星、日三地的商人，均須於年底前趕運貨物往歐洲換取現款週轉，而遠東—歐洲線的貨物運費，又有消息由明年起再度提高，這都是造成港貨輸歐驟增的一些因素。

現時由港運往歐洲的貨物，以棉織品、膠鞋、搪瓷器皿、塑膠品、籐、竹、松香、八角、桂皮、草蓆等爲大宗。據悉，預定本月十四日開往歐洲的挪威貨輪「他朗加」號，現已接得松香二千箱。

又據法新社倫敦九日電：「金融時報」今天說，英國航運人士預料，本年底之前，航運界又將宣佈將英國和遠東之間的運費增加百分之十至十五。這運費在一月前已增加了百分之十五。

「金融時報」解說，航運費用第一次的加價是補償船隻繞道南非洲的額外開支，第二次加價則是補償過去一月間一般經營費用的增加。

此間三家輪船公司的高級職員昨天對記者說，他們現在尚未接到貨運公會要增收運費附加費的消息。不過這一消息傳出後，已刺激了港商更加提早預訂近期的出口船位，希望將來不致增加一筆額外開支。據稱，如運費附加費再提高百分之十五，則今後港貨銷歐的價格，將要比十月份平均提高之五至六。

渣華三輪船 今開星印尼
載去貨物二千餘噸

【本報訊】渣華郵船公司今天有三艘輪船出口，共運出貨物二千餘噸。

「嘉錫」輪於今天開往新加坡及日厘，運出貨物共二百噸，其中大部份是運往新加坡的。

「芝錦碧」輪於今天開往印尼，載出的貨物約五百噸，其中有棉布、布紗、雨衣及搪瓷器皿等，而以棉布居大宗。

「芝順大利」輪也定今天離港，取道新加坡赴東非，據悉運往東非的工業製品約一千五百噸。

百億士泰昨赴歐
運去香茅油膠鞋大批 另棉布罐頭百噸運菲星

【本報訊】捷成洋行代理之「百億士泰」輪，於昨天離港，取道東南亞口岸開往歐洲，載出貨物共六百五十噸，運往各地的貨物如下：

運往馬尼拉：有登羅十五噸、亞蔴籽油六噸、紙燈籠二十九噸、

運往新加坡：有棉織品兩噸、顧綉品半噸及科學儀器半噸。

運往法國：有香茅油三十噸及薄荷油約六噸。

運往比利時：有膠鞋五噸、膠棉三十九噸、電筒二十五箱、搪瓷器皿十二噸、棉織品一噸及手套一批。

運往荷蘭：有香茅油二十一噸、膠鞋十二噸、桂皮十噸、糖薑四噸、電筒及棉織品二十一噸、樟木箱五噸。

運往西德：有毛毯一噸、膠鞋三噸、膠四十噸、搪瓷器皿十噸、糖薑二噸半、籐竹五十八噸、水草數十噸、罐頭食品兩噸、香茅油兩噸半、桂皮二十四噸、廢棉六噸及竹籃四噸。

轉駁往西非：有棉織品三十七噸、人造絲織品三噸及搪瓷器皿十二噸。

飛機時刻

今日到港班機

泛美：東京、紐約來，上午七時四十五分到。

港航及西北：東京、台北來，上午十時卅分到。

泛美：曼谷來，上午七時卅分到。

快達：悉尼、拉貿安來，下午一時到。

英國海外：倫敦、仰光來，下午一時四十五分到。

越航：西貢來，下午二時到。

菲航：馬尼拉來，下午三時四十分到。

國泰：新加坡、西貢來，下午三時卅五分到。

今日離港班機

英國海外：往仰光、倫敦，開上午九時。

泛美：往曼谷、倫敦，開中午十二時；往舊金山、馬尼拉，開下午四時卅分。

菲航：往馬尼拉，開下午四時十分。

快達：往馬尼拉、悉尼，開下午二時卅分。

越航：往西貢，開下午三時卅分。

開曼谷輪船 多先往西貢
春光丸昨載貨前去

【本報訊】近兩個月來由香港開往曼谷的日輪，多先開赴西貢。這表示日貨直銷南越正在增加中。但因爲航線拉長，航行及起落貨時間起碼要延長四、五日，這些日輪由港載往曼谷的貨物，已普遍比前減少。據悉，本月上旬原有一艘「大阪丸」經港開往西貢、曼谷，現因該輪在日本已載滿貨物，故停止來港而直開上述兩個東南亞港口。

太平洋行代理的日輪「春光丸」，於昨天開往西貢、曼谷，由港運往曼谷的貨物共百餘噸，其中包括漆油、棉織品、藥品和雜貨。

輪船停泊處

船名		停泊地點	公司
生力	SAN MIGUEL	油蔴地	免那
大寶安	TAI POO AN	油蔴地	順昌
	YAHIKO MARU	九龍灣	東來
福州	FOO CHOW	B 17	太古
	SHIMKO MARU	A 5	東方

暹米到數千包
粟米亦到二千餘包

【本報訊】多利順洋行屬下之「海順」輪，於本月九日從曼谷抵港，運到食米三千七百一十七包、花生仁七百六十包、花生餅一百二十包、青豆三百三十包、白豆四百六十一包、生粉一千三百五十包、芝蔴二十包、粟米二千二百四十包、大菜絲六綑及大木約三百條。

港與海防船隻不斷往還
新大德載貨去後 有興又運貨到來

【本報訊】「有興」輪於本月九日自海防開到此間，運到薏乾六百三十五包、草果一百九十件及藥材一批。

「新大德」輪於本月七日離港開往海防，運出的貨物如下：牙刷九件、紙煙一件、啤酒二十五件、文具兩件、家庭食品一百二十三件、椰油八十一桶、玻璃一百五十箱、電器兩件、光管兩件、膠梳五件、砂糖五十包、螺絲釘九件、膠粒十六件、冷氣機三件、瓦仔試二件、毛冷四十七件、白蠟三十二件、染料三件及膠胎一批。

光和赴沖繩
去麵粉皮鞋

【本報訊】維記船務行屬下之「光和」輪，於昨天晚上離港開赴沖繩島，據悉運出的貨物約五百噸，其中有麵粉、皮鞋、餅乾、罐頭食品及火水爐等。該輪於本月八日從高雄到港時，運到蒜頭一百九十三筐、生薑約一千筐、生粉一百一十包、冬菜二百罈、生豬二百五十頭、白糖四千包及轉口木板四十七綑。

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
馬倫	MARON	岷城	12月13	太古
四川	SZECHUEN	基隆	12月13	太古
飛行獨立	FLYING INDEPENDENT	新加坡美國歐洲	12月13	和捷
蘇律	SURAT	日本	12月13	鐵行
基士頓馬士基	KIRSTEN MAERSK	日本	12月13	捷成
他朗加	TARONGA	上海	12月13	多利順
漢陽	HAN YANG	新加坡	12月13	太古
海利	HAI LEE	日本上海	12月13	多利順
碧干些亞	BRECONSHIRE	英國新加坡	12月14	渣甸
名鋒	PIONEER MINX	基隆釜山日本	12月14	美輪
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	美國基隆	12月14	捷成
爹魯士	DELOS	日本	12月14	天祥
海皇	HOI WONG	曼谷	12月14	捷順
他輔總統	PRESIDENT TAFT	美國日本	12月14	總統
保士	PRODUCE	曼谷	12月14	寶隆
刁多	TUDOR	美國菲律賓	12月14	天祥
東韻	EASTERN MUSE	日本	12月14	渣甸
華沙士泰	WESERSTEIN	歐洲新加坡	12月14	捷成
威爾遜總統	PRESIDENT WILSON	美國馬尼拉	12月14	總統
市鋒	PIONEER MART	美國菲律賓	12月14	美輪
德和	TEH HU	釜山高雄	12月15	德安
太平洋運輸	PACIFIC TRANSPORT	美國馬尼拉	12月15	渣甸
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	日本	12月15	捷成
辰王丸	TATSUOH MARU	金邊	12月15	福來
勝高剌	SANGOLA	新加坡啦吔仰光加爾各答	12月15	鐵行
歐美亞士	EUMAEUS	英國新加坡	12月15	太古
秋田丸	AKITA MARU	歐洲新加坡	12月15	天祥
豐寧	FENGNING	門司	12月15	太古
大安	TARN	歐洲新加坡	12月16	多利順
忌運加利	GLENGARRY	英國新加坡	12月16	渣甸
力高連馬士基	NICOLINE MAERSK	西貢馬尼拉	12月17	捷成
芬蘭	FERNLAND	美國菲律賓	12月17	多利順
燕華賓	INVERBANK	非洲新加坡	12月17	銀行
加拿大郵	CANADA MAIL	菲律賓	12月17	福來
鹿基雲	ROGGEVEEN	東非新加坡	12月17	渣華
興立	HENRIK	山打根	12月18	多利順
南海丸	NANKAI MARU	新加坡	12月18	東方
釜山	PUSAN	沖繩釜山日本	12月18	福來
益成	ESSEN	歐洲新加坡	12月18	捷成
同加士	TUNGUS	日本	12月18	天祥
德生	TAK SANG	日本	12月18	渣甸
海明	HAI MENG	山打根	12月19	多利順
歌賦	CORFU	英國新加坡	12月19	鐵行
連羅怡美利	LENEVERETT	日本	12月19	福來
安慶	ANKING	大阪青島上海	12月19	太古
賓那列士	BENARES	岷城	12月19	太古
天城山丸	AMAGISAN MARU	印度	12月20	東來
溫高臣	VAN CLOON	華北	12月20	渣華
安達丸	ANDES MARU	新加坡	12月20	東方
依特利亞	ITRIA	喀喇蚩孟買	12月20	鐵行
曉生	HEW SANG	山打根	12月20	渣甸
芝沙丹尼	TJISADANE	日本	12月20	渣華
和星	STAR ARCTURUS	日本	12月21	福來
湄江	MEKONG	基隆釜山日本	12月21	法郵
太平	TAI PING	澳洲馬尼拉	12月21	太古
萬華威	VAN WAERWIJCK	日本	12月21	渣華
栗田丸	AWATA MARU	日本	12月21	天祥
新利華利	SUNNYVILLE	美國馬尼拉	12月21	銀行
亞士簡尼士	ASCANIUS	日本	12月21	太古
熱田丸	ATSUTA MARU	日本	12月21	天祥
高麗熊	KOREAN BEAR	舊金山	12月21	美輪
波斯亞士	PERSEUS	英國新加坡	12月22	太古
太原	TAI YUAN	日本	12月22	太古
金保地	KAMBODIA	歐洲新加坡	12月22	寶隆
邊多倫	BENDORAN	歐洲	12月22	洛士利
菲摩總統	PRES. FILLMORE	爪哇菲律賓	12月22	總統
愛斯馬士基	ELSE MAERSK	日本	12月23	捷成
芬谷	FERNDALE	紐約舊金山	12月23	多利順
妙鋒	PIONEER MUSE	釜山	12月23	美輪
奧圖里加士	AUTOLYCUS	歐洲新加坡	12月23	太古
夏利睦	HERMOD	日本	12月23	多利順
東京丸	TOKYO MARU	日本	12月24	咨拉多
波夫城	CITY OF PERTH	日本	12月24	銀行
切地打馬士基	MATHILDE MAERSK	波斯灣	12月24	捷成
銀光丸	GINKO MARU	星洲	12月24	東方
奧白蘭	OBLAND	馬尼拉美國	12月25	福來
顯生	HIN SANG	婆羅洲	12月25	渣甸
寶高達	BOGOTA	日本	12月26	寶隆
溫太華城	CITY OF OTTAWA	美國新加坡	12月26	銀行
門羅總統	PRESIDENT MONROE	美國日本	12月27	總統
長沙	CHANGSHA	馬尼拉澳洲	12月27	太古
雪梨丸	SYDNEY MARU	日本	12月27	東方
長興	CHANG HANG	釜山日本	12月27	福來
菲島怡美利	NOREVERETT	新加坡	12月28	福來
克倫	HECTOR	歐洲新加坡	12月28	太古
埃特賓	ETTRICK BANK	日本	12月29	銀行
印達丸	INDUS MARU	日本	12月29	東方
寶根華利	BOUGAINVILLE	英國	12月30	銀行
芬灣	FERNBAY	美國	12月30	多利順
得利馬士基	TREIN MAERSK	美國基隆	12月30	捷成
邊羅華士	BENLAWERS	歐洲	12月31	洛士利
芝萬宜	TJIWANGI	印尼新加坡	12月31	渣華
伊利沙伯碧琪	ELISABETH BAKKE	新加坡澳洲	12月31	鐵行
顯尼馬士基	AGNETE MAERSK	日本	1月1	捷成
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	基隆美國	1月1	捷成
巴丹	BATAAN	美國	1月2	太古
愛倫碧琪	ELIEN BAKKE	美國澳洲	1月2	鐵行
邊路班治	BENALBANACH	歐洲	1月2	洛士利
沙賓士泰	SCHWABENSTEIN	歐洲新加坡	1月2	捷成
金熊	GOLDEN BEAR	美國	1月2	美輪
文多奴	MINDORO	歐洲	1月2	太平
阿特雅士	ATREUS	歐洲	1月3	太古

出口船期預告

歐洲綫

船名		開往港口	月日	公司
他朗加	TARONGA	歐洲	12月13	多利順
蘇律	SURAT	歐洲	12月14	鐵行
熱田丸	ATSUTA MARU	歐洲	12月21	天祥
湄江	MEKONG	馬賽漢堡	12月22	法郵
亞士簡尼士	ASCANIUS	利物浦都柏林	12月22	太古
歌賦	CORFU	倫敦	12月23	鐵行
碧干些亞	BRECONSHIRE	倫敦鹿特丹漢堡	12月25	渣甸
波夫城	CITY OF PERTH	倫敦鹿特丹漢堡	12月25	銀行
邊多倫	BENDORAN	利物浦鹿特丹	12月25	洛士利
門羅總統	PRESIDENT MONROE	歐洲	12月27	總統
寶高達	BOGOTA	歐洲	12月28	寶隆
邊羅華士	BENLAWERS	漢堡歐洲	1月3	洛士利
忌運加利	GLENGARRY	歐洲	1月4	渣甸
邊路班治	BENALBANACH	歐洲	1月4	洛士利

印·巴·中東綫

船名		開往港口	月日	公司
基士頓馬士基	KIRSTEN MAERSK	印度巴基斯坦波斯灣	12月13	捷成
東韻	EASTERN MUSE	喀喇蚩	12月17	渣甸
連羅怡美利	LENEVERETT	加爾各答吉大港	12月20	福來
德生	TAK SANG	吉大港加爾各答	12月20	渣甸
栗田丸	AWATA MARU	近東	12月21	天祥
和星	STAR ARCTURUS	喀喇蚩孟買波斯灣	12月22	福來
歌賦	CORFU	科倫坡	12月23	鐵行
門羅總統	PRES. MONROE	孟買喀喇蚩	12月27	總統
印達丸	INDUS MARU	喀喇蚩	12月29	東方

東南亞綫

船名		開往港口	月日	公司
嘉泰	ROSITA	金邊	12月13	嘉暹
他朗加	TARONGA	馬尼拉	12月13	多利順
利加馬士基	LICA MAERSK	西貢	12月13	捷成
大福康	BELINDA	曼谷	12月13	順昌
民興	ELSBETH	金邊	12月13	順昌
蘇律	SURAT	新加坡	12月14	鐵行
鄱陽	PO YANG	曼谷	12月14	太古
海利	HAI LEE	新加坡仰光	12月14	多利順
他輔總統	PRESIDENT TAFT	馬尼拉	12月15	總統
爹魯士	DELOS	山打根	12月15	天祥
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	西貢	12月15	捷成
福建	FUKIEN	新加坡印尼	12月15	太古
秋田丸	AKITA MARU	馬尼拉	12月15	天祥
芝利華	TJILUWAH	新加坡印尼	12月16	渣華
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	印尼	12月16	捷成
辰王丸	TATSUOH MARU	金邊	12月17	福來
東韻	EASTERN MUSE	新加坡檳榔	12月17	渣甸
芬蘭	FERNLAND	西貢	12月18	多利順
豐寧	FENG NING	拉布彎悉尼	12月19	太古
釜山	PUSAN	西貢曼谷	12月19	福來
連羅怡美利	LENEVERETT	新加坡啦吔仰光	12月20	福來
德生	TAK SANG	新加坡啦吔仰光	12月20	渣甸
栗田丸	AWATA MARU	新加坡	12月21	天祥
熱田丸	ATSUTA MARU	新加坡啦吔	12月21	天祥
海明	HAI MENG	曼谷	12月21	多利順
安慶	ANKING	新加坡印尼	12月21	太古
溫高臣	VAN CLOON	新加坡印尼	12月22	渣華
新利華利	SUNNYVILLE	新加坡啦吔雅加達	12月22	銀行
亞士簡尼士	ASCANIUS	新加坡	12月22	太古
亞士梯納士	ASTYANAX	新加坡	12月22	太古
湄江	MEKONG	新加坡西貢	12月22	法郵
芝本鐸	TJIPONDOK	印尼	12月23	渣華
萬華威	VAN WAERWIJCK	印尼	12月23	渣華
歌賦	CORFU	新加坡檳榔	12月23	鐵行
芬谷	FERNDALE	新加坡	12月24	多利順
東京丸	TOKYO MARU	新加坡印尼	12月24	咨拉多
愛斯馬士基	ELSE MAERSK	印尼	12月24	捷成
夏利睦	HERMOD	馬尼拉曼谷	12月24	多利順
北海	PAK HOI	曼谷	12月24	太古
碧干些亞	BRECONSHIRE	新加坡	12月25	渣甸
波夫城	CITY OF PERTH	新加坡	12月25	銀行
邊多倫	BENDORAN	馬尼拉	12月26	洛士利
得利馬士基	TREIN MAERSK	曼谷西貢	12月27	捷成
門羅總統	PRES. MONROE	新加坡科倫坡	12月27	總統
雪梨丸	SYDNEY MARU	新加坡	12月28	東方

（左接出口船期預告）

船名		開往港口	月日	公司
寶高達	BOGOTA	新加坡	12月28	寶隆
印達丸	INDUS MARU	新加坡	12月29	東方
祥康	CHANG HANG	西貢金邊	12月30	福來
芬灣	FERNBAY	西貢	12月30	多利順
岳州	YOCHOW	曼谷	12月31	太古

汕頭·上海·天津綫

船名		開往港口	月日	公司
湖北	HUPEH	天津青島	12月13	太古
海皇	HOI WONG	華北	12月15	捷順
碧干些亞	BRECONSHIRE	上海	12月15	渣甸
湖南	HUNAN	上海青島天津	12月27	太古

基隆·釜山·日本港口綫

船名		開往港口	月日	公司
福州	FOO CHOW	日本	12月13	太古
天星	STAR ALCYONE	日本	12月13	福來
馬倫	MARON	日本	12月13	太古
秋田丸	AKITA MARU	日本	12月13	天祥
刁多	TUDOR	日本	12月14	天祥
漢陽	HAN YANG	日本	12月14	太古
市鋒	PIONEER MART	基隆釜山日本	12月14	美輪
飛行獨立	FLYING INDEPENDENT	基隆日本	12月14	和捷
華沙士泰	WESERSTEIN	日本	12月14	捷成
名鋒	PIONEER MINX	日本	12月14	美輪
得基堡	TEGELBERG	日本	12月15	渣華
威爾遜總統	PRESIDENT WILSON	日本	12月15	總統
四川	SZECHUEN	基隆	12月15	太古
印度怡美利	REBEVERETT	日本	12月15	福來
太平洋運輸	PACIFIC TRANSPORT	日本	12月15	渣甸
勝高剌	SANGOLA	日本	12月16	鐵行
燕華賓	INVERBANK	日本	12月17	銀行
加拿大郵	CANADA MAIL	日本	12月18	福來
益成	ESSEN	日本	12月18	捷成
忌運加利	GLENGARRY		12月18	渣甸
南海丸	NANKAI MARU		12月19	東方
天城山丸	AMAGISAN MARU	日本	12月21	東來

美洲綫

船名		開往港口	月日	公司
馬倫	MARON	美國	12月13	太古
名鋒	PIONEER MINX	美國	12月14	美輪
刁多	TUDOR	美國	12月14	天祥
飛行獨立	FLYING INDEPENDENT	美國	12月14	和捷
威爾遜總統	PRESIDENT WILSON	美國	12月15	總統
他輔總統	PRESIDENT TAFT	美國	12月15	總統
力高連馬士基	NICOLINE MAERSK	美國	12月17	捷成
同加士	TUNGUS	美國	12月19	天祥
賓那列士	BANARES	美國	12月20	太古

澳洲綫

船名		開往港口	月日	公司
爹魯士	DELOS	澳洲	12月13	天祥
雪梨丸	SYDNEY MARU	悉尼墨爾本	12月27	東方
太原	TAI YUAN	悉尼墨爾本	12月31	太古

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		開來港口	停泊地點	公司
鄱陽	PO YANG（下午五時）	日本	九龍倉橋	太古
福建	FUKIEN（中午）	日本	B18	太古
南京	NANKIN（晨早）	日本	九龍倉橋	鐵行
芝班那士	TJIPANAS（下午）	新加坡	A 8	渣華
華興	HWA HSING（下午）	高雄	油蔴地	維記
永利來威	VINAI NAVI（下午）	曼谷	油蔴地	永寧
得基堡	TEGELBERG（上午）	南非新加坡	A 1	渣華
協和丸	KYOWA MARU（上午）	日本	B10	咨拉多

今日出口船隻

船名		開往港口	停泊地點	公司
嘉錫	KARSIK（上午九時）	新加坡日厘	B 11	渣華
忌連利花	GLENIFFER（下午）	釜山	太古橋	渣甸
東方	EASTERN（上午十時）	日本	九龍倉橋	鐵行
樂迅	LOVCEN（下午）	新加坡歐洲	B 12	華林
捷利碧琪	GJERTRUD BAKKE（上午六時）	新加坡西澳洲	A 10	鐵行
芝錦碧	TJIKAMPEK（下午二時）	印尼	A 4	渣華
星光丸	SEIKO MARU（下午）	新加坡東南非	B 23	東方
芝順大利	TJISONDARI（下午）	新加坡東非	A 3	渣華
雲南	YUNNAN（下午五時）	天津青島上海	B 5	太古
美勿頓	MYRMIDON（中午）	釜山	太古橋	太古
中央丸	CHUOH MARU（上午九時）	日本	B 24	東方

明日入口船隻

船名		開來港口	停泊地點	公司
天星	STAR ALCYONE	波斯灣新加坡	B	福來
利加馬士基	LICA MAERSK	美國基隆	A	捷成
亞魯士	AROS	澳洲	A	天祥
芝利華	TJILUWAH	印尼新加坡	A 2	渣華

明日出口船隻

船名		開往港口	停泊地點	公司
協和丸	KYOWA MARU	新加坡印尼	B 10	咨拉多
亞士梯納士	ASTYANAX	新加坡利物浦	A 7	太古
南京	NANKIN	山打根	九龍倉橋	鐵行

火車・時・刻・表

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午 6時40分	上午 7時31分	上午 6時41分	上午 7時38分
7時48分	8時45分	7時53分	8時48分
9時05分	10時02分	9時10分	10時05分
10時35分	11時12分	10時20分	11時15分
11時25分	12時22分	11時30分	12時25分
下午12時35分	下午 1時32分	下午12時40分	下午 1時35分
2時17分	3時14分	2時22分	3時19分
4時15分	5時14分	4時05分	5時19分
5時30分	6時29分	5時37分	6時34分
6時45分	7時44分	6時52分	7時49分
8時15分	9時14分	8時22分	9時19分
10時45分（假期增開）	11時40分		
九龍開	**到廣州**	**廣州開**	**到深圳**
中午12時	下午 3時30分	上午 7時10分	上午10時41分
下午 3時50分	下午 8時18分	上午 8時56分	下午 1時31分
下午 5時54分	下午10時22分	上午 9時58分	下午 2時36分

鐵行輪船公司

落貨日期

船名	上海	香港	開往港口
蘇律 SURAT	12月10-12日	12月14-15日	倫敦，漢堡，鹿特丹，安特衛普，格蘭治孝斯
南京 NANKIN	—	12月11-12日	山打根，拉布彎，澳洲各埠
歌賦 CORFU	—	12月20-22日	倫敦
愛巧拿 IKAUNA	12月27-29日	1月1-3日	星洲，檳城，孟買，喀喇蚩
勝高剌 SANGOLA	—	1月4-5日	星洲，檳城，仰光，加爾各答。

大福康 S.S. "BELINDA"
直往 暹羅
十二月十二、十三日落貨 十二月十三日下午開行
貨客接洽 請到專顧
干諾道西廿四號二樓 電話：二六五七六、二六五七七
順昌航業有限公司啓

民興 M.V. ELSBETH
直往金邊
十二月十二、十三日落貨 十二月十三日下午開行
貨客接洽 請到專顧
干諾道西廿四號二樓 電話：二六五七六、二六五七七
順昌航業有限公司啓

港澳輪

船名	大來	佛山	德星
往澳	下午二時	下午三時	半夜12時
返港	半夜二時	半夜三時	下午三時
泊碼頭處	[illegible]	元安碼頭	大榮碼頭
電話	二六七一九 三八〇九一	二四七三七 三七九〇九	二〇五四五 二五九六六

特別班：德星逢星期日及公衆假期返港開下午五時正；大來逢星期六及公衆假期返港開下午二時半

截郵時間

今日空郵（星期二）

北京、上海、昆明、漢口	上午七時
北婆羅洲、澳洲、新西蘭	上午十一時
印度支那、法國	中午十二時
菲律賓、琉島、夏威夷、美國	下午一時
馬來亞、印尼	下午二時
台灣、泰國、緬甸、印度、巴基斯坦、中東、非洲、英國、歐洲、美國、加拿大、菲律賓、北婆羅洲、日本、韓國、夏威夷	下午六時

平郵

中華人民共和國	上午七時
馬來亞、葡屬東非、南非	上午九時
英屬西非	上午十一時
澳門	下午一時、六時

明日空郵（星期三）

泰國、馬來亞、印尼、錫蘭、澳洲、新西蘭	上午八時
台灣、沖繩、南朝鮮	上午十時
菲島	下午一時
夏威夷、美國、加拿大	下午六時

平郵

中華人民共和國	上午七時
泰國、印度、巴基斯坦、伊拉克、印度支那	下午二時
北婆羅洲、拉布彎、澳洲、新西蘭、日本、牙買加	下午四時
澳門	下午一時、六時